DE STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstraße 80-84 · 33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
www.steinel.de

AT Steinel Austria GmbH
Hirschstettner Strasse 19/A/2/2 · A-1220 Wien
Tel.: +43/1/2023470 · info@steinel.at

CH PUAG AG
Oberebenestrasse 51 · CH-5620 Bremgarten
Tel.: +41/56/6488888 · info@puag.ch

GB STEINEL U.K. LTD.
25, Manasty Road · Axis Park · Orton Southgate
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP
Tel.: +44/1733/366-700 · steinel@steinel.co.uk

IE Socket Tool Company Ltd
Unit 714 Northwest Business Park
Klshane Drive Ballycoolin · Dublin 15
Tel.: 00353 1 8809120 · info@sockettool.ie

FR STEINEL FRANCE SAS
ACTICENTRE - CRT 2
Rue des Famards - Bât. M - Lot 3
F-59818 Lesquin Cedex
Tél.: +33/3/20 30 34 00 · info@steinelfrance.com

NL Van Spijk B.V.
Postbus 2 · 5688 HP OIRSCHOT
De Scheper 402 · 5688 HP OIRSCHOT
Tel. +31 499 571810
info@vanspijk.nl · www.vanspijk.nl

BE VSA Belgium
Hagelberg 29 · B-2440 Geel
Tel.: +32/14/256050
info@vsabelgium.be · www.vsabelgium.be

LU Minusines S.A.
8, rue de Hogenberg · L-1022 Luxembourg
Tél. : (00 352) 49 58 58 1 · www.minusines.lu

ES SAET-94 S.L.
C/ Trepadella, n° 10 · Pol. Ind. Castellbisbal Sud
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)
Tel.: +34/93/772 28 49 · saet94@saet94.com

IT STEINEL Italia S.r.l.
Largo Donegani 2 · I-20121 Milano
Tel.: +39/02/96457231
info@steinel.it · www.steinel.it

PT F.Fonseca S.A.
Rua Joao Francisco do Casal 87/89 Esgueira
3800-266 Aveiro - Portugal
Tel. +351 234 303 900
ffonseca@ffonseca.com · www.ffonseca.com

SE KARL H STRÖM AB
Verktygsvägen 4 · SE-553 02 Jönköping
Tel.: +46 36 550 33 00 · info@khs.se · www.khs.se

DK Roliba A/S
Hvidkærvej 52 · DK-5250 Odense SV
Tel.: +45 6593 0357 · www.roliba.dk

FI Oy Hedtec Ab
Lauttasaarentie 50 · FI-00200 Helsinki
Puh.: +358/207 638 000
valaistus@hedtec.fi · www.hedtec.fi/valaistus

NO Vilan AS
Olaf Helsetsvei 8 · N-0694 Oslo
Tel.: +47/22725000
post@vilan.no · www.vilan.no

GR PANOS Lingonis + Sons O. E.
Aristofanous 8 Str. · GR-10554 Athens
Tel.: +30/210/3212021 · lygonis@otenet.gr

TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi
Halil Rifat Paşa mahallesi Yüzerhavuz Sokak
PERPA Ticaret Merkezi A Blok Kat 5 No.313 · Şişli / ISTANBUL
Tel.: +90 212 220 09 20
iletisim@saosteknoloji.com.tr · www.saosteknoloji.com.tr

CZ ELNAS s.r.o.
Oblekovice 394 · CZ-67181 Znojmo
Tel.: +420/515/220126
info@elnas.cz · www.elnas.cz

PL „LL" Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.
Byków, ul. Wrocławska 43 · PL-55-095 Mirków
Tel.: +48 71 3980818
handlowy@langelukaszuk.pl · www.langelukaszuk.pl

HU DINOCOOP Kft
Radvány u. 24 · H-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193064 · dinocoop@dinocoop.hu

LT KVARCAS
Neries krantine 32 · LT-48463, Kaunas
Tel.: +370/37/408030 · info@kvarcas.lt

EE Fortronic AS
Tööstuse tee 10 · EST-61715 Tõrvandi
Ülenurme vald, Tartumaa
Tel.: +372/7/475208
info@fortronic.ee · www.fortronic.ee

SI ELEKTRO – PROJEKT PLUS D.O.O.
Suha pri Predosljah 12 SLO-4000 Kranj
PE GRENC 2 · 4220 Škofja Loka
Tel.: 00386-4-2521645 · GSM: 00386-40-856555
info@elektroprojektplus.si · www.priporocam.si

SK NECO SK, A.S.
Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10
neco@neco.sk · www.neco.sk

RO Steinel Distribution SRL
Parc Industrial Metrom
RO-500269 Brasov · Str. Carpatilor nr. 60
Tel.: +40(0)268 53 00 00 · www.steinel.ro

HR Daljinsko upravljanje d.o.o.
Bedricha Smetane 10 · HR-10000 Zagreb
t/ 00385 1 388 66 77
daljinsko-upravljanje@inet.hr · www.daljinsko-upravljanje.hr

LV Ambergs SIA
Brivibas gatve 195-16 · LV-1039 Riga
Tel.: 00371 67550740 · www.ambergs.lv

BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
Бул. Климент Охридски № 68
1756 София, България
Тел.: +359 2 700 45 45 4
info@tashev-galving.com · www.tashev-galving.com

RU Best - Snab
ул.1812 года, дом 12 · 121127 Москва · Россия
Tel: +7 (495) 280-35-53
info@steinel.su · www.steinel.su

CN STEINEL China
Representative Office
Shanghai Rm. 25 A · Huadu Mansion No. 838
Zhangyang Road Shanghai 200122
Tel: +86 21 5820 4486
james.chai@steinel.cn · info@steinel.cn · www.steinel.cn

110059894 09/2017_K Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

STEINEL® PROFESSIONAL

Information

Infrarot-Sensor **Typ 300**

DE ⚠ Sicherheitshinweise

- Vor allen Arbeiten am Bewegungsmelder die Spannungszufuhr unterbrechen!
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Sensors handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den handelsüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-EN 1, **CH**-SEV 1000). Die Netzanschlussleitung darf max. einen Durchmesser von 10 mm haben.

GB ⚠ Safety precautions

- Disconnect the power supply before attempting any work on the motion detector.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off circuit.
- Installing the sensor involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with applicable wiring regulations and electrical operating conditions. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-EN 1, **CH**-SEV 1000). The mains power connection lead must no be no more than 10 mm in diameter.

FR ⚠ Consignes de sécurité

- Avant toute intervention sur le détecteur de mouvement, couper l'alimentation électrique !
- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation du détecteur implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme **FR**-NF C-15100. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-EN 1, **CH**-SEV 1000) Le diamètre de la conduite secteur ne doit pas dépasser 10 mm.

NL ⚠ Veiligheidsvoorschriften

- Voor alle werkzaamheden aan de bewegingsmelder dient de spanningstoevoer te worden onderbroken!
- Bij de montage moet de elektrische leiding die u wilt aansluiten zonder spanning zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de sensor werkt u met netspanning. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd. (**NL**: NEN 1010, **B**: (AREI) NBN 15-101). De kabel voor de stroomtoevoer mag een max. diameter van 10 mm hebben.

IT ⚠ Avvertenze sulla sicurezza

- Prima di effettuare qualsiasi lavoro sul rilevatore di movimento, togliete sempre la corrente!
- Per il montaggio il conduttore elettrico che verrà allacciato deve essere privo di tensione. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione e accertarne l'assenza mediante un indicatore di tensione.
- L'installazione del sensore costituisce un intervento sulla tensione di rete. Essa deve pertanto venire eseguita a regola d'arte in conformità alle comuni prescrizioni per l'installazione e l'allacciamento. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-EN 1, **CH**-SEV 1000). La linea di alimentazione collegata alla rete può avere un diametro massimo di 10 mm.

ES ⚠ Indicaciones de seguridad

- ¡Interrúmpase la alimentación de tensión antes de cualquier trabajo en el detector de movimientos!
- Durante el montaje, el cable a conectar ha de estar libre de tensión. Por eso, desconecte primero la corriente y compruebe la ausencia de tensión con un comprobador de tensión.
- La instalación del sensor constituye un trabajo en la tensión de red. Por eso, deberá realizarse cumpliendo la normativa de instalación y los requisitos de acometida habituales del sector. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-EN 1, **CH**-SEV 1000). El cable de alimentación eléctrica deberá tener un diámetro máx. de 10 mm.

PT ⚠ Instruções de segurança

- Antes de efetuar qualquer trabalho no detetor de movimento, desligue a corrente de alimentação!
- Durante a montagem, o cabo elétrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.
- A instalação do sensor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais do ramo. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-EN 1, **CH**-SEV 1000). O diâmetro máximo do cabo de rede não pode ser superior a 10 mm.

SE ⚠ Säkerhetsanvisningar

- Innan installation och montage påbörjas måste spänningen kopplas bort.
- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Eftersom sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter.

DK ⚠ Sikkerhedsanvisninger

- Afbryd spændingstilførslen, før der arbejdes på bevægelsessensoren!
- Ved montering skal spændingen til den el-ledning, der skal tilsluttes, være afbrudt. Sluk derfor først strømmen, og kontrollér med en spændingstester, at spændingen er afbrudt.
- Når sensoren installeres, arbejdes der med netspænding. Derfor skal arbejdet udføres fagligt korrekt i overenstemmelse med de gængse installationsforskrifter og tilslutningsforhold. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-EN 1, **CH**-SEV 1000). Nettilslutningsledningen må maks. have en diameter på 10 mm.

FI ⚠ Turvaohjeet

- Katkaise virta, ennen kuin suoritat liiketunnistimelle mitään toimenpiteitä!
- Asennus on tehtävä jännitteettömänä. Katkaise siksi ensin virta ja tarkasta jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
- Tunnistin liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava. Verkkojohdon halkaisija saa olla enintään 10 mm.

NO ⚠ Sikkerhetsmerknader

- Stans strømtilførselen før det utføres arbeid på bevegelsesmelderen.
- Ved montering må ledningene som skal tilkoples ikke være strømførende. Slå derfor først av strømmen og bruk en spenningstester til å kontrollere at strømtilførselen er stanset.
- Installasjon av sensoren betyr arbeid på strømnettet og må derfor utføres av godkjent installatør i henhold til vanlige installasjonsforskrifter og tilkoplingskrav. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-EN 1, **CH**-SEV 1000). Nettledningen må ha en diameter på maks. 10 mm.

GR ⚠ Υποδείξεις ασφάλειας

- Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στον ανιχνευτή κινήσεων, πρέπει να διακόπτεται η παροχή ηλεκτρικής τάσης!
- Κατά την εγκατάσταση πρέπει ο συνδεόμενος ηλεκτρικός αγωγός να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Κατά την εγκατάσταση του αισθητήρα πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς θα πρέπει να εκτελείται εξειδικευμένα και σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές εγκατάστασης και τους κανονισμούς σύνδεσης της εκάστοτε χώρας. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-EN 1, **CH**-SEV 1000). Το καλώδιο τροφοδοσίας επιτρέπεται να έχει το ανώτερο διάμετρο 10 mm.

TR ⚠ Güvenlik Bilgileri

- Hareket sensörü üzerinde yapılacak her çalışmadan önce gerilim beslemesini kesin!
- Montaj çalışması esnasında bağlanacak olan elektrik kablosundan akım geçmemelidir. Bu nedenle önce elektrik akımını kesin ve sonra kabloda gerilim olmadığını voltaj kontrol cihazı ile kontrol edin.
- Sensörün tesisat çalışması elektrik şebekesi üzerinde yapılan bir çalışmadır. Bu nedenle söz konusu çalışma geçerli olan tesisat yönetmelikleri ve bağlama şartlarına göre yapılacaktır. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-EN 1, **CH**-SEV 1000). Şebeke bağlantı kablosunun çapı max. 10 mm olacaktır.

HU ⚠ Biztonsági tudnivalók

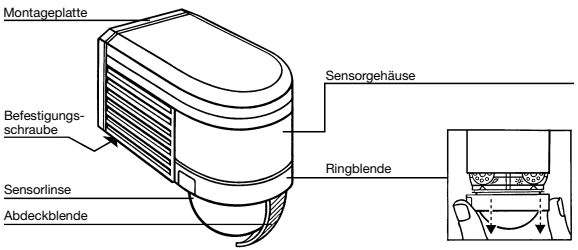
- Minden, a mozgásérzékelőn-végzett munka előtt kapcsoljai annak áramellátását!
- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültség-ellenőrző segítségével ellenőrizze a feszültségmentességet!
- Az érzékelő felszerelésekor hálózati feszültséggel dolgozik. Ezeket a munkákat ezért szakszerűen, a szokásos szerelési és csatlakoztatási előírásoknak megfelelően kell végrehajtani. (**DE**-VDE 0100, **AT**-ÖVE-EN 1, **CH**-SEV 1000). A hálózati kábel átmérője max. 10 mm lehet.

DE Montageanleitung

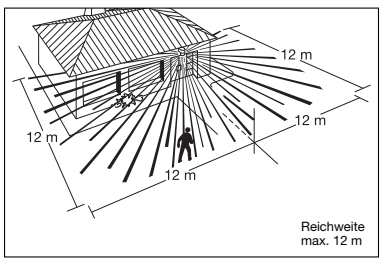
STEINEL-Infrarot-Sensoren sind die Grundlage für effiziente Lichtschutzlösungen von heute. Bei Bewegung in ihrem Erfassungsbereich schalten sie automatisch Licht und sorgen so für Komfort und Sicherheit bei gleichzeitig wirtschaftlicher Energienutzung.

Mit insgesamt drei integrierten Pyro-Sensoren erfasst der Bewegungsmelder IS 300 in seinem Erfassungsbereich die für das menschliche Auge unsichtbare Wärmestrahlung bzw. Infrarotstrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren etc.). Die erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt, und ein oder mehrere angeschlossene Verbraucher, z. B. Leuchten, werden eingeschaltet bzw. bei Verlassen des Erfassungsbereiches nach vorprogrammierter Zeit wieder ausgeschaltet. Durch Hindernisse wie z. B. Mauern oder Glasscheiben wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also keine Schaltung. Der IS 300 erreicht einen Erfassungswinkel von 300° mit einem Öffnungswinkel von 180°. Somit deckt er einen Erfassungsbereich von ca. 300 m² ab.

IS 300

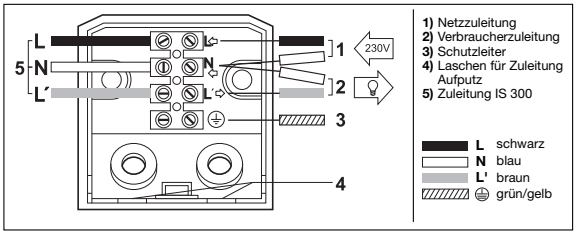


Reichweite



Wichtig: Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn das Gerät seitlich zur Gehrichtung montiert wird und keine Hindernisse (wie z.B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht des Sensors behindern.

Installation IS 300



Wandbefestigung
Der Montageort sollte mindestens 50 cm von einer Leuchte entfernt sein, da Wärmestrahlung zur Auslösung des Systems führen kann. Die Montagehöhe sollte ca. 2 m betragen.
Mit einem Schraubendreher die Befestigungsschraube entgegen dem Uhrzeigersinn losschrauben, die Montageplatte nach unten schieben und abziehen. Die beiliegenden Gummistopfen in die Montageplatte einsetzen. Die Montageplatte an die Wand halten und die Bohrlöcher anzeichnen, auf die Leitungsführung in der Wand achten, Löcher bohren; Dübel setzen.
Um einen Schaltvorgang durchführen zu können, muss der Netzanschluss durch ein mindestens zweipoliges Kabel hinein- und durch ein zweites Kabel zum Verbraucher hinausgeführt werden. Die zwei Gummistopfen können dafür mit einem Schraubendreher durchgestoßen werden. Für eine Auf-Putz-Verdrahtung sind zwei Laschen unten an der Wandbefestigung vorgesehen. Diese können leicht abgeknickt werden. Wenn die Kabel durchgeführt sind, kann die Montageplatte angeschraubt werden.

Anschluss der Zuleitung
Die Netz- und Verbraucherzuleitungen bestehen aus einem 2- bis 3-adrigen Kabel:
L, L' = Stromführender Leiter bzw. geschaltete Phase zum Verbraucher (meistens schwarz oder braun)
N = Nulleiter (meistens blau)
PE = eventueller Schutzleiter (⏚)

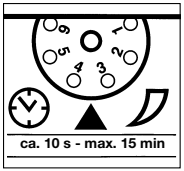
Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten. Die Verdrahtung der Netz- und Verbraucherzuleitungen muss im Wandhalter mit den beigelegten Verbindungsklemmen vorgenommen werden:
1. Der stromführende Leiter **(L)** wird in die erste Klemme gesteckt.
2. Die beiden Nulleiter **(N)** der Netz- und Verbraucherzuleitungen werden in die zweite Klemme gesteckt.
3. Die geschaltete Phase zum Verbraucher **(L')** wird in die dritte Klemme gesteckt.
4. Grün/gelbe Schutzleiter (⏚) müssen zusammen in die vierte Klemme gesteckt werden. Zur Litzen kennzeichnung muss in diesem Fall der beigelegte Aufkleber (⏚) an einer der Litzen (grün/gelb) angebracht werden.

Anschluss des IS 300:
Die Anschlussleitungen des IS 300 werden entsprechend der Kennzeichnung an den Litzen (**L** = schwarz, **N** = blau, **L'** = braun) in die Verbindungsklemmen eingesteckt.

Wichtig:
Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Ihrem Sicherungskasten später zum Kurzschluss. In diesem Fall müssen nochmals die einzelnen Kabel identifiziert und neu montiert werden. In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum EIN- und AUS-Schalten montiert sein.

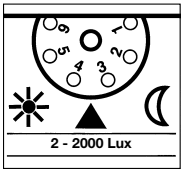
Funktion

Nachdem der Bewegungsmelder angeschlossen und mit dem Wandhalter befestigt ist, kann die Anlage eingeschaltet werden. Zwei Einstellmöglichkeiten stehen nach Abziehen der Ringblende auf dem Gerät zur Verfügung.



Ausschaltverzögerung (Zeiteinstellung)
Die gewünschte Leuchtdauer der angeschlossenen Lampe kann stufenlos von ca. 10 s bis max. 15 min eingestellt werden.
Einstellregler auf **1** gestellt = kürzeste Leuchtdauer
Einstellregler auf **6** gestellt = längste Leuchtdauer

(Bei Auslieferung ist der IS 300 werkseitig auf kürzeste Zeit eingestellt.)
Bei der Einstellung des Bewegungsmelders für den Erfassungsbereich wird empfohlen, die kürzeste Zeit einzustellen.

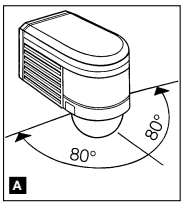


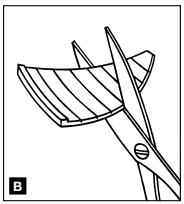
Dämmerungseinstellung
Die gewünschte Ansprechschwelle des Bewegungsmelders kann stufenlos von ca. 2 Lux bis 2000 Lux eingestellt werden.
Einstellregler auf **1** gestellt = Dämmerungsbetrieb.
Einstellregler auf **6** gestellt = Tageslichtbetrieb.
(Bei Auslieferung ist der IS 300 werkseitig auf Tageslichtbetrieb eingestellt.)

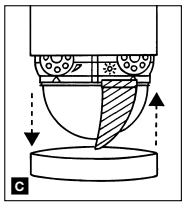
Bei der Einstellung des Bewegungsmelders für den Erfassungsbereich muss der Einstellregler auf **1** = Dämmerungsbetrieb gestellt werden.
Blendschutz: Dieses Produkt ist mit einem integrierten Blendschutz ausgestattet. Dieser versetzt den Sensor bei Blendung durch Fremdlicht für 60 Sek. in eine helligkeitsunabhängige Sensorauswertung. (vgl. Betriebsstörungen).

Reichweiteneinstellung/Justierung

Bei einer angenommenen Montagehöhe von 2 m beträgt die maximale Reichweite des Sensors 12 m. Je nach Bedarf kann der Erfassungsbereich optimal eingestellt werden.
Die beiliegenden Abdeckblenden dienen dazu, beliebig viele Linsensegmente abzu-decken, bzw. die Reichweite individuell zu verkürzen. Durch Drehen des Sensorgehäuses um ± 80° **A** ist darüber hinaus eine Feinabstimmung möglich.
Die Abdeckblenden können entlang der vorgenuteten Einteilungen in der Senkrechten und Waagerechten getrennt oder mit einer Schere geschnitten werden **B**. Nach Abziehen der Ringblende **C** sind diese im oberen Bereich der Sensorlinse einzuhängen.
Die Ringblende ist danach wieder aufzustecken, wodurch die Abdeckblenden fest ver-ankert werden. Somit werden Fehlschaltungen durch z.B. Autos, Passanten etc. ausgeschlossen oder Gefahrenstellen gezielt überwacht.

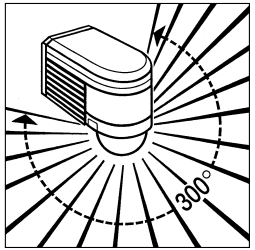




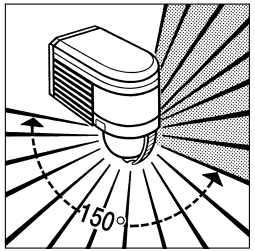


Reichweiteneinstellung/Beispiele

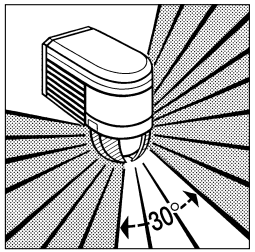
1



2

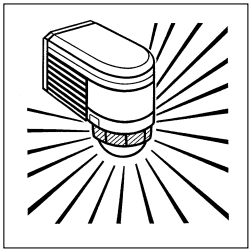


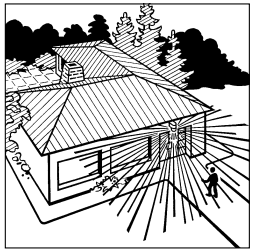
3



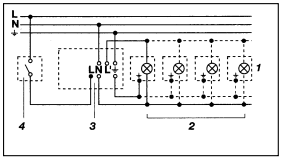
Reichweiteneinstellung/Beispiele

4

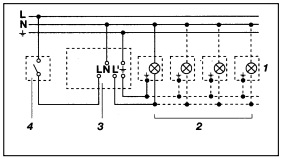




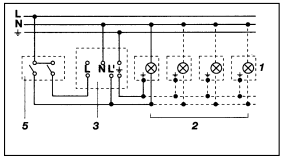
Anschlussbeispiele



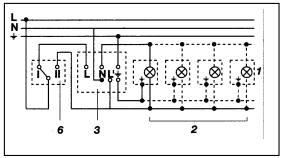
1. Leuchte ohne vorhandenen Nullleiter



2. Leuchte mit vorhandenem Nullleiter



3. Anschluss über Serienschalter für Hand- und Automatik-Betrieb



4. Anschluss über einen Wechselschalter für Dauerlicht- und Automatik-Betrieb
Stellung I: Automatik-Betrieb
Stellung II: Hand-Betrieb Dauerbeleuchtung
Achtung: Ein Ausschalten der Anlage ist nicht möglich, lediglich der Wahlbetrieb zwischen Stellung I und Stellung II.

1) z. B. 14 x 100 W Glühlampen
2) Verbraucher, Beleuchtung max. 2000 W (siehe Technische Daten)
3) Anschlussklemmen des IS 300
4) Hausinterner Schalter
5) Hausinterner Serienschalter, Hand, Automatik
6) Hausinterner Wechselschalter, Automatik, Dauerlicht

Betrieb/Pflege

Der Bewegungsmelder eignet sich zur Schaltung von Licht und Alarm. Für spezielle Einbruchalarmanlagen ist das Gerät nicht geeignet, da die hierfür vorgeschriebene Sabotagesicherheit fehlt. Witterungseinflüsse können die Funktion des Bewegungsmelders beeinflussen, bei starken Windböen, Schnee, Regen, Hagel kann es zu einer Fehlschaltung kommen, da die plötzlichen Temperaturschwankungen nicht von Wärmequellen unterschieden werden können. Die Erfassungslinse kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Ohne Spannung	■ Sicherung defekt, nicht eingeschaltet	■ neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung überprüfen mit Spannungsprüfer
	■ Kurzschluss	■ Anschlüsse überprüfen
Schaltet nicht ein	■ bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb	■ neu einstellen
	■ Glühlampe defekt	■ Glühlampe austauschen
	■ Netzschalter AUS	■ einschalten
	■ Sicherung defekt	■ neue Sicherung, evtl. Anschluss überprüfen
	■ Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt	■ neu justieren
Schaltet nicht aus	■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich	■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren, bzw. abdecken
	■ geschaltete Leuchte befindet sich im Erfassungsbereich und schaltet durch Temperaturveränderung neu	■ Bereich ändern bzw. abdecken
	■ durch den hausinternen Serienschalter auf Dauerbetrieb	■ Serienschalter auf Automatik
Schaltet immer EIN/AUS	■ geschaltete Leuchte befindet sich im Erfassungsbereich	■ Bereich umstellen bzw. abdecken, Abstand vergrößern
	■ Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich	■ Bereich umstellen, bzw. abdecken

Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Schaltet unerwünscht ein	■ Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich ■ Erfassung von Autos auf der Straße ■ plötzliche Temperaturveränderung durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern ■ Blendschutz aktiv	■ Bereich umstellen bzw. abdecken ■ Bereich umstellen bzw. abdecken ■ Bereich verändern, Montageort verlegen ■ manuelles Schalten über Taster/Schalter ■ keine Bewegung innerhalb der eingestellten Nachlaufzeit + 60 Sek. (Blendschutz)

Technische Daten

Abmessungen (H x B x T):	90 x 60 x 100 mm
Leistung:	
☼	Glühlampen, max. 2000 W bei 230 V AC
▭	Leuchtstoffröhre, max. 1000 W bei cos φ = 0,5, induktive Last bei 230 V AC
◪ ✲ ◪ ⊂⊃	8 x max. à 58 W, C ≤ 176 µF bei 230 V AC *1)
Netzanschluss:	230-240 V, 50 Hz
Erfassungswinkel:	300° mit 180° Öffnungswinkel
Schwenkbereich des Sensors:	Feinabstimmung ± 80°
Reichweite:	max. 12 m (temperaturstabilisiert)
Zeiteinstellung:	10 sek. – 15 min.
Dämmerungseinstellung:	2 – 2000 Lux
Schutzart:	IP 54

*1) Leuchtstofflampen, Energiesparlampen, LED-Leuchten mit elektronischem Vorschaltgerät (Gesamtkapazität aller angeschlossenen Vorschaltgeräte unter dem angegebenen Wert).

Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:
Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Herstellergarantie

Herstellergarantie für Unternehmer, wobei Unternehmer eine natürliche oder juristische Person oder eine rechtsfähige Personengesellschaft ist, die bei Abschluss des Kaufes in Ausübung ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt.

Herstellergarantie
der STEINEL Vertrieb GmbH,
Dieselstraße 80-84, 33442
Herzebrock-Clarholz

Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Kunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:

Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur oder Austausch mangelhafter Teile ggf. Austausch durch ein Nachfolgemodell oder Erstellung einer Gutschrift), die nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen.

Die Garantiezeit für
- Sensorik / Außenleuchten / Innenleuchten beträgt: 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Produktes.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau- und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Diese Herstellergarantie lässt Ihre gesetzlichen Rechte unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den inter- nationalen Warenkauf (CISG).

Geltendmachung
Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH - Reklamationsabteilung -, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

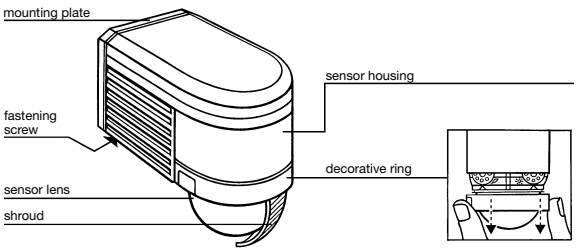
5 JAHRE HERSTELLER GARANTIE

GB Installation instructions

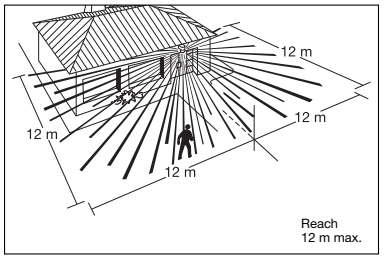
STEINEL infrared sensors provide the basis for modern, efficient security light solutions. When movement is sensed in their detection zone, they switch light 'ON' automatically, providing convenience, safety and security while making efficient use of energy.

With a total of three integrated pyro-sensors, the IS 300 motion detector senses the heat or infrared radiation - invisible to the human eye - that is emitted from objects (people, animals etc.) moving in its detection zone. The heat detected is converted into an electronic signal that switches one or several loads, e.g. lights, 'ON' or, when the moving object leaves the detection zone, 'OFF' again after a programmed period. As heat radiation is not detected through obstacles, such as walls or panes of glass, it does not trigger the sensor. The IS 300 has an angle of coverage of 300° with an aperture angle of 180°. This means it can cover an area of approx. 300 m².

IS 300

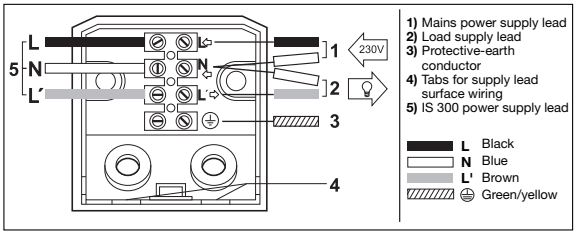


Reach



The most reliable way of detecting movement is to install the unit with the sensor aimed across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees, walls etc.) obstruct the line of sensor vision.

Installing IS 300



Wall mounting
The site of installation should be at least 50 cm away from a light because heat radiated from it may activate the system. The motion detector should be mounted at a height of approx. 2 m.
Using a screwdriver, undo the fixing screw by turning it clockwise and slide the mounting plate down and off. Fit the rubber plug provided into the mounting plate. Hold the mounting plate against the wall and mark where to drill the holes, paying attention to any wiring already existing in the wall, drill holes; insert wall plugs.
For the motion detector to trigger a load, the mains power must be fed in by at least a two-core cable and on to the load by a second cable. To do this, the two rubber plugs can be pierced with a screwdriver. Two tabs are provided at the base of the wall mount for surface wiring. These can easily be snapped off. The mounting plate can be screwed to the wall after feeding the cables through.

Connecting the power supply lead
The mains power lead and load supply lead are 2 to 3-core cables:
L, L' = live conductor or phase to the load (usually black or brown)
N = neutral conductor (mostly blue)
PE = any protective earth (⏚)

If you are in any doubt, identify the conductors using a voltage tester; then disconnect from the power supply again.
Wiring of the mains and consumer conductors must be performed in the wall holder using the enclosed connecting terminals:
1. Push the live conductor **(L)** into the first terminal.
2. Push the two neutral conductors **(N)** of the mains power supply lead and load supply lead into the second terminal.
3. The live phase to the load **(L')** is pushed into the third terminal.
4. Green/yellow protective earth conductors (⏚) must be pushed together into the fourth terminal. In this case, the stickers provided (⏚) must be affixed to one of the cable cores (green/yellow) as identification.

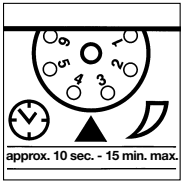
Connection of the IS 300:
Push the IS 300's connection leads onto the terminals as labelled on the individual cable cores (L = black, N = blue, L' = brown).

Important: Getting the cable connections crossed will produce a short circuit in the unit or in your fuse box. In this case, you must check the identification of all cables and re-connect them. A mains switch for switching the light 'ON' and 'OFF' can of course be installed in the mains lead.

Function

The system can be put into operation after connecting the motion detector and attaching it to the wall mount.

Two setting options are provided after detaching the decorative ring.

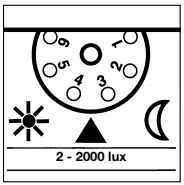


Switch-off delay (time setting)

The desired duration of illumination of the connected lamp is infinitely adjustable between approx. 10 sec. to a maximum of 15 min.

Control dial set to **1** = shortest light 'ON' time
Control dial set to **6** = longest light 'ON' time

(The IS 300 leaves the factory set to the shortest time).
The shortest time setting is recommended when adjusting the detection zone.



Twilight setting

The motion detector's response threshold can be infinitely varied from approx. 2 to 2000 lux.

Control dial set to **1** = night-time operation.
Control dial set to **6** = daylight operation.

(The IS 300 leaves the factory set to daylight operation.)

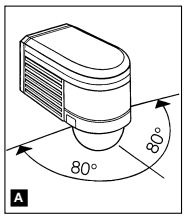
When defining the detection zone, the control dial must be set to **1** = night-time operation.

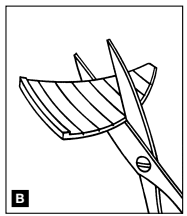
Dazzle guard
This product is equipped with an integrated dazzle guard. If blinded by extraneous light, this puts the sensor into a brightness-related evaluation mode for 60 sec. (cf. Trouble-shooting).

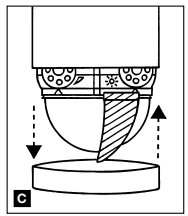
Reach setting/adjustment

At an assumed mounting height of 2 m, the maximum reach of the sensor is 12 m. The detection zone setting can be optimised to suit requirements. The shrouds supplied with the sensor can be used to mask out as many lens segments as you wish or shorten reach to suit the particular situation. The sensor housing can also be turned through ± 80° **A** for precision targeting. The shroud can be separated along the pre-grooved divisions in the vertical and horizontal directions or cut with scissors **B**. After removing the decorative ring **C** the shrouds can be clipped on at the top of the sensor lens.

The decorative ring must now be pushed back on to hold the shrouds firmly in place. This prevents the light from being activated unintentionally, e.g. by cars, passers-by etc. and allows you to target danger spots.

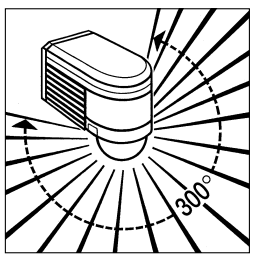






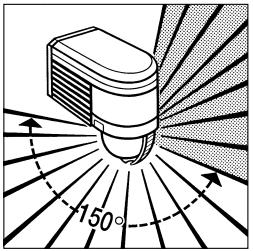
Reach setting / examples

1

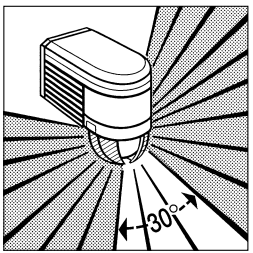


Reach setting / examples

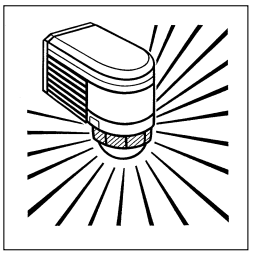
2

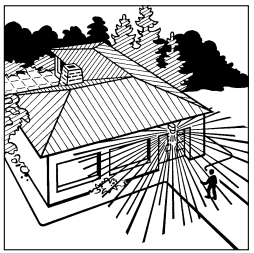


3

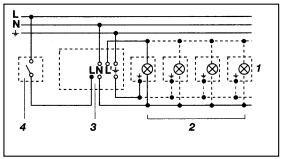


4

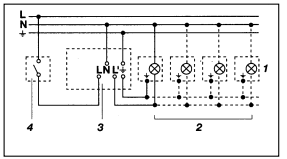




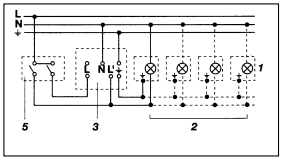
Connection examples



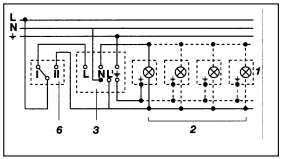
1. Light without neutral conductor



2. Light with neutral conductor



3. Connection using indoor two-circuit single interruption switch for manual and automatic operation



4. Connection using an indoor two-way switch for manual override and automatic operation
Setting I: Automatic operation
Setting II: Manual operation, light permanently 'ON'
Note: The system cannot be switched 'OFF', it is only possible to select operation at setting I or II.

1) e.g. 14 x 100 W incandescent lamps
2) Loads, lighting of 2000 W max. (see Technical specifications)
3) IS 300 connection terminals
4) Indoor switch
5) Indoor two-circuit single interruption switch, manual operation, automatic operation
6) Indoor two-way switch, automatic operation, manual override

Operation / Maintenance

The motion detector is suitable for switching a light 'ON' or triggering an alarm. The motion detector is not suitable for burglar-alarm systems as it does not provide the level of sabotage protection that is prescribed for this purpose.

Weather conditions may affect the way the motion detector works. Strong gusts of wind, snow, rain or hail may cause the light to come 'ON' when it is not wanted because the sensor is unable to distinguish sudden changes of temperature from sources of heat. The detector lens may be cleaned with a damp cloth if it gets dirty (do not use cleaning agents).

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Without power	■ Fuse blown, not switched 'ON' ■ Short circuit	■ Replace fuse, switch 'ON' mains switch, check lead with voltage tester ■ Check connections
Does not switch 'ON'	■ Twilight setting in night-time mode during daytime operation ■ Bulb faulty ■ Mains switch 'OFF' ■ Fuse faulty ■ Detection zone not properly targeted	■ Adjust setting ■ Change bulb ■ Switch 'ON' ■ Fit new fuse, check connection if necessary ■ Re-adjust
Does not switch 'OFF'	■ Continued movement in detection zone ■ Light is in detection zone and keeps switching 'ON' ■ Set to continuous operation by indoor two-circuit single interruption switch	■ Check detection zone and re-adjust if necessary or fit shrouds ■ Adjust detection zone or fit shrouds ■ Set two-circuit single interruption switch to automatic
Keeps switching 'ON'/'OFF'	■ Lamp being operated in the detection zone ■ Animals moving in detection zone	■ Adjust detection zone or fit shrouds, increase distance ■ Adjust detection zone or fit shrouds
Switches 'ON' when it should not	■ Wind is moving trees and bushes in the detection zone ■ Cars in the street are being detected ■ Sudden temperature changes due to weather (wind, rain, snow) or air expelled from fans, open windows ■ Dazzle guard active	■ Adjust detection zone or fit shrouds ■ Adjust detection zone or fit shrouds ■ Change zone, move site of installation ■ Switch 'OFF' manually at pushbutton/switch ■ No movement detected within the selected stay-'ON' time + 60 sec. (dazzle guard)

Technical specifications

Dimensions (H x W x D):	90 x 60 x 100 mm
Output:	
	Incandescent lamps, 2000 W max. at 230 V AC
	Fluorescent tube, 1000 W max. at cos φ = 0.5, inductive load at 230 V AC
	8 x 58 W max., C ≤ 176 µF at 230 V AC *1)
Power supply:	230 – 240 V, 50 Hz
Angle of coverage:	300° with 180° angle of aperture
Sensor swivelling range:	precision targeting ± 80°
Reach:	max. 12 m max.; temperature-stabilised
Time setting:	10 sec. – 15 min.
Twilight setting:	2 – 2000 lux
IP rating:	IP 54

*1) Fluorescent lamps, low-energy lamps, LED lights with electronic ballast (total capacity of all ballasts connected below the level stated).

Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.

Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:
Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Manufacturer's warranty

As purchaser, you are entitled to your statutory rights against the vendor. If these rights exist in your country, they are neither curtailed nor restricted by our Warranty Declaration. We guarantee that your STEINEL Professional sensor product will remain in perfect condition and proper working order for a period of 5 years. We guarantee that this product is free from material-, manufacturing- and design flaws. In addition, we guarantee that all electronic components and cables function in the proper manner and that all materials used and their surfaces are without defects.

Making Claims
If you wish to make a claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or contact us at **STEINEL (UK) Limited, 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, Peterborough, PE2 6UP**, for a returns number. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires. STEINEL shall assume no liability for the costs or risks involved in returning a product. For information on making claims under the terms of the warranty, please go to **www.steinel-professional.de/garantie**

If you have a warranty claim or would like to ask any question regarding your product, you are welcome to call us at any time on our Service Hotline 01733 366700.

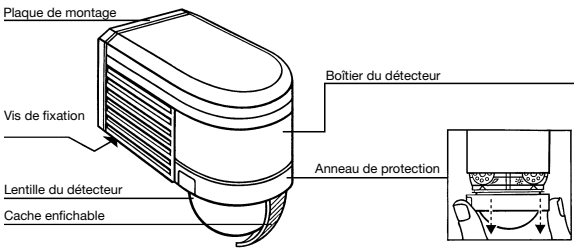
5 YEAR MANUFACTURER'S WARRANTY

FR Instructions de montage

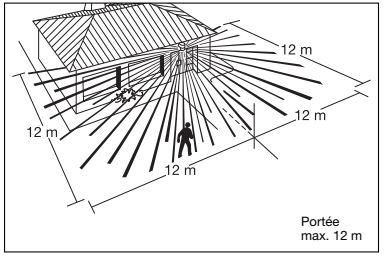
Les détecteurs infrarouges STEINEL permettent de réaliser des solutions d'éclairage sûres, modernes et efficaces. Quand un mouvement se produit dans leur zone de détection, ils allument automatiquement la lumière, assurant ainsi confort, sécurité et économies d'énergie.

Grâce à ses trois détecteurs pyroélectriques intégrés, le détecteur de mouvement IS 300 détecte le rayonnement de chaleur ou infrarouge invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.) dans sa zone de détection. Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche un ou plusieurs appareils raccordés (p. ex. des lampes), ou les éteint, à l'issue d'une temporisation, après que le corps en mouvement ait quitté la zone de détection. Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation. L'IS 300 a un angle de détection de 300° et une ouverture angulaire de 180° qui lui permettent de surveiller une surface de 300 m² environ.

IS 300

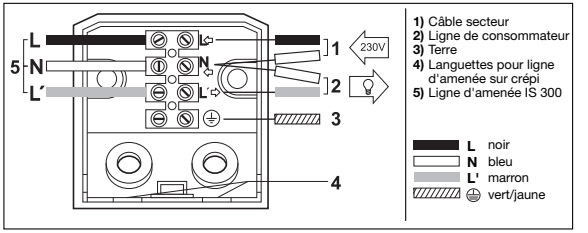


Portée



Important : la détection des mouvements est la plus fiable quand l'appareil est monté perpendiculairement au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue son champ de visée.

Installation IS 300



Montage mural
Il faut monter l'appareil à 50 cm au moins de toute lampe dont la chaleur pourrait entraîner un déclenchement intempestif du détecteur. La hauteur de montage doit se situer à environ 2 m.
À l'aide d'un tournevis, desserrer la vis de fixation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, pousser la plaque de montage vers le bas et la retirer. Placer les joints caoutchouc fournis dans la plaque de montage. Maintenir la plaque de montage au mur, marquer l'emplacement des trous en faisant attention à la position des câbles dans le mur, percer les trous et mettre les chevilles en place.
Pour que la commutation soit possible, le détecteur doit être alimenté par un câble secteur bipolaire et être relié au consommateur par un autre câble.
On peut percer les deux joints caoutchouc avec un tournevis pour y faire passer les câbles. Afin de permettre le câblage en saillie, la fixation murale présente en bas deux languettes faciles à casser. Après avoir passé les câbles, visser la plaque de montage.

Raccordement de la ligne d'amenée
Le câble du secteur et les lignes du consommateur sont composés d'un câble à 2-3 conducteurs :
L, L' = conducteur de phase ou phase commandée vers le consommateur (généralement noir ou marron)
N = neutre (généralement bleu)
PE = conducteur de terre éventuel (⏚)

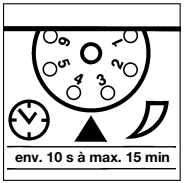
En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension, puis les remettre hors tension.
Il faut poser le câble secteur et les lignes du consommateur dans le support mural avec les bornes de raccordement fournies :
1. Brancher le conducteur de phase **(L)** à la première borne.
2. Brancher les deux conducteurs de neutre **(N)** des conduites du secteur et de l'appareil raccordé à la deuxième borne.
3. Brancher la phase commandée vers l'appareil raccordé **(L')** à la troisième borne.
4. Brancher les conducteurs de terre vert/jaune (⏚) à la quatrième borne. Pour identifier les conducteurs, il faut dans ce cas coller l'étiquette (⏚) fournie sur l'un des conducteurs (vert/jaune).

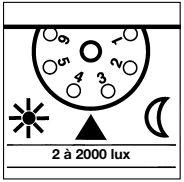
Branchement de l'IS 300 :
Brancher les conduites de raccordement de l'IS 300 aux bornes conformément aux repères des conducteurs (L = noir, N = bleu, L' = marron).

Important : une inversion des branchements entraînera plus tard un court-circuit dans l'appareil ou dans le boîtier à fusibles. Dans ce cas, il faut à nouveau identifier les câbles et les raccorder en conséquence. Il est bien sûr possible de monter sur le câble secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil.

Fonctionnement

Après avoir branché et monté le détecteur de mouvement à l'aide de sa fixation murale, vous pouvez mettre l'installation en service.





Après avoir retiré l'anneau de protection de l'appareil, vous disposez de deux possibilités de réglage.

Temporisation de l'extinction (minuterie)

La durée d'éclairage souhaitée de la lampe raccordée est réglable en continu d'environ 10 s à 15 min au maximum.

Bouton de réglage sur **1** = durée minimale
Bouton de réglage sur **6** = durée maximale

Réglage de crépuscularité

La luminosité de déclenchement souhaitée du détecteur de mouvement est réglable en continu d'env. 2 à 2000 lux.

Bouton de réglage positionné sur **1** = fonctionnement nocturne.
Bouton de réglage positionné sur **6** = fonctionnement diurne.

(Au moment de la livraison, l'IS 300 est réglé d'usine sur fonctionnement diurne.)

(Au moment de la livraison, l'IS 300 est réglé d'usine sur la durée la plus courte.)

Lors du réglage de la zone de détection du détecteur de mouvement, nous recommandons de régler la durée minimale.

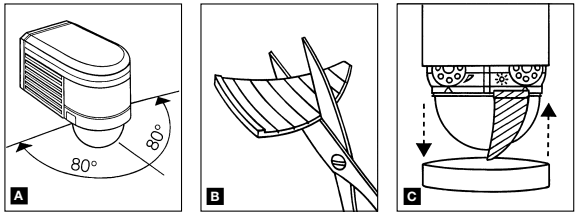
Lors du réglage de la zone de détection du détecteur de mouvement, le bouton de réglage doit être positionné sur **1** = fonctionnement nocturne.

Protection contre l'éblouissement
Ce produit est équipé d'une protection intégrée contre l'éblouissement qui met le détecteur en mode d'évaluation du détecteur indépendante de la luminosité en cas de lumière parasite pendant 60 secondes (comparable à des dysfonctionnements).

Réglage de la portée/Ajustage

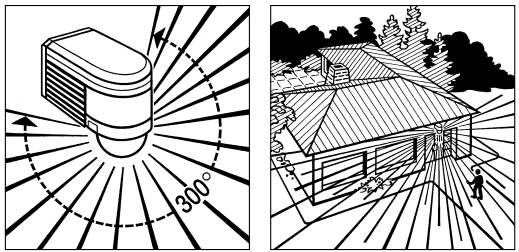
Pour une hauteur d'installation supposée de 2 m, la portée maximale du détecteur est de 12 m. La zone de détection peut être optimisée en fonction des besoins. Les caches enfichables fournis permettent de masquer le nombre voulu de segments de lentille ou de réduire individuellement la portée. Il est en outre possible d'effectuer un réglage précis en faisant pivoter le boîtier du détecteur de ± 80° **A**. On peut casser les caches enfichables selon les découpages prévus tant dans le sens horizontal que vertical ou les découper à l'aide d'une paire de ciseaux **B**. On les accroche ensuite dans la partie supérieure de la lentille du détecteur après avoir retiré l'anneau de protection **C**.

On remet ensuite l'anneau de protection en place afin de fixer les caches enfichables. Ceci permet d'éviter les déclenchements intempestifs provoqués par ex. par des voitures, des passants, etc. ou de cibler la surveillance des sources de danger.

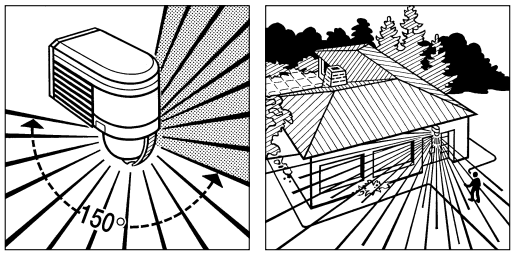


Réglage de la portée/Exemples

1

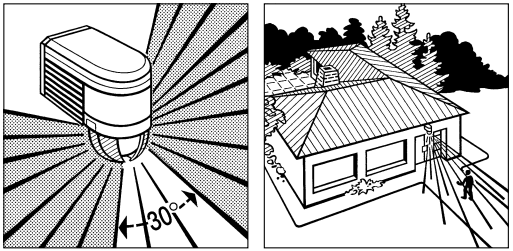


2

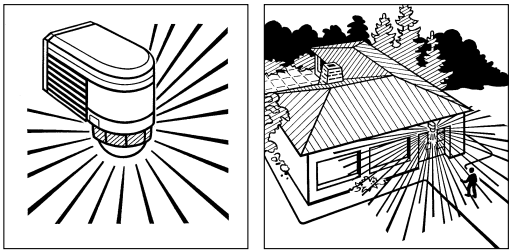


Réglage de la portée/Exemples

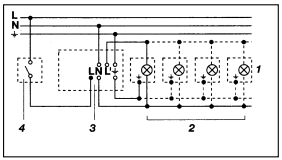
3



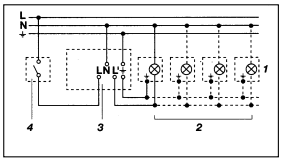
4



Exemples de branchement

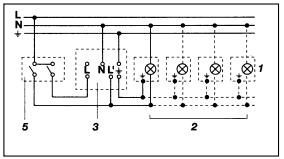


1. Lampe sans conducteur de neutre

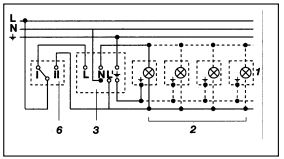


2. Lampe avec conducteur de neutre

Exemples de branchement



3. Raccordement par interrupteur en série pour la commande manuelle ou automatique



4. Raccordement par un interrupteur va-et-vient pour un éclairage permanent ou une commande automatique
Position I : fonctionnement automatique
Position II : fonctionnement manuel, éclairage permanent
Attention : une mise hors circuit de l'appareil n'est pas possible, seul le choix de la commande entre la position I ou II est possible.

1) Par exemple, 14 lampes à incandescence de 100 W
2) Consommateur, éclairage max. 2000 W (cf. caractéristiques techniques)
3) Bornes de l'IS 300
4) Interrupteur de l'habitation
5) Interrupteur en série de l'habitation, pour une commande manuelle ou automatique
6) Interrupteur va-et-vient de l'habitation, pour une commande automatique ou un éclairage permanent

Utilisation/Entretien

Le détecteur de mouvement est indiqué pour la commutation automatique de l'éclairage et de l'alarme. Il n'est toutefois pas prévu pour les alarmes spéciales anti-intrusion car il n'est pas protégé contre le vandalisme.

Les conditions atmosphériques peuvent influencer le fonctionnement du détecteur de mouvement car les fortes rafales de vent, la neige, la pluie ou la grêle peuvent provoquer un déclenchement intempestif, les variations brutales de température ne pouvant pas être différenciées des sources de chaleur. Si la lentille de détection se salit, la nettoyer avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

Dysfonctionnements

Problème	Cause	Remède
N'est pas sous tension	■ Fusible défectueux, appareil hors circuit	■ Changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension
	■ Court-circuit	■ Vérifier le branchement
L'appareil ne s'allume pas	■ Pendant la journée, le réglage de crépuscularité est en position nocturne	■ Régler à nouveau
	■ Ampoule défectueuse	■ Changer l'ampoule
	■ Interrupteur en position ARRÊT	■ Mettre en circuit
	■ Fusible défectueux	■ Changer le fusible, éventuellement vérifier le branchement
	■ Réglage incorrect de la zone de détection	■ Régler à nouveau

Dysfonctionnements

Problème	Cause	Remède
L'appareil ne s'éteint pas	■ Mouvement continu dans la zone de détection	■ Contrôler la zone de détection, éventuellement la régler à nouveau ou la masquer
	■ La lampe raccordée se trouve dans la zone de détection et se rallume sous l'effet des variations de température	■ Modifier la zone ou la masquer
	■ Mode éclairage permanent commandé au niveau de l'interrupteur en série de l'habitation	■ Mettre l'interrupteur en série sur commande automatique
L'appareil s'allume et s'éteint continuellement	■ La lampe raccordée se trouve dans la zone de détection	■ Modifier la zone ou la masquer, augmenter la distance
	■ Des animaux se déplacent dans la zone de détection	■ Modifier la zone ou la masquer
Allumage intempestif	■ Le vent agite des arbres et des arbustes dans la zone de détection	■ Modifier la zone ou las masquer
	■ Détection de voitures passant sur la chaussée	■ Modifier la zone ou las masquer
	■ Variations subites de température dues aux intempéries (vent, pluie, neige) ou à des courants d'air provenant de ventilateurs ou de fenêtres ouvertes	■ Modifier la zone, monter l'appareil à un autre endroit
	■ Protection contre l'éblouissement activée	■ Commutation manuelle via la touche/l'interrupteur ■ Aucun mouvement pendant la durée de poursuite réglée + 60 s (protection contre l'éblouissement)

Caractéristiques techniques

Dimensions (H x larg. x P) :	90 x 60 x 100 mm
Puissance :	
	Lampes à incandescence, 2000 W max. pour 230 V CA
	Tube fluorescent, 1000 W max. pour cos φ = 0,5, charge inductive pour 230 V CA
	8 x max. à 58 W, C ≤ 176 µF pour 230 V CA *1)
Raccordement au secteur :	230 – 240 V, 50 Hz
Angle de détection :	300° avec une ouverture angulaire de 180°
Orientabilité du détecteur :	réglage de précision ± 80°
Portée maximale :	max. 12 m (stabilisée en température)
Temporisation :	10 s à 15 min
Réglage de crépuscularité :	2 à 2000 lux
Indice de protection :	IP 54

*1) Tubes fluorescents, lampes à économie d'énergie, lampes LED avec ballast électronique (capacité totale de tous les ballasts raccordés inférieure à la valeur indiquée).

Élimination

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE :
conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

Garantie du fabricant

En tant qu'acheteur, vous disposez des droits prescrits par la loi à l'encontre du vendeur. Notre déclaration de garantie ne raccourcit ni ne limite ces droits dans la mesure où ils existent dans votre pays. Nous vous accordons une garantie de 5 ans sur le parfait état et le bon fonctionnement de votre produit à détection STEINEL Professional. Nous garantissons que ce produit ne présente pas de défauts matériels, de fabrication ni de construction. Nous garantissons le bon état de fonctionnement de tous les composants électroniques et des câbles ainsi que l'absence de vices pour tous les matériaux utilisés et leurs surfaces.

Réclamation
Si vous avez une réclamation à faire au sujet de votre produit, veuillez l'envoyer complet franco de port accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur ou directement à STEINEL France SAS, Acticentre-CRT2, 156-220 rue des Famards bât M Lot 3, 59810 LESQUIN. C'est pourquoi nous vous conseillons de conserver soigneusement votre preuve d'achat jusqu'à l'expiration de la période de garantie. STEINEL n'assume aucune responsabilité pour les frais et les risques de transport dans le cadre du renvoi du produit.

Veuillez consulter notre site Internet www.steinel-professional.de/garantie pour de plus amples informations sur la manière de faire valoir un droit à une prestation de garantie.

Si vous avez besoin d'avoir recours au service de garantie ou si vous avez une question au sujet de votre produit, vous pouvez nous appeler à tout moment au n° d'assistance téléphonique pour la clientèle 03 20 30 34 00.

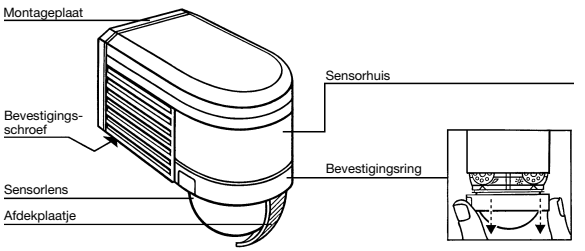
5 ANS DE GARANTIE FABRICANT

NL Montagehandleiding

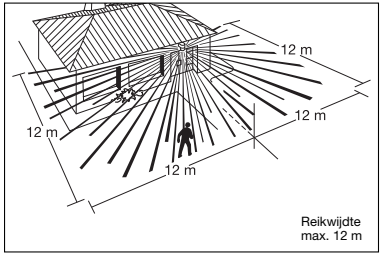
STEINEL-infraroodsensoren zijn de basis voor efficiënte, moderne manieren van veiligheid d.m.v. licht. Bij een beweging in hun registratiebereik schakelen zij automatisch licht aan en zorgen zo voor comfort en veiligheid in combinatie met een economisch energieverbruik.

De bewegingsmelder IS 300 registreert met zijn drie geïntegreerde pyrosensoren in zijn registratiebereik de voor het menselijk oog niet zichtbare warmtestraling resp. infraroodstraling van bewegende mensen, dieren enz. De geregistreerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet, waardoor één of meerdere aangesloten verbruikers bijv. lampen, worden ingeschakeld resp. bij het verlaten van het registratiebereik na een tevoren ingestelde tijd weer uitgeschakeld. Door hindernissen, zoals bijv. muren of ruiten, wordt geen warmtestraling herkend en vindt dus ook geen schakeling plaats. De IS 300 bereikt een registratiehoek van 300° met een openingshoek van 180°. Zodoende wordt er een registratiebereik van ca. 300 m² afgedekt.

IS 300

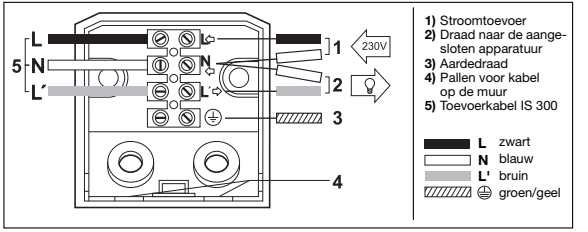


Reikwijdte



Belangrijk: de beste bewegingsregistratie heeft u, als het apparaat zijdelings in de looprichting gemonteerd wordt en geen hindernissen (zoals bijv. bomen, muren etc.) het zicht belemmeren.

Installatie IS 300



Wandbevestiging
De montageplaats moet minstens 50 cm van een lamp verwijderd zijn, omdat de warmtestraling het systeem kan activeren. De montagehoogte moet ca. 2 m bedragen.
Draai de bevestigingsschroef met een schroevendraaier tegen de wijzers van de klok in los, de montageplaat naar beneden schuiven en verwijderen.
De meegeleverde rubberen dopjes in de montageplaat drukken. De montageplaat tegen de wand houden en de boorgaten aftekenen (let op de stroomleiding in de wand!), gaten boren en pluggen plaatsen. Om de lamp in te schakelen moet de sensor met minimaal een 2 aderige kabel worden aangesloten evenals de verbruiker. De twee rubberen dopjes kunnen daarvoor met een schroevendraaier doorgestoken worden. Voor montage met op de muur verlopende kabels zijn twee pallen onderaan de wandbevestiging aanwezig, die gemakkelijk kunnen worden afgebroken. Als de kabel doorgevoerd is, kan de montageplaat worden vastgeschroefd en gericht.

Aansluiting van de kabel
De stroomkabels en de toevoerkabels naar de verbruiker bestaan uit 2- tot 3-aderige kabels:
L, L' = stroomdraad resp. fase naar de verbruiker (L in Nederland meestal bruin en de L' meestal zwart. L in Belgie bruin/zwart)
N = nuldraad (meestal blauw)
PE = eventuele aarde (⏚)

In geval van twijfel moet u de kabels met een spanningstester identificeren; vervolgens weer spanningsvrij maken.
De stroomkabels en de toevoerkabels naar de verbruiker moeten in de wandhouder worden aangesloten met de bijgevoegde verbindingsklemmen:
1. De stroomdraad **(L)** wordt in de eerste klem bevestigd.
2. De twee nuldraden **(N)** van de stroomkabels en de toevoerkabels naar de verbruiker worden in de tweede klem bevestigd.
3. De fase naar de verbruiker **(L')** wordt in de derde klem bevestigd.
4. Groen/gele aarddraden (⏚) moeten samen in de vierde klem worden bevestigd. Gebruik voor de markering van de kabeldraad in dit geval de bijgevoegde sticker (⏚) bij één van de kabeldraden (groen/geel).

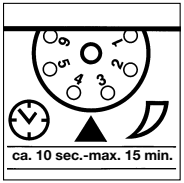
Aansluiting van IS 300:
De kabels van IS 300 worden overeenkomstig de markering bij de kabeldraden (L in Nederland meestal bruin en de L' meestal zwart / L in Belgie bruin/zwart, N = blauw, L' = bruin) in de verbindingsklemmen gestoken.

Belangrijk: verwisseling van de aansluitingen leidt in het apparaat of in uw zekeringenkast tot kortsluiting. In dit geval moeten de afzonderlijke kabels nogmaals geïdentificeerd en opnieuw gemonteerd worden. In de stroomtoevoerkabel kan natuurlijk een netschakelaar voor IN- en UIT-schakelen worden gemonteerd.

Functies

Nadat de bewegingsmelder aangesloten en met de wandhouder bevestigd is, kan de stroom worden ingeschakeld.

Het apparaat heeft, na het afnemen van de bevestigingsring, twee instelmogelijkheden.



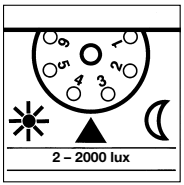
Uitschakelvertraging (tijdinstelling)

De gewenste brandduur van de aangesloten lamp kan traploos van ca. 10 sec. tot max. 15 min. worden ingesteld.

Instelknopje op **1** = kortste brandduur
Instelknopje op **6** = langste brandduur

(bij levering is de IS 300 af fabriek op de kortste tijd ingesteld).

Bij de instelling van de bewegingsmelder voor het registratiebereik en voor de functietest wordt aangeraden de kortste tijd in te stellen.



Schemerinstelling

De gewenste inschakelstand van de bewegingsmelder kan traploos van ca. 2 lux tot 2000 lux worden ingesteld.

Instelknopje op **1** = schemerstand
Instelknopje op **6** = daglichtstand

(bij levering is de IS 300 af fabriek op daglichtstand ingesteld).

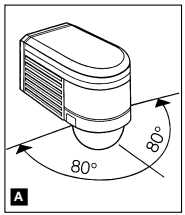
Bij de instelling van de bewegingsmelder voor het registratiebereik moet het instelknopje op **1** = schemerstand worden gezet.

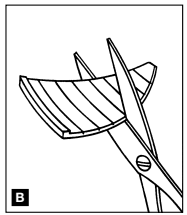
Verblindingsbeveiliging
Dit product is voorzien van een ingebouwde schakelvertraging. Hierdoor wordt de sensor bij verblinding door ander licht gedurende 60 sec. overgeschakeld in een lichtonafhankelijke sensoranalyse (zie ook bedrijfsstoringen).

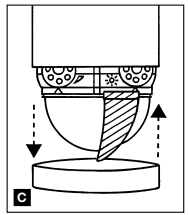
Reikwijdte-instelling/fijninstelling

Bij een montagehoogte van 2 m bedraagt de maximale reikwijdte van de sensor 12 m. Indien anders gewenst kan het registratiebereik nauwkeurig worden ingesteld. Met de meegeleverde afdekplaatjes kunnen zoveel lenssegmenten als gewenst worden afgedekt, resp. de reikwijdte individueel worden verkort. Door de sensorbehuizing ca. 80° te draaien **A** kan een fijnafstelling worden uitgevoerd. De afdekplaatjes kunnen langs de inkepingen horizontaal of verticaal worden afgebroken of met een schaar worden doorgeknipt **B**. Na het verwijderen van de bevestigingsring **C** kunnen deze boven in de sensorlens worden geklemd.

De bevestigingsring daarna weer vastdraaien, zodat de afdekplaatjes vast verankerd worden. Daardoor worden foutieve schakelingen door bijv. auto's, voetgangers enz. uitgesloten of plaatsen gericht bewaakt.

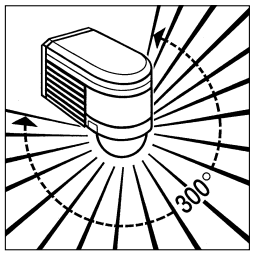






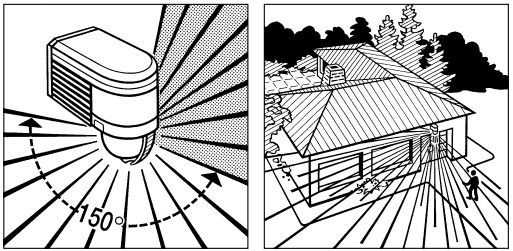
Reikwijdte-instelling/voorbeelden

1

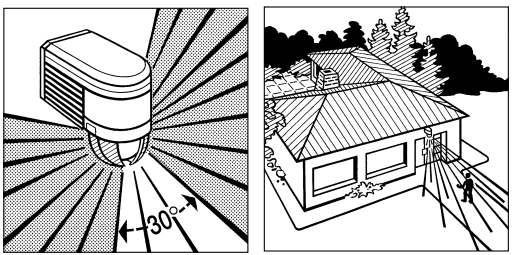


Reikwijdte-instelling/voorbeelden

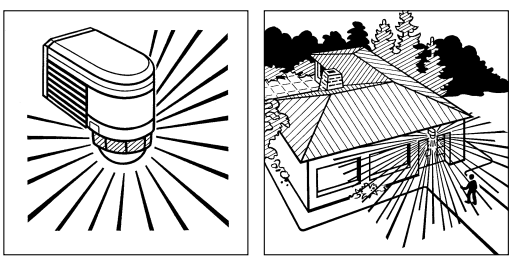
2



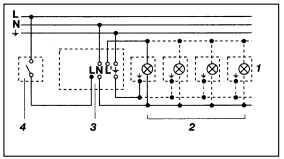
3



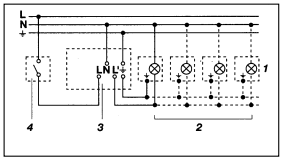
4



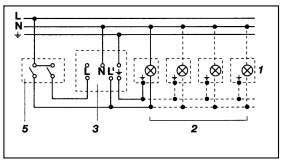
Aansluitvoorbeelden



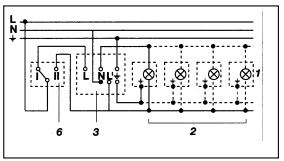
1. Lamp zonder aanwezige nuldraad



2. Lamp met aanwezige nuldraad



3. Aansluiting via serieschakelaar voor handschakeling en automatische werking



4. Aansluiting via een wisselschakelaar voor permanente verlichting en automatische werking
Stand I: automatische werking
Stand II: handschakeling voor permanente verlichting
Opgelet: uitschakelen van de installatie is niet mogelijk, alleen de keuze tussen stand I en II.

1) Bijv. 1-4 x 100 W gloeilampen
2) Aangesloten apparatuur, verlichting max. 2000 W (zie Technische gegevens)
3) Aansluitklemmen van de IS 300
4) Schakelaar binnenshuis
5) Serieschakelaar binnenshuis, hand, automatisch
6) Wisselschakelaar binnenshuis, automatisch, permanente verlichting

Gebruik/onderhoud

De bewegingsmelder is geschikt voor het schakelen van licht en alarm. Voor speciale inbraakalarminstallaties is het apparaat niet geschikt, omdat de voorgeschreven sabotagebeveiliging hiervoor ontbreekt. Weersinvloeden kunnen de werking van de bewegingsmelder beïnvloeden, bij hevige windvlagen, sneeuw, regen, hagel kan een foutieve schakeling voorkomen, omdat de plotselinge temperatuurverschillen niet van warmtebronnen onderscheiden kunnen worden. De registratielens kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder schoonmaakmiddel) worden gereinigd.

Bedrijfsstoringen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Zonder spanning	■ zekering in de stoppenkast defect, niet ingeschakeld ■ kortsluiting	■ nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen, leiding testen met spanningstester ■ aansluitingen controleren
Schakelt niet aan	■ bij daglicht, lichtinstelling staat op nachtstand ■ gloeilamp defect ■ netschakelaar UIT ■ zekering in de stoppenkast defect ■ registratiebereik niet gericht ingesteld	■ opnieuw instellen ■ gloeilamp verwisselen ■ inschakelen ■ nieuwe zekering, evt. aansluiting controleren ■ opnieuw instellen
Schakelt niet uit	■ permanente beweging in het registratiebereik ■ geschakelde lamp bevindt zich binnen het registratiebereik en schakelt opnieuw door temperatuurverandering ■ serieschakelaar binnenshuis staat op permanent gebruik	■ bereik controleren, evt. opnieuw afstellen of met afdekplaatjes afschermen ■ bereik veranderen resp. afschermen ■ serieschakelaar instellen op automatisch
Schakelt steeds AAN/UIT	■ geschakelde verlichting bevindt zich binnen het registratiebereik ■ bewegende dieren binnen het registratiebereik	■ bereik veranderen resp. afschermen, afstand vergroten ■ bereik veranderen resp. afschermen
Schakelt ongewenst aan	■ wind beweegt bomen en struiken in het registratiebereik ■ registratie van auto's op straat ■ plotselinge verandering van temperatuur door het weer (wind, regen, sneeuw) of afvoerlucht van ventilatoren, open ramen ■ verblindingsbeveiliging actief	■ bereik veranderen resp. afschermen ■ bereik veranderen resp. afschermen ■ bereik veranderen, andere montageplaats kiezen ■ manueel schakelen met toets/schakelaar ■ geen beweging binnen de ingestelde nalooptijd + 60 sec. (verblindingsbescherming)

Technische gegevens

Afmetingen (H x B x D):	90 x 60 x 100 mm
Vermogen:	
	Gloeilampen, max. 2000 W bij 230 V AC
	TL-buis, max. 1000 W bij cos φ = 0,5, inductieve belasting bij 230 V AC
	8 x max. à 58 W, C ≤ 176 µF bij 230 V AC *1)
Netaansluiting:	230-240 V, 50 Hz
Registratiehoek:	300° met 180° openingshoek
Draaibereik van de sensor:	fijnafstemming ± 80°
Reikwijdte:	max. 12 m (temperatuur gestabiliseerd)
Tijdinstelling:	10 sec. – 15 min.
Schemerinstelling:	2 – 2000 lux
Bescherming:	IP 54

*1) TL-lampen, spaarlampen, led-lampen met elektronisch voorschakelapparaat (totale capaciteit van alle aangesloten voorschakelapparaten onder de aangegeven waarde).

Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.

Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen: Conform de geldende Europese richtlijn voor verbruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

Fabrieksgarantie

Als koper heeft u t.o.v. de verkoper recht op de wettelijk voorgeschreven garantie. Voor zover dit recht op garantie in uw land bestaat, wordt die door onze garantieverklaring noch verkort, noch beperkt. Wij verlenen 5 jaar garantie op de onberispelijke staat en het correcte functioneren van uw sensorproduct uit het STEINEL Professional assortiment. Wij garanderen dat dit product geen materiaal-, productie- of constructiefouten heeft. Wij garanderen de goede werking van alle elektronische componenten en kabels, alsook dat alle toegepaste materialen en hun oppervlakken vrij van gebreken zijn.

Garantie claimen
Als u aanspraak wilt maken op garantie, dan kunt u het betreffende artikel, compleet samen met het originele aankoopbewijs en de klachtomschrijving, terugsturen naar uw leverancier of direct naar **Van Spijk Agenturen, De Scheper 402, 5688 HP Oirschot**. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen. STEINEL kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de transportkosten en het transportrisico van het terugsturen.

(Op onze website www.van-spijk.nl vindt u meer informatie over het claimen van garantierechten)

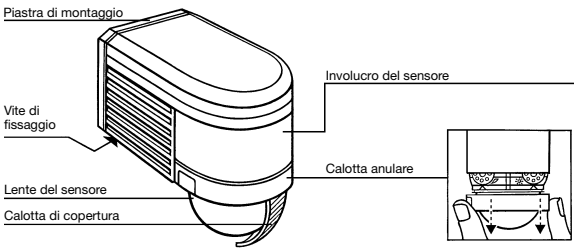
Als u een garantie-aanvraag heeft of technische vragen betreffende uw product, kunt u contact opnemen met onze helpdesk **+31 499 551490**.

5 JAAR FABRIEKS GARANTIE

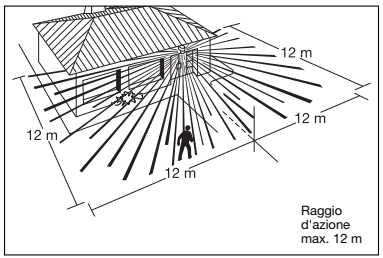
IT Istruzioni per il montaggio

I sensori a infrarosso di STEINEL costituiscono la base per soluzioni moderne ed efficienti di protezione tramite la luce. Se si verifica un movimento all'interno del loro campo di rilevamento, essi accendono automaticamente la luce garantendo così comfort e sicurezza e utilizzando l'energia elettrica in modo economicamente efficiente.
Con in tutto tre pirosensori integrati, il rilevatore di movimento IS 300 individua nel suo campo di rilevamento l'irraggiamento termico ossia i raggi infrarossi, invisibili all'occhio umano, emanati da corpi in movimento (persone, animali, ecc.). L'irraggiamento termico rilevato viene convertito elettronicamente, il che provoca l'accensione di una o più utenze collegate, per es. lampade. Quando il corpo in movimento abbandona il campo di rilevamento, esse si spengono dopo lo scadere del periodo impostato. La presenza di ostacoli quali per es. muri o vetri impedisce il riconoscimento dell'irraggiamento termico, l'accensione pertanto non avviene. L'IS 300 raggiunge un angolo di rilevamento di 300° con un angolo di apertura di 180°. Copre quindi un campo di rilevamento di ca. 300 m².

IS 300

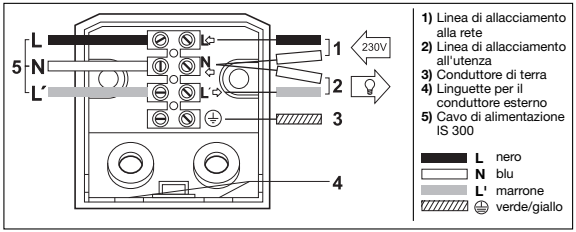


Raggio d'azione



Importante: il campo ottimale per i rilevamenti di movimento si ha quando l'apparecchio viene attivato lateralmente rispetto alla direzione di movimento, senza che sull'area da controllare ci siano ostacoli (come p.es. alberi, mura ecc.).

Installazione IS 300



Montaggio a parete
Il luogo d'installazione deve trovarsi ad almeno 50 cm di distanza da una fonte luminosa, in quanto l'irraggiamento termico può provocare l'intervento del sistema. L'altezza d'installazione dovrebbe essere almeno 2 m.
Svitate con un cacciavite la vite di fissaggio in senso antiorario, abbassate e sfilate la piastra di montaggio.
Inserite nella lastra di montaggio i tappi di gomma forniti in dotazione. Tenete bloccata alla parete la lastra di montaggio e segnate i punti dove devono venire effettuati i fori; fate attenzione al percorso dei conduttori nella parete, effettuate i fori, inserite i tasselli. Per poter effettuare una commutazione l'allacciamento alla rete deve venire introdotto attraverso un cavo almeno bipolare e portato fuori per il collegamento all'utenza attraverso un secondo cavo. A tale scopo si possono perforare i tappi di gomma con un cacciavite. Per un cablaggio esterno sono previste due linguette in basso sul fissaggio a parete. Queste linguette si possono facilmente piegare. Una volta fatti passare i cavi si può avvitare la lastra di montaggio.

Allacciamento del cavo di alimentazione
I conduttori di collegamento alla rete e alle utenze consistono in un cavo contenente da 2 a 3 fili:
L, L' = Filo conduttore della corrente ossia filo di fase collegato con l'utenza (in genere nero o marrone)
N = Conduttore neutro (di norma blu)
PE = Eventuale conduttore di terra (⏚)

In caso di dubbio dovete identificare il cavo con un indicatore di tensione e poi disinserire nuovamente la tensione. Il cablaggio dei conduttori di collegamento alla rete e alle utenze deve essere effettuato nel supporto a parete con i morsetti di collegamento forniti in dotazione:
1. Il filo di fase **(L)** viene inserito nel primo morsetto.
2. I due conduttori neutri **(N)** delle linee di collegamento alla rete e alle utenze vengono inseriti nel secondo morsetto.
3. Il filo di fase collegato all'utenza **(L')** viene introdotto nel terzo morsetto.
4. I conduttori di terra verde/giallo (⏚) devono essere inseriti assieme nel quarto morsetto. Per il contrassegno dei cavetti in questo caso si deve applicare l'adesivo fornito in dotazione (⏚) ad uno dei cavetti (verde/giallo).

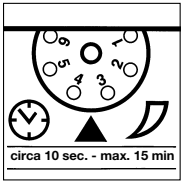
Collegamento dell' IS 300:
I cavi di allacciamento dell' IS 300 vengono inseriti nei morsetti di collegamento in base al contrassegno presente sui cavetti (L = nero, N = blu, L' = marrone).

Importante: lo scambio di collegamenti causa un corto circuito nell'apparecchio o nella sua valvoliera. In questo caso i singoli cavi devono essere reidentificati e quindi rimontati. Ovviamente nella linea di collegamento alla rete può venire installato un interruttore di rete per l'accensione e lo spegnimento.

Funzionamento

Dopo che il rilevatore di movimento è stato allacciato e fissato con il sostegno a parete, si può accendere l'impianto.

Dopo che la copertura anulare è stata sfilata, sull'apparecchio sono a disposizione due possibilità di regolazione.



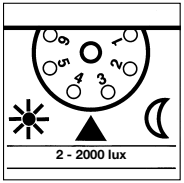
Ritardo di spegnimento (Impostazione del tempo di accensione)

Il periodo di accensione desiderato della lampada allacciata può venire impostato con regolazione continua da ca. 10 sec. ad un massimo di 15 min.

Regolatore impostato su **1** = durata minima d'illuminazione
Regolatore impostato su **6** = durata massima d'illuminazione.

(L'IS 300 viene consegnato impostato dal costruttore sul tempo minimo.)

Per l'impostazione del rilevatore di movimento in merito al campo di rilevamento, si consiglia di impostare il tempo minimo.



Regolazione crepuscolare

La soglia di reazione desiderata del rilevatore di movimento può venire regolata in continuo da circa 2 lux fino a 2000 lux.

Regolatore impostato su **1** = funzionamento crepuscolare.
Regolatore impostato su **6** = funzionamento con luce diurna.

(L'impostazione di fabbrica dell'IS 300 alla consegna corrisponde al funzionamento a luce diurna).

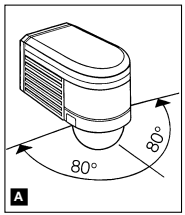
Nella regolazione del rilevatore di movimento per quanto riguarda il campo di rilevamento si deve impostare il regolatore su **1** = funzionamento crepuscolare.

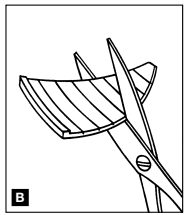
Protezione antiabbagliante
Questo prodotto è dotato di una protezione antiabbagliante integrata: in caso di abbagliamento a causa di una luce esterna, tale protezione porta il sensore per 60 sec. in una modalità di valutazione indipendente dalla luminosità. (cfr. disturbi di funzionamento).

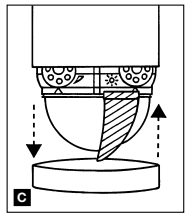
Impostazione del raggio d'azione/Regolazione

Supponendo un'altezza di montaggio di 2 m il raggio d'azione massimo del sensore è di 12 m. A seconda delle esigenze è possibile regolare il campo di rilevamento in modo ottimale. Le calotte di copertura fornite in dotazione servono a coprire una quantità a piacere di segmenti di lente ossia a ridurre individualmente il raggio d'azione. Inoltre, ruotando l'involucro di ± 80° **A** c, è possibile una regolazione di precisione. Le calotte di copertura possono venire separate lungo le suddivisioni tramite scanalature già preparate in verticale e in orizzontale o tagliate con una forbice. **B** Dopo aver sfilato la copertura anulare **C** quest'ultima deve venire appesa nella zona superiore della lente del sensore.

Essa deve poi venire di nuovo infilata, in modo tale che vengano fissate definitivamente le calotte di copertura. In tal modo è possibile escludere gli eventuali interventi a sproposito provocati ad esempio da automobili o passanti e sorvegliare in modo mirato punti particolarmente esposti al pericolo.

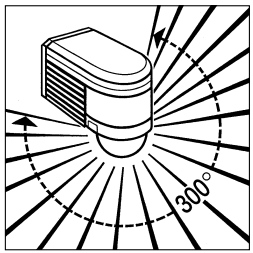






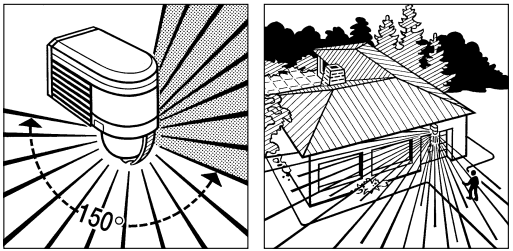
Impostazione del raggio d'azione/Esempi

1

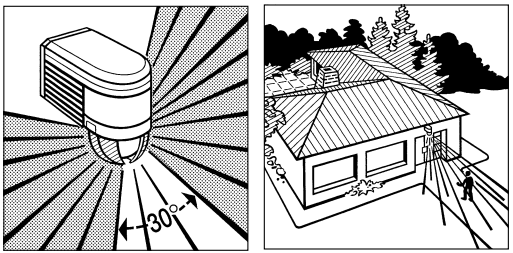


Impostazione del raggio d'azione/Esempi

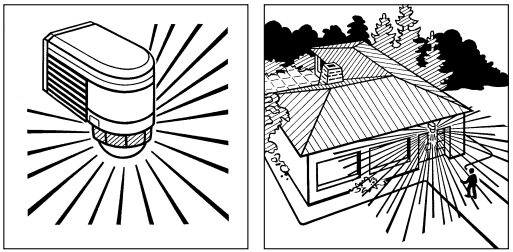
2



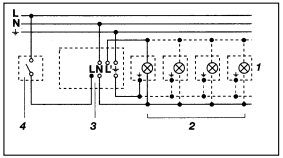
3



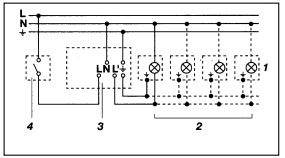
4



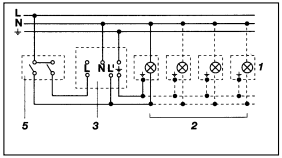
Esempi di allacciamento



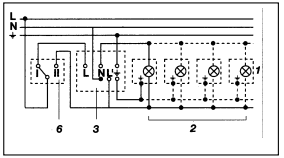
1. Lampada senza filo neutro



2. Lampada con presenza di filo neutro



3. Allacciamento mediante interruttore in serie per funzionamento manuale e automatico



4. Allacciamento attraverso un deviatore per funzionamento con luce continua e funzionamento automatico
Posizione I: funzionamento in automatico
Posizione II: funzionamento manuale, illuminazione continua
Attenzione: non è possibile spegnere l'impianto, bensì solo commutarne il funzionamento tra Posizione I e Posizione II.

1) Per es. 14 lampadine x 100 W
2) Utenza, illuminazione massima 2000 W (vedi dati tecnici)
3) Morsetti di allacciamento dell'IS 300
4) Interruttore all'interno dell'edificio
5) Interruttore in serie all'interno dell'edificio, manuale, automatico
6) Deviatore all'interno dell'edificio, operazione automatica, luce continua

Funzionamento/Cura

Il rilevatore di movimento può attivare luce ed allarme. L'apparecchio non è adatto all'impiego in impianti speciali antifurto, in quanto gli manca la protezione contro il sabotaggio che in questi casi è obbligatoria. I fenomeni atmosferici possono avere influenza sul funzionamento del rilevatore di movimento; in caso di forti folate di vento, neve, pioggia o grandine è probabile che esso intervenga a sproposito, in quanto non è possibile distinguere gli improvvisi sbalzi di temperatura da quelli dovuti alla presenza di fonti di calore. In caso la lente di rilevamento fosse imbrattata, pulitela con un panno umido (senza utilizzare detergenti.

Disturbi di funzionamento

Guasto	Causa	Rimedio
Mancanza di tensione	■ Fusibile guasto, non inserito	■ Cambiate fusibile, inserite l'interruttore principale, controllate il cavo con un indicatore di tensione
	■ Corto circuito	■ Controllate gli allacciamento
L'apparecchio non si accende	■ In funzionamento di giorno l'impostazione del crepuscolare è regolata sul funzionamento di notte	■ Eseguite una nuova impostazione
	■ Lampadina a incandescenza guasta	■ Sostituite la lampadina a incandescenza
	■ Interruttore principale su OFF	■ Accendete l'apparecchio
	■ Fusibile guasto	■ Cambiate fusibile, eventualmente controllate l'allacciamento
	■ Campo di rilevamento non impostato con direzione giusta	■ Effettuate nuovamente la regolazione
L'apparecchio non si spegne	■ Movimento continuo nel campo di rilevamento	■ Controllate il campo e se necessario effettuate una nuova regolazione o applicate una copertura
	■ La lampada allacciata si trova all'interno del campo di rilevamento e si attiva a causa del cambiamento della temperatura	■ Modificate ossia coprite il campo
	■ L'interruttore in serie all'interno della casa è impostato su funzionamento continuo	■ Interuttore in serie impostato su funzionamento automatico
L'apparecchio si accende e si spegne continuamente	■ La lampada collegata si trova all'interno del campo di rilevamento	■ Adattate o coprite il campo, aumentate la distanza
	■ Presenza di animali o piante in movimento nel campo di rilevamento	■ Adattate o coprite il campo
L'apparecchio si accende a sproposito	■ Il vento muove alberi e cespugli nel campo di rilevamento	■ Adattate o coprite il campo
	■ Rilevamento di automobili che passano sulla strada	■ Adattate o coprite il campo
	■ Improvvisi sbalzi di temper. dovuti a condiz. atmosf. (vento pioggia, neve) o causati da aria di scarico di ventilatori o da aria proveniente da finestre aperte	■ Modificate il campo o montate il sensore in altro luogo
	■ Protezione antiabbagliante attiva	■ Comando manuale con tasto/interruttore ■ Nessun movim. entro il tempo di attesa impostato + 60 sec. (protez. antiabbagliante)

Dati tecnici

Dimensioni (A x L x P):	90 x 60 x 100 mm
Potenza:	
	Lampadine, max. 2000 W a 230 V AC
	Tubo fluorescente, max. 1000 W a cos φ = 0,5, carico induttivo a 230 V AC
	8 x max. à 58 W, C ≤ 176 µF a 230 V AC *1)
Allacciamento alla rete:	230-240 V, 50 Hz
Angolo di rilevamento:	300° con angolo di apertura 180°
Area di rotazione del sensore:	regolazione di precisione ± 80°
Raggio d'azione:	max. 12 m (a temperatura stabilizzata)
Regolazione del periodo di accensione:	10 sec. - 15 min.
Regolazione di luce crepuscolare:	2 – 2000 Lux
Grado di protezione:	IP 54

*1) Lampada fluorescente, lampadine a basso consumo energetico, lampade LED con ballast elettronico (capacità totale di tutti i ballast elettronici allacciati al di sotto del valore indicato)

Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta e smaltimento.

Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

Solo per paesi UE:
conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

Garanzia del produttore

Quale acquirente Lei può rivendicare nei confronti del venditore i diritti previsti dalla legge. Nella misura in cui tali diritti esistono nel Suo paese, la nostra dichiarazione di garanzia né li riduce né li limita. Noi Le concediamo 5 anni di garanzia dell'impeccabile costituzione e del regolare funzionamento del Suo prodotto a sensori STEINEL Professional. Noi garantiamo che questo prodotto è privo di difetti di produzione e costruzione. Garantiamo la funzionalità di tutti i componenti elettronici e di tutti i cavi nonché l'assenza di vizi di tutti i materiali impiegati e delle loro superfici.

Rivendicazione
Se ha intenzione di esporre reclamo in merito al prodotto da Lei acquistato, La si prega di trasmettere tale reclamo completo e affrancato assieme allo scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o direttamente a noi: **STEINEL Italia S.r.l., Largo Donegani 2, I-20121 Milano**. Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia. La STEINEL declina ogni responsabilità per costi e rischi legati al trasporto nell'ambito della restituzione del prodotto.

(Per informazioni in merito alla rivendicazione di un diritto di garanzia si prega di consultare il nostro sito web www.steinel.it)

Se dovesse esporre un caso di garanzia o una domanda sul Suo prodotto, ci può contattare al numero **+39/02/96457231** dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 18:00.

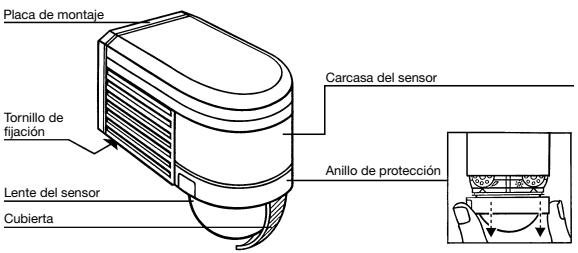
5 ANNI DI GARANZIA DEL PRODUTTORE

ES Instrucciones de montaje

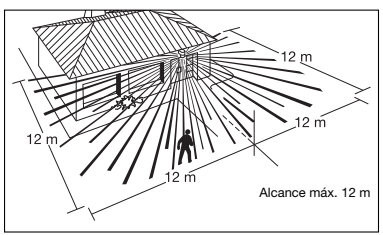
Los sensores infrarrojos STEINEL forman la base para las soluciones de protección lumínica eficiente de hoy día. Éstas encienden la luz automáticamente en caso de un movimiento en su campo de detección, y garantizan de esta manera confort y seguridad, permitiendo, al mismo tiempo, un aprovechamiento de energía más rentable.

Con un total de tres sensores piroeléctricos, el detector de movimientos IS 300 registra, dentro de su campo de detección, la radiación térmica invisible para el ojo humano resp., la radiación infrarroja de cualquier cuerpo en movimiento (personas, animales, etc.). La radiación térmica registrada se transforma electrónicamente, para activar uno o varios consumidores conectados, p. ej., encendiendo lámparas, o apagándolas después de un tiempo preprogramado una vez se haya abandonado el campo de detección. A través de obstáculos, como, p. ej., muros o cristales, no se puede detectar radiación térmica, por lo cual tampoco tendrá lugar una activación.
El IS 300 alcanza un ángulo de detección de 300° con un ángulo de apertura de 180°. De este modo, cubre un campo de detención de unos 300 m².

IS 300

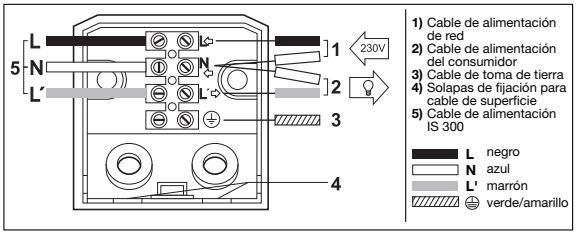


Alcance



Importante: La detección de movimientos más segura se consigue montando el aparato lateralmente con relación al sentido del movimiento y evitando todo tipo de objetos que obstaculicen la visibilidad de los sensores (tales como, por ejemplo, árboles, muros, etc.).

Instalación IS 300



Montaje en la pared
El lugar de montaje deberá hallarse a una distancia mínima de 50 cm de cualquier lámpara, debido a que la radiación térmica puede provocar activaciones erróneas del sensor. El montaje debería situarse a una altura de unos 2 m.
Soltar el tornillo de fijación con un destornillador en sentido antihorario, empujar la placa de montaje hacia abajo y retirarla.
Aplicar los taponcitos de goma adjuntos en la placa de montaje. Apretar la placa de montaje contra la pared y dibujar los agujeros, tener en cuenta por donde pasa el cableado, hacer los agujeros, introducir los tacos.
Para poder conectar el aparato, hay que introducir la corriente eléctrica mediante un cable, como mínimo, bipolar, haciéndola salir al consumidor por un segundo cable. Para ello, los dos tapones de goma pueden perforarse con un destornillador. Para un cableado eléctrico sobre el revoque, están previstas dos solapas de fijación abajo en el soporte de pared. Éstas pueden doblarse fácilmente. Una vez pasados los cables, la placa de montaje puede atornillarse.

Acometida del cable
Los cables de la electricidad y de los consumidores consisten en un cable de 2 o 3 hilos:
L, L' = hilo con corriente o bien fase conectada al consumidor (generalmente negro o marrón)
N = hilo neutro (normalmente azul)
PE = posible toma de tierra (⏚)

En caso de dudas, usted habrá de identificar los cables con un comprobador de tensión, a continuación, volver a desconectar la tensión.
El cableado de los cables de alimentación y de los consumidores ha de realizarse en el soporte de pared con los terminales incluidos:
1. El hilo de la corriente **(L)** se mete en el primer borne.
2. Los dos neutros **(N)** de los cables de alimentación y de los consumidores se meten en el segundo borne.
3. La fase conectada al consumidor **(L')** se mete en el tercer borne.
4. Los cables de toma a tierra verde/amarillos (⏚) han de meterse juntos en el cuarto borne. Para identificar el hilo de Litz habrá que aplicar, en este caso, el adhesivo adjunto (⏚) a uno de los hilos de Litz (verde/amarillo).

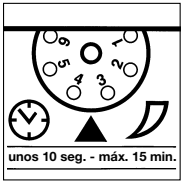
Acometida del IS 300:
Los cables de conexión del IS 300 se insertan con arreglo a la identificación en los hilos de Litz (L = negro, N = azul, L' = marrón) en los bornes.

Importante: Conexiones equivocadas provocarán más tarde un cortocircuito en el aparato o en la caja de fusibles. En tal caso habrá que identificar una vez más cada uno de los conductores y montarlos de nuevo. En el cable de alimentación, por supuesto, puede montarse un interruptor para encender y apagar.

Funciones

Una vez conectado y fijado el detector de movimientos con el soporte de pared, el sistema puede ponerse en funcionamiento.

Una vez retirado el anillo de protección, el aparato permite cambiar entre dos opciones.

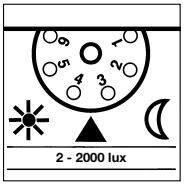


Desconexión diferida (temporización)

El período de alumbrado deseado de la lámpara conectada puede regularse sin etapas desde aprox. 10 seg. hasta un máximo de 15 min.

Tornillo de regulación ajustado a **1** = tiempo mínimo
Tornillo de regulación ajustado a **6** = tiempo máximo

(A la entrega, el IS 300 está ajustado de fábrica al tiempo mínimo.)
Al configurar el detector de movimientos para el campo de detección, se recomienda ajustar el tiempo mínimo.



Regulación crepuscular

El umbral de respuesta deseado del detector de movimientos puede ajustarse sin etapas de unos 2 lux a 2000 lux.

Regulador puesto en **1** = funcionamiento crepuscular.
Regulador puesto en **6** = funcionamiento diurno.

(A la entrega, el IS 300 está configurado en fábrica para el funcionamiento diurno.)

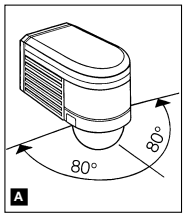
Al configurar el detector de movimientos para el campo de detección, el regulador ha de ponerse en **1** = funcionamiento crepuscular.

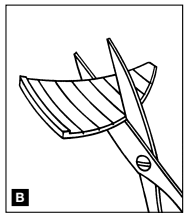
Protección antideslumbrante
Este producto está equipado con una protección antideslumbrante integrada. Ésta pone el sensor, en caso de un deslumbramiento por luz ajena, durante 60 seg. en un estado de detección independiente de la luminosidad. (compárese Fallos de funcionamiento).

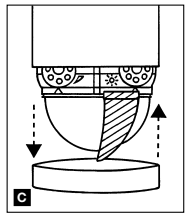
Regulación/ajuste del alcance

Partiendo de una altura de montaje supuesta de 2 m, el alcance máximo del sensor es de 12 m. Según haga falta, el campo de detección puede optimizarse. Las cubiertas adjuntas sirven para cubrir tantos segmentos del lente como se desee, o bien para acortar el alcance de detección individualmente. Además se puede realizar un ajuste de precisión, girando la carcasa del sensor ± 80° **A**. Las cubiertas pueden separarse o cortarse con unas tijeras en sentido vertical y horizontal a lo largo de las divisiones prerranuradas **B**. Una vez retirado el anillo de protección **C**, éstas se han de acoplar en la parte superior del lente del sensor.

Después, hay que volver a colocar el anillo de protección, dejándose las cubiertas bien sujetadas. De este modo, se evitan las activaciones erróneas debidas, p. ej., al paso de vehículos, transeúntes, etc. o se controlan directamente los puntos de riesgo.

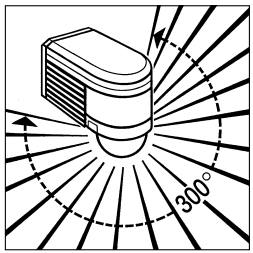






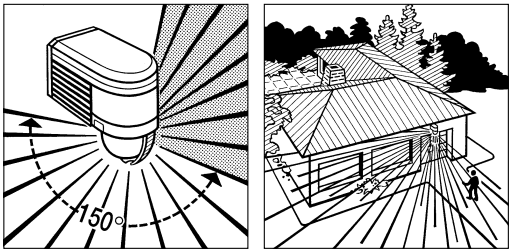
Regulación del alcance/ejemplos

1

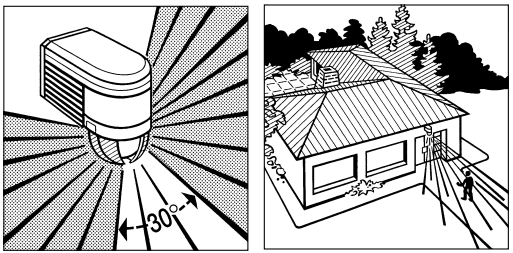


Regulación del alcance/ejemplos

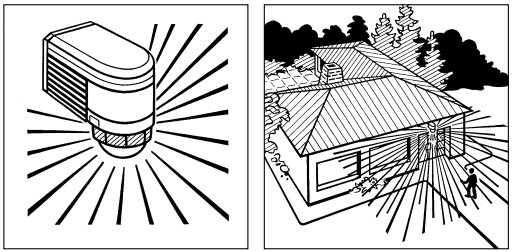
2



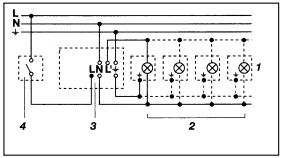
3



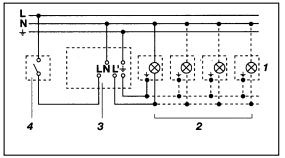
4



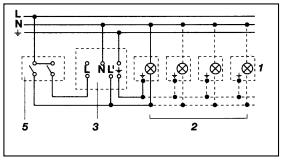
Ejemplos de conexión



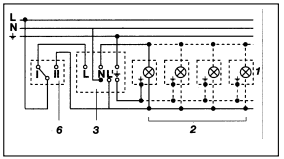
1. lámpara sin neutro existente



2. lámpara con neutro existente



3. conexión a través de un interruptor en serie para función manual y automática



4. conexión a través de un interruptor selector para luz permanente y función automática
Posición I: función automática
Posición II: función manual luz permanente
Atención: No es posible la desconexión de la instalación, únicamente el funcionamiento opcional entre posición I y posición II.

1) p. ej., bombillas incandescentes 14 x 100 W
2) consumidor, luz máx. 2000 W (véanse datos técnicos)
3) terminales de conexión del IS 300
4) interruptor interno de la casa
5) interruptor en serie interno de la casa, función manual, automática
6) interruptor selector interno de la casa, función automática, luz permanente

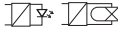
Funcionamiento/mantenimiento

El detector de movimientos sirve para la conexión de luz y de la alarma. El aparato no es apto para instalaciones de alarma antirrobo especiales, ya que, para ello, falta la seguridad contra sabotaje prescrita. Las condiciones atmosféricas pueden influir en el funcionamiento del detector de movimientos. En caso de fuertes ráfagas de viento, nieve, lluvia y granizo se puede producir una conexión errónea, ya que las fluctuaciones repentinas de la temperatura no se pueden distinguir de las fuentes de calor. En caso de ensuciarse, el lente detector podrá limpiarse con un paño húmedo (sin limpiador).

Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Remedio
Sin tensión	■ fusible defectuoso, no conectado	■ nuevo fusible, pulsar interruptor principal, controlar cable con comprobador de tensión
	■ cortocircuito	■ controlar conexiones
No se enciende	■ en funcionamiento diurno, regulación crepuscular ajustada para funcionamiento nocturno	■ volver a ajustar
	■ bombilla defectuosa	■ cambiar bombilla
	■ interruptor en OFF	■ poner interruptor en ON
	■ fusible defectuoso	■ cambiar fusible y dado el caso comprobar conexión
	■ campo de detección no bien ajustado	■ volver a ajustar
No se apaga	■ movimiento permanente en el campo de detección	■ controlar campo de detección y, en caso dado, ajustarlo de nuevo o bien cubrir partes del sensor
	■ la lámpara conectada se encuentra dentro del campo de detección y conmuta de nuevo por variación de temperatura	■ reajustar campo de detección o bien cubrir partes del sensor
	■ interruptor en serie del interior de la casa se halla en funcionamiento permanente	■ cambiar interruptor en serie a funcionamiento automático
Se enciende y apaga continuamente	■ lámpara conectada se halla en el campo de detección	■ reajustar campo de detección o bien cubrir partes del sensor, aumentar distancia
	■ animales en movimiento en el campo de detección	■ reajustar campo de detección o bien cubrir partes del sensor
Se enciende inoportunamente	■ el viento mueve árboles y matorrales en el campo de detección	■ reajustar campo de detección o bien cubrir partes del sensor
	■ detección de automóviles en la calle	■ reajustar campo de detección o bien cubrir partes del sensor
	■ cambio de temperatura repentino debido a las condiciones atmosféricas (viento, lluvia, nieve) o a ventiladores o ventanas abiertas	■ modificar campo de detección, cambiar lugar de montaje
	■ protección antideslumbrante activada	■ conexión manual mediante el pulsador/interruptor
		■ no movimiento dentro del tiempo de desconexión diferida ajustado + 60 seg. (protección antideslumbrante)

Datos técnicos

Dimensiones (alt. x anch. x prof.):	90 x 60 x 100 mm
Potencia:	
	Bombillas incandescentes, máx. 2000 W con 230 V AC
	Tubo fluorescente, máx 1000 W con cos φ = 0,5, carga inductiva con 230 V AC
	8 x máx. 58 W, C ≤ 176 µF con 230 V AC [*1)]
Tensión de red:	230-240 V, 50 Hz
Ángulo de detección:	300° con ángulo de apertura 180°
Girabilidad del sensor:	ajuste fino ± 80°
Alcance:	máx. 12 m, c. temperatura estabilizada
Temporización:	10 seg. – 15 min.
Regulación crepuscular:	2 – 2000 lux
Índice de protección:	IP 54

[*1)] Lámparas fluorescentes, bombillas de bajo consumo, lámparas LED con balastro electrónico (capacidad total de todos los balastros conectados por debajo del valor indicado).

Eliminación

Aparatos eléctricos y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Solo para países de la UE: Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

Garantía de fabricante

A usted, el comprador, le asisten ciertos derechos legales frente al vendedor. En la medida en que estos derechos existan en su país, ellos no se verán acortados ni limitados por nuestro Certificado de garantía. Le ofrecemos 5 años de garantía sobre el estado y el funcionamiento impecables de su producto STEINEL Professional con técnica de sensores. Garantizamos que este producto carece de defectos derivados del material, la fabricación o construcción. Garantizamos la plena funcionalidad de todos los cables y piezas electrónicas, así como la ausencia de defectos en cualquier material empleado o en su superficie.

Reclamación
Si usted desea reclamar su producto, envíelo, por favor, todo completo y a porte pagado junto con el tíquet de compra original que deberá indicar la fecha de compra y la denominación del producto a su vendedor o directamente a nuestra dirección, **SAET-94 S.L. - C/ Trepadella, n° 10, Pol. Ind. Castellbisbal Sud, E-08755 Castellbisbal (Barcelona)**. Recomendamos, por eso, guardar bien el tíquet de compra hasta que haya expirado el período de garantía. STEINEL no responderá por gastos o riesgos de transporte con motivo del envío.

Información para hacer constar un caso de garantía la obtendrá a través de nuestra página web www.steinel-professional.de/garantie

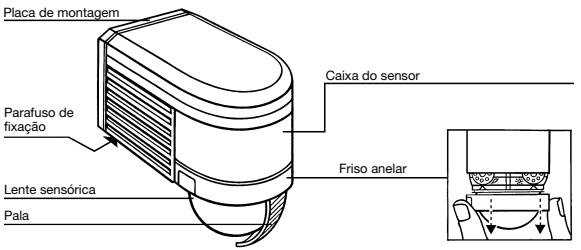
Para cualquier caso de garantía o duda referente a su producto, nos puede llamar al número del Servicio Técnico **+34 93 772 28 49**.

5 AÑOS DE FABRICANTE DE GARANTÍA

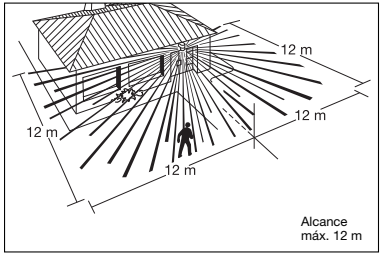
PT Instruções de montagem

Os sensores de infravermelhos da STEINEL são o fundamento para as atuais soluções de iluminação de segurança eficientes. Logo que detetam um movimento na área de deteção, a luz acende-se automaticamente, o que produz um elevado nível de conforto e segurança, usando, ao mesmo tempo, os recursos energéticos de forma económica.
Com um total de três sensores pirelétricos integrados, o detetor de movimento IS 300 consegue detetar a radiação térmica ou os infravermelhos de corpos em movimento (ser humano, animal, etc.), o que o olho humano é incapaz de fazer. Esta radiação térmica detetada é transformada em impulsos eletrónicos para controlar um ou mais consumidores conectados, por ex., para acender candeeiros ou, ao sair da área de deteção, para apagar as luzes depois de ter decorrido um determinado tempo predefinido. Os obstáculos, como por ex. muros ou vidros, não permitem a deteção de radiações térmicas, impossibilitando a comutação. O IS 300 alcança um ângulo de deteção de 300° sendo o ângulo de abertura de 180°. Isso significa que cobre uma área de deteção de aprox. 300 m².

IS 300

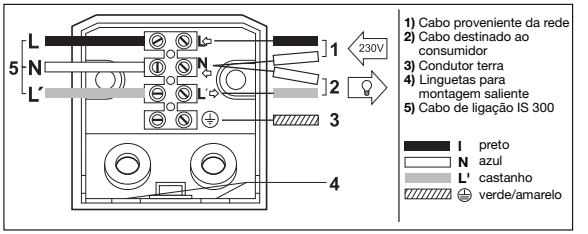


Alcance



Importante: será possível detetar os movimentos de forma mais segura se o aparelho estiver instalado lateralmente em relação ao sentido de aproximação e se não houver obstáculos (como p. ex. árvores, muros, etc.), que impeçam a captação pelo sensor.

Instalação IS 300



Fixação na parede
O local de montagem deve encontrar-se a uma distância mínima de 50 cm de outro candeeiro, pois a radiação térmica pode ocasionar a ativação errada do sensor. O detector de movimento deve ser montado a uma altura de aprox. 2 m. Desaparafusar o parafuso de fixação com uma chave de fendas, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, empurrar a placa de montagem para baixo e sacá-la.
Inserir os bocinhos de borracha fornecidos na placa de montagem. Encostar a placa de montagem na parede e marcar os furos, prestar atenção a cabos integrados na parede e fazer os furos; colocar as buchas.
Para poder executar uma comutação, a ligação à rede elétrica terá de ser realizada com um cabo de, pelo menos, dois pólos para dentro e com um segundo cabo para fora, ao ponto de consumo. Para este fim, os dois bocinhos de borracha podem ser perfurados com uma chave de fendas. Para poder passar só uma cablagem de superfície, existem duas linguetas em baixo, na fixação de parede. Estas são facilmente dobráveis. Depois de ter passado os cabos, a placa pode ser aparafusada.

Conexão do cabo de alimentação
Os cabos de ligação à rede e os cabos destinados aos consumidores são cabos de 2 ou 3 fios:
L, L' = fase ao ponto de consumo (geralmente preto ou castanho)
N = neutro (geralmente azul)
PE = eventualmente condutor de proteção (⏚)

Em caso de dúvida, procurar identificar os cabos com um busca-polos; a seguir, voltar a desligar a tensão.
A conexão dos cabos de ligação à rede e dos cabos destinados aos consumidores deve ser realizada no suporte de fixação à parede usando os bornes de conexão fornecidos juntamente:
1. A fase **(L)** é inserida no primeiro borne.
2. Os dois condutores neutros **(N)** dos cabos de ligação à rede e dos cabos destinados aos consumidores são inseridos no segundo borne.
3. A fase que vai ao ponto de consumo (L') é inserida no terceiro borne.
4. Os condutores terra verdes/amarelos (⏚) têm de ser inseridos no quarto borne. Para identificar os fios neste caso será necessário fixar o autocolante (⏚) fornecido num dos fios (verde/amarelo).

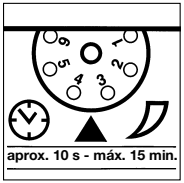
Conexão do IS 300:
Os cabos de conexão do IS 300 são inseridos segundo a respetiva identificação dos fios (L = preto, N = azul, L' = castanho) nos bornes de conexão.

Importante: se as ligações forem trocadas, poderá ocorrer mais tarde um curto-circuito no aparelho ou na caixa de fusíveis. Nesse caso, os diversos fios terão de ser identificados e montados de novo. Naturalmente que no cabo de rede pode estar montado um interruptor de rede do tipo "ligar - desligar".

Funcionamento

Depois de ter conectado o detetor de movimento e de o ter fixado, o sistema pode ser ligado.

Depois de sacar o friso anelar, o aparelho permite duas opções de ajuste.



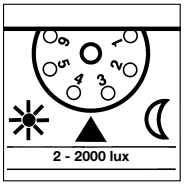
Retardamento na inativação (ajuste do tempo)

A duração desejada da luz da lâmpada conectada pode ser ajustada progressivamente entre aprox. 10 s e, no máx., 15 min.

Regulador em **1** = tempo mais curto
Regulador em **6** = tempo mais longo

(Ao ser fornecido, o IS 300 vem da fábrica com o ajuste do tempo mínimo).

Ao realizar o ajuste do detetor de movimento para a área de deteção, recomendamos ajustar o tempo mais curto.



Regulação crepuscular

O limiar de resposta desejado do detetor de movimento pode ser ajustado continuamente de aprox. 2 a 2000 lux.

Regulador em **1** = regime noturno.
Regulador em **6** = regime diurno.

(Ao ser fornecido, o IS 300 vem da fábrica com o ajuste de regime diurno).

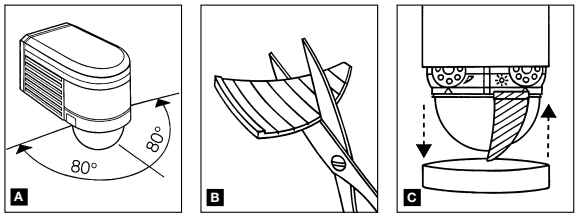
Ao realizar o ajuste do detetor de movimento no que se refere à área de deteção, recomendamos colocar o regulador em **1** = regime noturno.

Proteção anti-encandeamento
Este produto está equipado com uma proteção anti-encandeamento integrada. Quando ocorre um encandeamento originado por uma luz externa, este sistema coloca o sensor durante 60 s num modo de análise do sensor independente da luminosidade. (v. falhas de funcionamento).

Regulação do alcance / Ajuste

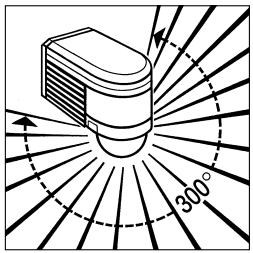
Assumindo uma altura de montagem de 2 m, o alcance máximo do sensor pode ir até 12 m. Consoante a necessidade, a área de deteção pode ser ajustada com precisão. As palas fornecidas juntamente servem para cobrir o número de segmentos de lente necessários para reduzir o alcance conforme se deseja. Rodando a caixa do sensor em ± 80° **A** pode realizar-se também um ajuste preciso. As palas podem ser separadas pelas divisões pré-marcadas ou cortadas com uma tesoura, quer na horizontal quer na vertical **B**. Depois de sacar o friso anelar **C**, as palas devem ser engatadas na parte superior da lente do sensor.

Depois de voltar a colocar o friso anelar as palas ficam fixadas. Deste modo, podem evitar-se ativações erradas provocadas por ex. por automóveis, pessoas a passar, etc. ou então monitorar pontos de perigo específicos.



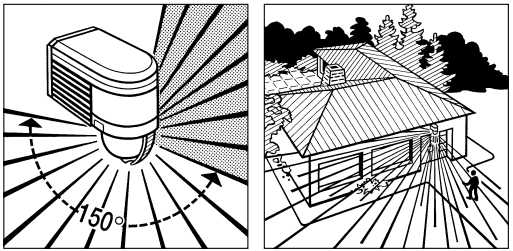
Regulação do alcance / Exemplos

1

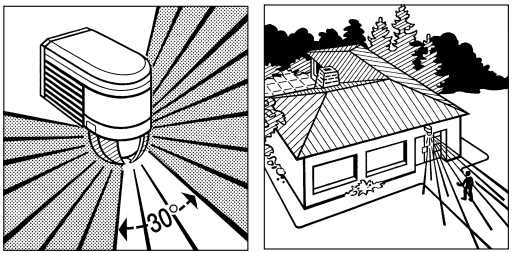


Regulação do alcance / Exemplos

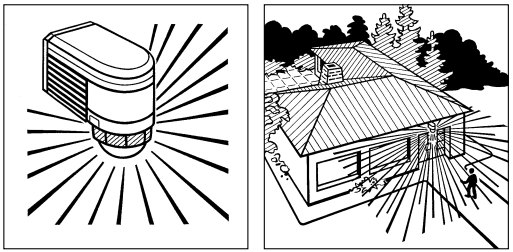
2



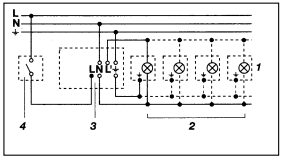
3



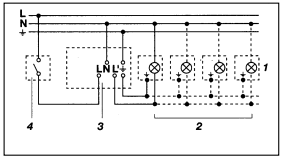
4



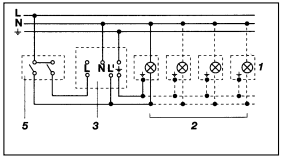
Exemplos de conexão



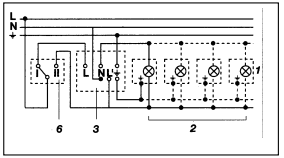
1. Candeeiro sem neutro



2. Candeeiro com neutro



3. Conexão mediante comutador de lustre para modo manual e automático



4. Conexão mediante comutador de escada para o modo de luz contínua e automático
Posição I: modo automático
Posição II: modo manual, iluminação contínua
Atenção: não se pode desligar a instalação, só é possível selecionar entre as posições I e II.

1) Por ex., 14 lâmpadas incandescentes de 100 W cada
2) Consumidores, iluminação máx. 2000 W (ver Dados Técnicos)
3) Bornes de conexão do IS 300
4) Interruptor no interior da casa
5) Comutador em série no interior da casa, modo manual, automático
6) Comutador de escada no interior da casa, modo automático, luz permanente

Funcionamento/conservação

O detetor de movimento serve para ligar a luz e disparar o alarme. O aparelho não se adequa a sistemas de alarme anti-roubo especiais, uma vez que não está garantida a proteção contra sabotagem exigida por lei. As influências climatéricas podem prejudicar o funcionamento do detetor de movimento; as rajadas fortes de vento, a neve, a chuva e o granizo podem causar disparos falsos, porque o sistema não consegue distinguir entre alterações súbitas de temperatura e irradiação proveniente de fontes de calor. Se estiver suja, a lente de deteção pode ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
Sem tensão	■ Fusível queimado, não ligado	■ Fusível novo, ligar o interruptor de rede, verificar o condutor com medidor de tensão
	■ Curto-circuito	■ Verificar as conexões
Não liga	■ Durante o regime diurno a regulação crepuscular está ajustada para o regime noturno	■ Reajustar
	■ Lâmpada incandescente fundida	■ Substituir a lâmpada
	■ Interruptor de rede DESLIGADO	■ Ligar
	■ Fusível queimado	■ Fusível novo, verificar eventualmente a conexão
	■ Área de deteção ajustada incorretamente	■ Reajustar
Não desliga	■ Movimento constante na área de deteção	■ Examinar a área e eventualmente reajustar ou cobrir com pala
	■ O candeeiro ligado está dentro da área de deteção e volta a ligar, devido a alteração térmica	■ Modificar a área ou cobrir com pala
	■ Comuta para o regime contínuo através do comutador em série no interior da casa	■ Colocar o comutador em série em modo automático
Está sempre a LIGAR/DESLIGAR	■ O candeeiro ligado está dentro da área de deteção	■ Modificar a área ou cobrir com pala, aumentar a distância
	■ Encontram-se animais em movimento dentro da área de deteção	■ Modificar a área ou cobrir com pala
Liga inadvertidamente	■ O vento agita árvores e arbustos na área de deteção	■ Modificar a área ou cobrir com pala
	■ São detetados automóveis a passar na estrada	■ Modificar a área ou cobrir com pala
	■ Alteração térmica súbita devido a influências climatéricas (vento, chuva, neve) ou ar evacuado de ventiladores, janelas abertas	■ Modificar a área, mudar para outro local de montagem
	■ Proteção anti-encandeamento ativa	■ Comutação manual através de botão/interruptor ■ Não houve movimento durante o tempo pós-desativação + 60 s (proteção anti-encandeamento)

Dados técnicos

Dimensões (a x l x p):	90 x 60 x 100 mm
Potência:	
	lâmpadas incandescentes, máx. 2000 W com 230 V CA
	lâmpada fluorescente, máx. 1000 W com cos φ = 0,5, carga indutiva com 230 V CA
	no máx. 8 a 58 W cada, C ≤ 176 µF com 230 V CA [*1)]
Ligação à rede:	230-240 V, 50 Hz
Ângulo de deteção:	300° com ângulo de abertura de 180°
Orientação do foto-sensor:	ajuste preciso ± 80°
Alcance:	máx. 12 m (estabilização da temperatura)
Ajuste do tempo:	10 s – 15 min.
Regulação crepuscular:	2 – 2000 lux
Grau de proteção:	IP 54

[*1)] lâmpadas fluorescentes, lâmpadas economizadoras, candeeiros LED com balastro eletrónico (capacidade total de todos os balastros ligados inferior ao valor especificado).

Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de reciclagem ecológica.

Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

Apenas para estados membros da U.E.:
Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de reutilização ecológica.

Garantia do fabricante

Enquanto comprador, tem direito a uma garantia quer seja legal ou por defeitos de fabrico junto do vendedor. A nossa declaração de garantia não tem qualquer efeito substitutivo nem limitador sobre estes direitos. Nós concedemos-lhe 5 anos de garantia sobre o perfeito estado e o correto funcionamento do seu produto da série STEINEL Professional. Garantimos-lhe que o produto não apresenta quaisquer defeitos de material, fabrico e construção. Garantimos as perfeitas condições de funcionamento de todos os componentes eletrónicos e cabos, bem como a ausência de defeitos em todos os materiais utilizados e respetivos acabamentos.

Reclamação
Se pretender fazer uma reclamação, ao abrigo da garantia, envie por favor, o seu produto completo com os respetivos portes pagos e acompanhado pelo original da fatura de compra, que deverá conter obrigatoriamente a data da compra e a designação inequívoca do produto, ao seu revendedor ou diretamente a nós: **F.Fonseca, S.A. - Rua João Francisco do Casal 87-89, 3800-266 Aveiro**. Por isso, recomendamos que guarde a sua fatura de compra num local seguro até o prazo de garantia expirar. A F.Fonseca, S.A. não assumirá qualquer responsabilidade pelos custos e riscos de transporte na devolução de um produto.

Para obter informações sobre como reclamar o seu direito a uma intervenção ao abrigo da garantia, visite o nosso site em **www.ffonseca.com**

Se necessitar de uma intervenção ao abrigo da garantia ou se tiver qualquer dúvida em relação ao seu produto, contacte-nos através da nossa linha de assistência: **+351 234 303 900**.

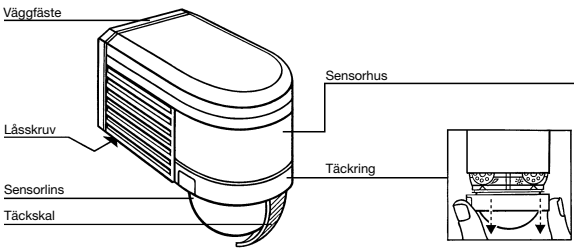
5 ANOS GARANTIA DO FABRICANTE

SE Montageanvisning

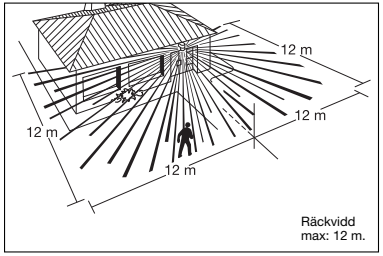
Vi tackar för det förtroende du har visat oss genom köpet av din IR-sensor från STEINEL. Du har bestämt dig för en förstklassig kvalitetsprodukt, som har tillverkats, provats och förpackats med största omsorg. Vi ber dig att noga läsa igenom denna montageanvisning innan du installerar sensorn. Korrekt installation och idrifttagning är en förutsättning för långvarig, tillförlitlig och störningsfri drift. Vi hoppas att du får stor nytta av din nya IR-sensor från STEINEL.

Med tre integrerade pyrosensorer registrerar rörelsevakten IS 300 i sitt bevakningsområde värmestrålar, för det mänskliga ögat osynliga, från kroppar i rörelse (människor, djur etc.). Genom de registrerade strålarna kan sedan anslutna lampor tändas. När rörelsen upphör släcks ljuset efter enligt inställd tid. Rörelse bakom murar, fönster och liknande hindrar värmestrålar och därmed även påverkan av sensorn. IS 300 har en bevakningsvinkel på 300° med öppningsvinkel 180°.

IS 300

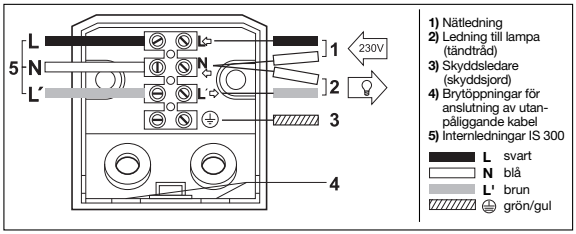


Räckvidd



Viktigt: Den säkraste rörelsebevakningen uppnås när sensorn placeras i rät vinkel mot rörelseriktningen och inga hinder finns i vägen, t.ex. träd, murar etc.
12 meters räckvid uppnås endast vid rörelseriktning längs med sensor, ej vid rörelse rakt emot.

Installation IS 300



Väggmontage
IS 300 får inte monteras närmare än 50 cm från en lampa för att undvika värmestrålning-en från lampan vilket annars kan ge oönskade detekteringar. Rekommenderad montagehöjd 2,0 -3,5m.
Högre eller lägre montagehöjd ger sämre känslighet för sensorn. Lossa täckringen genom ett lätt tryck på de båda fördjupningarna samtidigt som man vrider motsols nedåt. Lossa låsskruven (mot vänster) och dra av väggfästet. Sätt in medföljande gummipackningar i väggfästet. Håll denna mot väggen och märk för borrhål. Akta ledningarna! Borra och tryck in eventuella pluggar. Anslutning kan ske med två kablar, en nätledning och en tändtråd till lampan som vakten ska styra. I kåpans undersida finns två brytöppningar för anslutning av utanpåliggande kablar. När kabelinföringen är klar kan väggfästet skruvas fast. Till sist skjuts täckringen upp igen.

Anslutning till nätet:
Nätkabeln består av en 2-3 ledarkabel.
L = fas
L' = tändtråd t.ex. lampa (vanligen svart eller brun)
N = nolledare (vanligen blå)
PE = eventuell skyddsledare ⏚

Om du är osäker måste du identifiera kablarna med en spänningsprovare. Koppla sedan bort spänningen igen.
1. Fasledare **(L)** ansluts i den första plinten.
2. Nolledare **(N)** ansluts till plint märkt med **N**.
3. Tändtråd **(L')** ansluts till plint märkt med **L'**
4. Ev. skyddsledarna (⏚)ska sammankopplas ihop plint.

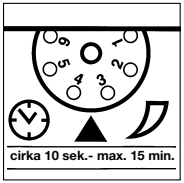
Anslutning av IS 300:
Rörelsevaktens (IS 300) interna ledningar identifieras enklast med hjälp av färgen på ledningen (L = svart, N = blå, L' = brun).

Viktigt! En felkoppling av belastningen leder till kortslutning i vakten eller säkringsskåpet. I detta fall måste ledarna identifieras och omkoppling ske. En strömställare Till-Från kan med fördel kopplas på nätledningen före vakten

Funktion

När rörelsevakten är monterad och ansluten kan anläggningen driftsättas.

Två inställningsmöjligheter finns åtkomliga bakom täckringen.



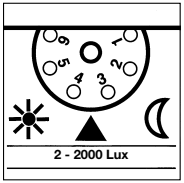
Efterlystid (tidsinställning)

Sensorns efterlystid kan steglöst ställas in från ca 10 sek. upp till max 15 min.

Ställskruvens i vänster ändläge ger den kortaste tiden 10 sek. och höger ändläge den längsta tiden 15 min.

(Vid leverans är IS 300 inställd på den kortaste efterlystiden)

Vid inställning av bevakningsområdet och för funktionstest är det lämpligast att den kortaste tiden är inställd.



Skymningsinställning (aktiveringströskel)

Önskad skymningsnivå för sensorn kan ställas in steglöst från ca. 2 lux till 2000 lux.

Ställskruven i vänster ändläge betyder drift i dagsljus 2000 lux. Ställskruvens högra ändläge betyder drift i mörker 2 lux.

(Vid leverans är IS 300 inställd på dagsljusdrift dvs ljusreläet är frånkopplat)

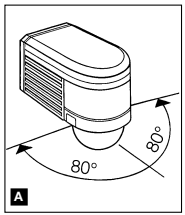
Efter kontrollen av bevakningsområdet kan ställskruven ställas på siffran 1 dvs mörkerdrift (vid utomhus applikationer där man endast önskar drift i mörker)

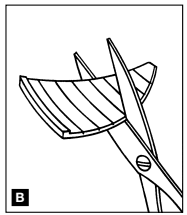
Bländskydd

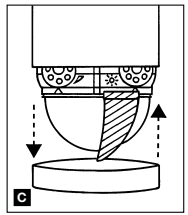
Denna rörelsevakt är försedd med ett integrerat bländskydd, därför bör man notera följande vid funktionstest i dagsljus: Om ställskruven för skymningsnivå ställs på mörkerdrift (i dagsljus) får inga rörelser ske inom inställd efterlystid plus 60 sekunder, annars kommer lampan lyser vidare.

Inställning av bevakningsområdet/Justering

Vid en montagehöjd av 2-3,5 m uppnås sensorns maximala räckvidd, 12 m runtom. Bevakningsområdet kan optimalt ställas in allt efter önskemål. Med hjälp av de medföljande täckskalen kan önskat antal linssegment avskärmas och individuellt förkorta räckvidden. Genom att vrida sensorhuset ±80° **A**. Inställning av bevakningsområdet/Justering kan en fininställning ske. Därmed undviks felkopplingar som orsakas av t ex bilar eller folk som passerar på gatan **B**. Täckskalen kan delas utmed de vågräta och lodräta spåren. När täckringen **C** skjutits nedåt kan dessa hängas in i linsens överdel. Skjut upp täckringen igen och täckskalen är fast förankrade.

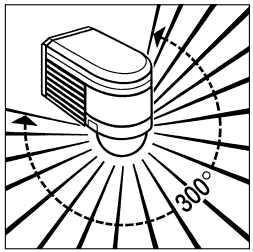






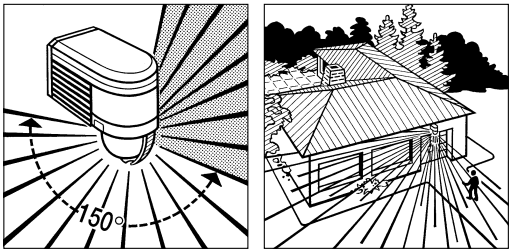
Inställning av bevakningsområdet/Exempel

1

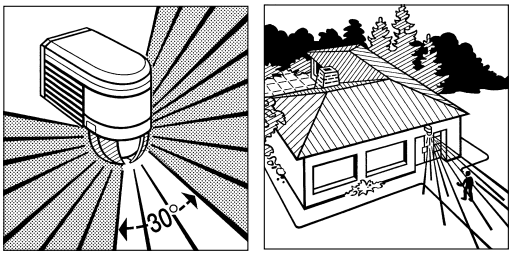


Inställning av bevakningsområdet/Exempel

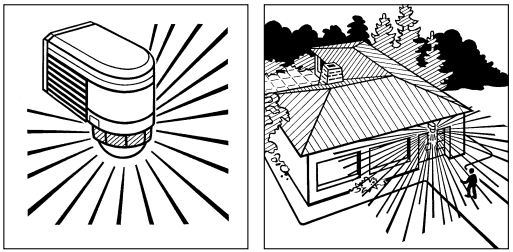
2



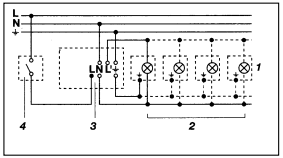
3



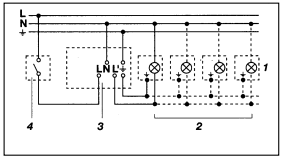
4



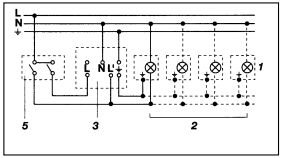
Kopplingsschema



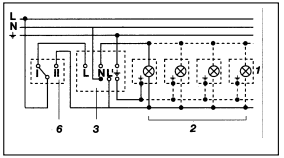
1. Armatur med nolledare ansluten via sensorn



2. Armatur - nolledare direkt ansluten



3. Anslutning via strömställare för manuell och automatisk drift



4. Anslutning via en trappströmställare för permanent ljus- och automatikdrift
Läge I: automatisk drift
Läge II: manuell drift, permanent belysning
Observera: Frånkoppling av anläggningen är inte möjlig, drift kan endast väljas mellan läge I och läge II.

1) Armatur/ljuskälla
2) Externa armaturer för max belastning se tekniska data
3) Sensorns anslutningsplintar
4) Strömställare
5) Strömställare 2-polig manuell, automatik
6) Strömställare 1-polig manuell, automatik

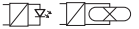
Drift/Skötsel

Rörelsevakten är avsedd för automatisk tändning av ljus. Produkten är inte lämplig att använda som inbrottslarm eftersom den föreskrivna säkerheten mot sabotage saknas. Vädret kan påverka rörelsevaktens funktion. Vid kraftiga vindbyar, snö, regn eller hagel kan det ske felaktiveringar eftersom sensorn inte kan skilja de plötsliga temperaturskillnaderna från värmekällor. När linsen är smutsig kan den rengöras med en fuktig trasa.

Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorn utan spänning	■ Defekt säkring, sensorn ej inkopplad, avbrott i kabel ■ Kortslutning i nätledningen	■ Byt säkring, slå till spänningen. Testa med spänningsprovare ■ Kontrollera och testa kopplingar
Sensorn tänder inte	■ Fel värde inställt för skymningsnivå ■ Ljuskälla trasig ■ Strömbrytaren frånslagen ■ Defekt säkring ■ Bevakningsområdet fel inställt	■ Ändra skymningsnivån ■ Byt ljuskälla ■ Slå till strömbrytaren ■ Byt säkring, kontrollera ev. anslutningen ■ Justera bevakningsområdet
Sensorn släcker inte	■ Ständig rörelse i bevakningsområdet ■ Ansluten lampa är placerad för nära sensorn ■ Ev. strömställare ställd i TILL-läge	■ Kontrollera bevakningsområdet ■ Flytta och ändra montageplatsen ■ Ställ strömställare i läge Automatik
Ansluten lampan tänds och släcks ständigt	■ Ansluten lampa befinner sig i bevakningsområdet ■ Djur rör sig i bevakningsområdet	■ Förändra bevakningsområdet. Skärma av sensor. ■ Kontrollera bevakningsområdet
Sensor ger oönskad tändningar	■ Blåst i träd och buskar i bevakningsområdet ■ Påverkan från bilar på gatan ■ Plötsliga temperaturförändringar genom vädrets inverkan (vind, regn, snö) eller fläktutlopp, öppet fönster. ■ Bländskydd är aktivt	■ Justera eller avskärma bevakningsområdet. ■ Justera eller avskärma bevakningsområdet. ■ Justera bevakningsområdet eller flytta rörelsevakten ■ Manuell släckning via strömställare ■ Ingen rörelse innan inställd efterlystid har löpt ut + 60 sek.

Tekniska data

Mått (H x B x T):	90 x 60 x 100 mm
Maximal belastning:	
	Max. 2000W resistiv last vid 230 V AC
	Max 8st lågenergilampor alt. drosslar/HF-don dock total last max 1000W cos φ = 0,5 vid 230 V AC
	LED-lampor med elektroniskt förkopplingsdon vid 230V AC, 8x max. á 58 W, C ≤ 176 µF.
Spänning:	230-240 V, 50 Hz
Bevakningsvinkel:	300° med 180° öppningsvinkel
Sensorns vridbarhet:	fininställning ± 80°
Sensorns räckvidd:	max. 12 m
Efterlystid:	10 sek. – 15 min.
Skymningsnivå:	2 – 2000 lux
Skyddsklass:	IP 54

*1) Lysrör, kompaktlysrör, energisparlampor, LED-lampor och HF-don, vänligen kontrollera tillverkarnas data för startströmmar så att dessa inte överstiger ovan angivna värden.

Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.

Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

Gäller endast EU-länder: Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

Tillverkargaranti

Som köpare har du rätt till gällande garantirättigheter enligt konsumentlagen alt. ALEM 09. Dessa rättigheter varken förkortas eller begränsas genom vår garantiförklaring. Utöver den rättsliga garanti-fristen, ger vi 5 års garanti på att din STEINEL-Professional-Sensorprodukt är i oklanderligt skick och fungerar korrekt. Vi garanterar, att denna produkt är helt utan material-, produktions- eller konstruktionsfel. Vi garanterar, att alla elektroniska element och kablar är fullt funktionsdugliga samt att allt använt råmaterial jämte dess ytor, är helt utan brister.

Reklamation
Om du vill reklamera din produkt, så kontakter du inköpsstället dvs din återförsäljare. Om återförsäljaren av olika anledningar ej kan kontaktas kan du vända dig direkt till Steinels generalagent i Sverige; **Karl H Ström AB, Verktygsvägen 4, 553 02 Jönköping, 036 - 550 33 00.** Vi rekommenderar att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut. För transportkostnader och -risker vid retursändningar lämnar STEINEL ingen garanti.

Ytterligare uppgifter om produkter samt kontakt hittar du på vår hemsida. www.khs.se

Om du har frågor beträffande produkten eller frågor om garantins omfattning, kan du alltid nå oss på **036 - 550 33 00**.

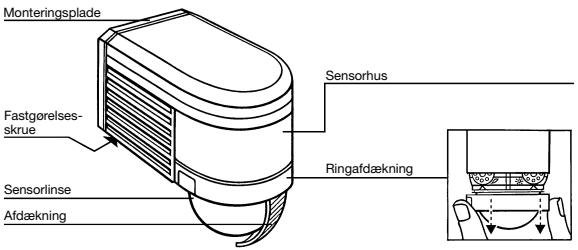
5 ÅRS TILLVERKAR GARANTI

DK Monteringsvejledning

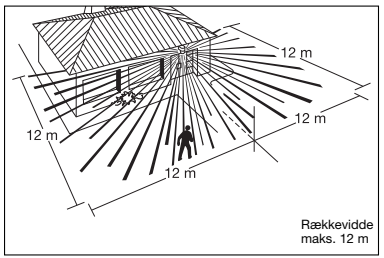
Infrarøde STEINEL-sensorer er grundlaget for moderne, effektive beskyttelsesløsninger med lys. I tilfælde af bevægelse i sensorens registreringsområde tænder de automatisk lys og sørger på denne måde for komfort og sikkerhed og udnytter samtidig energien økonomisk.

Bevægelsessensoren IS 300 registrerer med i alt tre integrerede pyro-sensorer den varmestråling og infrarøde stråling fra genstande, der bevæger sig (mennesker, dyr etc.), og som er usynlige for det menneskelige øje. Den registrerede varmestråling konverteres elektronisk, og en eller flere tilsluttede forbrugere, f.eks. lamper, tændes og slukkes igen efter et forprogrammeret tidsrum, når registreringsområdet forlades. Hvis der er forhindringer, som f.eks. mure eller ruder, registreres der ingen varmestråling, og der sker ingen omskiftning. IS 300 dækker en registreringsvinkel på 300° med en åbningsvinkel på 180°. Dermed dækker den et registreringsområde på ca. 300 m².

IS 300

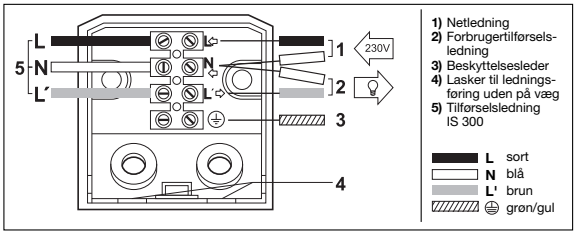


Rækkevidde



Vigtigt: Du får den sikreste bevægelsesregistrering, når enheden monteres i siden i forhold til bevægelsesretningen, og der ikke er forhindringer (som f.eks. træer, mure etc.), der hæmmer sensorens udsyn.

Installation af IS 300



Vægmontering
Monteringsstedet skal være mindst 50 cm fra en lampe, fordi varmestrålingen kan udløse anlægget. Monteringshøjden skal være ca. 2 m.
Skru monteringsskruen løs ved at skrue mod uret med en skruetrækker. Skub monteringspladen nedad, og træk den af.
Sæt de medfølgende gummipropper ind i monteringspladen. Hold monteringspladen ind mod væggen, og afmærk borehullerne, vær opmærksom på ledningsføringen i væggen, bor hullerne, og sæt dybler i.
For at kunne udføre en omskiftning skal nettilslutningen føres ind med en ledning med mindst to poler og ud igen med en anden ledning til forbrugeren. Her kan de to gummipropper gennembrydes med en skruetrækker. Der er anbragt to lasker forneden på vægfastgørelsen til brug ved ledningsføring uden på væggen. Disse kan nemt knækkes af. Når ledningerne er ført igennem, kan monteringspladen skrues på.

Tilslutning af tilførselsledning
Net- og forbrugertilførselsledningerne består af en ledning med 2 eller 3 ledere:
L, L' = Strømførende leder og tilsluttet fase til forbrugeren (oftest sort eller brun)
N = Nulleder (oftest blå)
PE = Eventuel beskyttelsesleder (⏚)

Hvis du er i tvivl, skal du identificere ledningerne med en spændingstester. Afbryd derefter spændingen igen.
Net- og forbrugertilførselsledningerne skal føres i vægholderen med de medfølgende forbindelsesklemmer:
1. Den strømførende leder **(L)** sættes i den første klemme.
2. De to nulledere **(N)** fra net- og forbrugertilførselsledningerne sættes i den anden klemme.
3. Den tilsluttede fase til forbrugeren **(L')** sættes i den tredje klemme.
4. De grøn/gule beskyttelsesledere (⏚) skal sammen sættes i den fjerde klemme. For at afmærke lederne skal du her sætte den vedlagte mærkat (⏚) på en af lederne (grøn/gul).

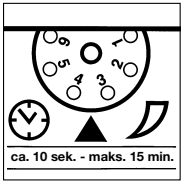
Tilslutning af IS 300:
Tilslutningsledningerne på IS 300 sættes i forbindelsesklemmerne iht. afmærkningen på lederne (L = sort, N = blå, L' = brun).

Vigtigt: Ombytning af tilslutningerne fører senere til kortslutning i enheden eller i sikringsskabet. Hvis dette sker, skal de enkelte ledninger identificeres og monteres igen. Der kan selvfølgelig monteres en netafbryder i nettilførselsledningen til at tænde og slukke.

Funktion

Når bevægelsessensoren er tilsluttet og fastgjort med vægholderen, kan anlægget tændes.

Der er to indstillingsmuligheder til rådighed på enheden, efter at ringafdækningen er trukket af.



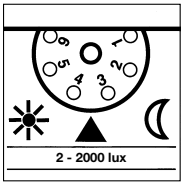
Slukningsforsinkelse (tidsindstilling)

Den ønskede lysperiode for den tilsluttede lampe kan indstilles trinløst fra ca. 10 sek. til maks. 15 min.

Indstillingsregulator indstillet på **1** = korteste lysperiode
Indstillingsregulator indstillet på **6** = længste lysperiode

(ved levering er IS 300 indstillet til korteste periode fra fabrikken)

Ved indstilling af bevægelsessensoren til registreringsområdet anbefales det at indstille den korteste periode.



Skumringsindstilling

Bevægelsessensorens ønskede aktiveringstærskel kan indstilles trinløst fra ca. 2 lux til 2000 lux.

Indstillingsregulator indstillet på **1** = skumringsdrift.
Indstillingsregulator indstillet på **6** = dagslysdrift

(ved levering er IS 300 indstillet til dagslysdrift fra fabrikken).

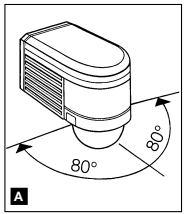
Ved indstilling af bevægelsessensoren til registreringsområdet skal indstillingsregulatoren stilles på **1** = skumringsdrift.

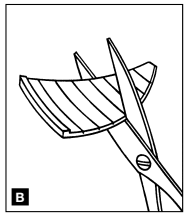
Blændingsbeskyttelse
Dette produkt er udstyret med integreret blændingsbeskyttelse. Denne funktion indstiller sensoren til lysstyrkeuafhængig sensoranalyse i 60 sek. ved blænding fra fremmed lys. (se Driftsforstyrrelser).

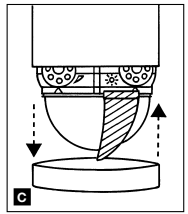
Rækkeviddeindstilling/justering

Ved en monteringshøjde på 2 m er sensorens maksimale rækkevidde 12 m. Registreringsområdet kan indstilles optimalt efter behov. De medfølgende afdækninger anvendes til at tildække et vilkårligt antal linsesegmenter og afkorte rækkevidden individuelt. Ved at dreje sensorhuset med ± 80° **A** er det desuden muligt at lave en finjustering. Afdækningerne kan adskilles lodret og vandret langs de perforerede inddelinger eller klippes til med en saks **B**. Når ringafdækningen er trukket af **C**, skal afdækningerne sættes på i øverste område af sensorlinsen.

Ringafdækningen skal derefter sættes på igen, således at afdækningerne fastgøres. På denne måde undgås fejlaktiveringer pga. f.eks. biler og forbipasserende, eller farlige steder overvåges målrettet.

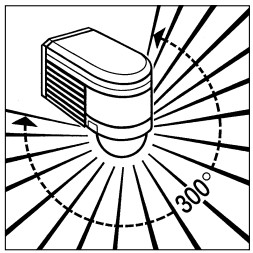






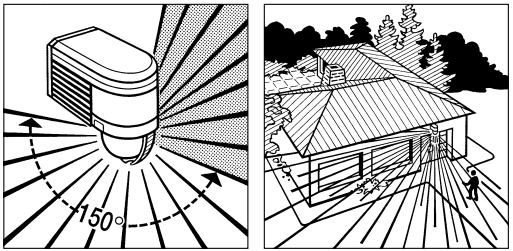
Rækkeviddeindstilling/eksempler

1

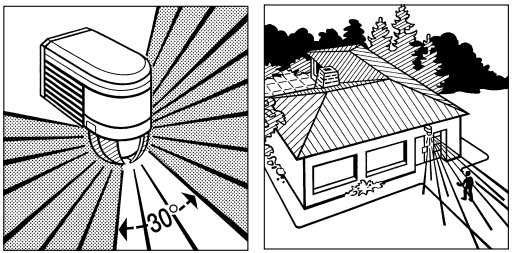


Rækkeviddeindstilling/eksempler

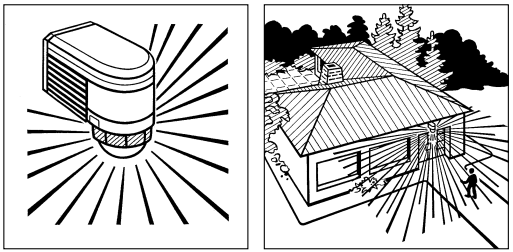
2



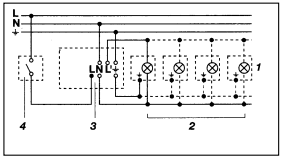
3



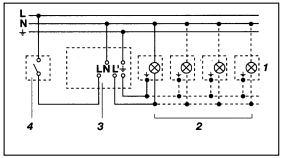
4



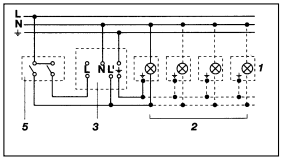
Tilslutningseksempler



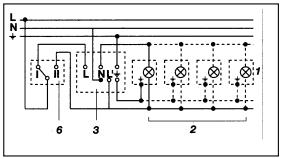
1. Lampe uden nulleder



2. Lampe med nulleder



3. Tilslutning via serieafbryder til manuel og automatisk drift



4. Tilslutning via en korrespondanceafbryder til drift med permanent lys og automatik
Stilling I: Automatisk drift
Stilling II: Manuel drift, permanent belysning
Bemærk: Det er ikke muligt at slukke anlægget, der kan kun vælges mellem stilling I og stilling II.

1) feks. 14 x 100 W pærer
2) Forbrugere, belysning maks. 2000 W (se Tekniske data)
3) Tilslutningsklemmer på IS 300
4) Afbryder på monteringsstedet
5) Serieafbryder på monteringsstedet, manuel, automatik
6) Korrespondanceafbryder på monteringsstedet, automatik, permanent lys

Drift/pleje

Bevægelsessensoren er velegnet til omskiftning af lys og alarm. Enheden er ikke egnet til specifikke tyverialarmanlæg, fordi den ikke har den sabotagesikkerhed, som er foreskrevet til dette formål. Vejret kan påvirke bevægelsessensorens funktion. Ved kraftige vindstød, sne, regn og hagl kan der ske fejlaktivering, fordi der ikke kan skelnes mellem pludselige temperaturudsving og varmekilder. Registreringslinsen kan rengøres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Ingen spænding	■ Sikring defekt, ikke tændt	■ Ny sikring, tænd netafbryder, kontrollér ledning med spændingstester
	■ Kortslutning	■ Kontrollér tilslutninger
Tænder ikke	■ Ved dagsdrift, skumringsindstilling står på natdrift	■ Indstil igen
	■ Pære defekt	■ Udskift pære
	■ Netafbryder slukket	■ Tænd
	■ Sikring defekt	■ Ny sikring, kontrollér evt. tilslutning
	■ Registreringsområde ikke indstillet målrettet	■ Juster igen
Slukker ikke	■ Permanent bevægelse i registreringsområdet	■ Kontrollér området, og juster evt. igen, eller tildæk
	■ Der findes en tændt lampe i registreringsområdet. Denne lampe genaktiverer anlægget pga. temperaturændring	■ Foretag ændring af område, eller tildæk
	■ På permanent drift på grund af serieafbryder på monteringsstedet	■ Serieafbryder på automatik
Tænder/slukker hele tiden	■ Der findes en tændt lampe i registreringsområdet	■ Skift indstilling for område, eller tildæk område, øg afstanden
	■ Dyr bevæger sig i registreringsområdet	■ Skift indstilling for området, eller tildæk område
Uønsket aktivering	■ Vinden sætter træer og buske i registreringsområdet i bevægelse	■ Skift indstilling for området, eller skift afdækning
	■ Registrering af biler på gaden	■ Skift indstilling for området, eller skift afdækning
	■ Pludselig temperaturændring på grund af vejret (vind, regn, sne) eller luft fra ventilatorer, åbne vinduer	■ Foretag ændring af område, skift monteringssted
	■ Blændingsbeskyttelse aktiveret	■ Manuel omskiftning med knap/kontakt
		■ Ingen bevægelse inden for den indstillede efterløbstid + 60 sek. (blændingsbeskyttelse)

Tekniske data

Mål (H x B x D):	90 x 60 x 100 mm
Effekt:	
	Glødepærer, maks. 2000 W ved 230 V AC
	Lysstofrør, maks. 1000 W ved cos φ = 0,5, induktiv belastning ved 230 V AC
	8 x maks. à 58 W, C ≤ 176 µF Ved 230 V AC [*1)]
Nettilslutning:	230-240 V, 50 Hz
Registreringsvinkel:	300° med 180° åbningsvinkel
Sensorens drejeområde:	Finjustering ± 80°
Rækkevidde:	Maks. 12 m (temperaturstabiliseret)
Tidsindstilling:	10 sek. - 15 min.
Skumringsindstilling:	2 - 2000 lux
Kapslingsklasse:	IP 54

[*1)] Lysstofrør, energisparepærer, LED-lamper med elektronisk forkoblingsenhed (samlet kapacitet på alle tilsluttede forkoblingsenheder under den angivne værdi).

Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

Kun for EU-lande:
I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

Producentgaranti

Som køber har du de lovbestemte rettigheder over for sælger. Såfremt disse rettigheder eksisterer i dit land, hverken afkortes eller begrænses de af vores garantierklæring. Vi giver 5 års garanti for fejlfri og korrekt funktion på dit STEINEL-Professional-sensorteknologi-produkt. Vi garanterer, at dette produkt ikke har materiale-, produktions- eller konstruktionsfejl. Vi giver garanti for alle elektroniske komponenters og kablers funktionsevne og for, at alle anvendte materialer og disses overflader ikke har mangler.

Fremsættelse af krav
Hvis du vil fremsætte en reklamation over dit produkt, bedes du sende produktet komplet og fragtfrit med den originale købsdokumentation, som skal indeholde købsdato og produktbetegnelse, til din forhandler **Roliba A/S, Reklamationsafdelingen, Hvidkærvej 52, DK-5250 Odense SV**.
Vi anbefaler, at du opbevarer din købsdokumentation sikkert, indtil garantiperioden er udløbet. Roliba A/S hæfter ikke for transportomkostninger og risici under returneringen af produktet.

Du finder informationer om gennemførelse af et garantikrav på vores hjemmeside www.roliba.dk

Hvis du har et garantitilfælde eller et spørgsmål til dit produkt, kan du altid ringe på tlf. **(+45) 6593 0357**.

5 ÅRS PRODUCENT GARANTI

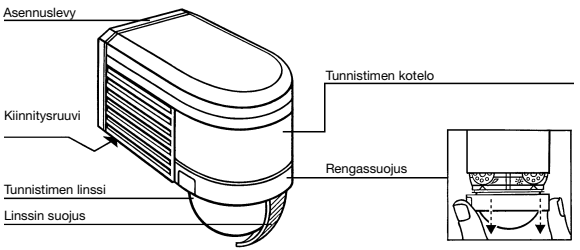
FI Asennusohje

Steinel infrapunaliiketunnistimilla voidaan kytkeä valaisimia automaattisesti päälle ja pois, kun laitteen tunnistusalueella on liikkujia. Tunnistimet huolehtivat näin mukavuudesta ja turvallisuudesta ja samanaikaisesti taloudellisesta energiankulutuksesta.

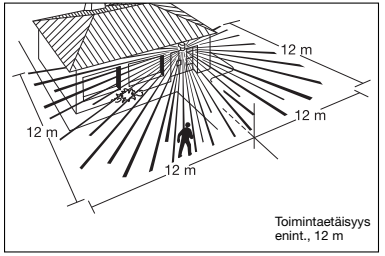
Kolmen sisäänrakennetun pyrotunnistimen avulla liiketunnistin IS 300 havaitsee tunnistusalueellaan ihmissilmälle näkymättömän lämpösäteilyn liikkuvista kehoista (ihmiset, eläimet jne.) Havaittu lämpösäteily muunnetaan elektronisesti ja sähkö kytkeytyy päälle ja pois laitteen asetusten mukaisesti.

Erilaiset esteet (esim. seinä tai lasiruudut) estävät lämpösäteilyn tunnistuksen, eikä valo tällöin kytkeydy. IS 300 -tunnistimella saavutetaan 300°:n toimintakulma ja 180°:n avauskulma. Näin se kattaa n. 300 m²:n toiminta-alueen.

IS 300

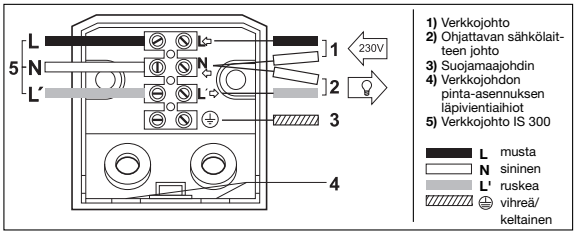


Toimintaetäisyys



Tärkeää: Tunnistus tapahtuu varmimmin, kun tunnistin asennetaan siten, että kulku suuntautuu siihen nähden sivusuunnassa eikä esim. puita tai seiniä ole esteenä.

IS 300:n asennus



Seinäkiinnitys
Kiinnityspaikan tulisi olla vähintään 50 cm etäisyydellä muista valaisimista, joiden lämpösäteily voi johtaa tunnistimen kytkemiseen. Asennuskorkeuden tulee olla n. 2 m.
Kierrä ruuvimeisselillä kiinnitysruuvi irti vastapäivään, työnnä asennuslevy alas ja vedä se irti.
Aseta mukana tulevat kumitulpat asennuslevyyn. Pidä asennuslevyä seinällä ja piirrä porausreiät seinää vasten, huomioi seinässä kulkevat johdot, poraa reiät; aseta tulpat paikoilleen.
Laitteen kytkentä on tehtävä vähintään 2-napaisella johdolla. Ulkoisen laitteen kytkentään tarvitaan myös vähintään 2-napainen johto. Tätä varten voidaan kahden kumitulpan läpi tehdä reikä ruuvimeisselillä. Pintajohtoasennusta varten seinäkiinnityksessä on alhaalla kaksi liuskaa. Nämä voidaan taittaa helposti. Kun johto on viety läpi, asennuslevy voidaan kiinnittää paikoilleen.

Tulojohdon liitäntä
Verkkojohto ja sähkölaitteiden johdot koostuvat
2- tai 3-johtimesta kaapelista:
L, L' = vaihdejohdin tai kytketty vaihe sähkölaitteeseen (useimmiten musta tai ruskea)
N = nollajohdin (yleensä sininen)
PE = mahdollinen suojamaajohdin (⏚)

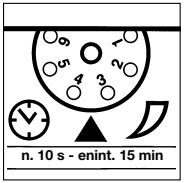
Epäselvässä tapauksessa johto on tunnistettava jännitteenkoettimella; katkaise sen jälkeen jälleen virta.
Verkkojohdon ja sähkölaitteiden johtojen johdotus on suoritettava seinäkiinnikkeessä laitteen mukana tulevilla liitosliittimillä:
1. Vaihejohdin **(L)** liitetään ensimmäiseen liittimeen.
2. Verkkojohdon ja sähkölaitteiden johdon molemmat nollajohtimet **(N)** liitetään toiseen liittimeen.
3. Sähkölaitteeseen kytketty vaihe **(L')** kytketään kolmanteen liittimeen.
4. Vihreä/keltaiset suojamaajohtimet (⏚) on liitettävä yhdessä neljänteen liittimeen.

Tärkeää: Liitäntöjen vaihtuminen keskenään johtaa oikosulkuun laitteessa tai sulakekotelossa. Tässä tapauksessa yksittäiset johtimet on tunnistettava ja asennettava uudelleen. Verkkojohtoon voidaan myös asentaa verkkokytkin virran kytkemiseksi ja katkaisemiseksi.

Toiminta

Kun liiketunnistin on liitetty ja kiinnitetty seinäkiinnikkeellä, voidaan laitteisto kytkeä päälle.

Kun rengassuojus irrotetaan, on käytettävissä kaksi säätömahdollisuutta



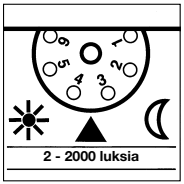
Kytkentäajan asetus (aika-asetus)

Liitetyn lampun haluttu kytkentäaika voidaan asettaa portaattomasti n. 10 sekunnin ja enintään 15 minuutin välille.

Säädin asetettu kohtaan **1** = lyhin kytkentäaika
Säädin asetettu kohtaan **6** = pisin kytkentäaika

(Tehtaalla IS 300 on asetettu lyhimmälle ajalle.)

Liiketunnistimen kytkentäaika kannattaa asettaa pienimmäksi mahdolliseksi toiminta-alueen asetuksen ja toiminnan testauksen ajaksi.



Hämäryystason asetus

Liiketunnistimen haluttu kytkeytymiskynnys voidaan asettaa portaattomasti välille n. 2 luksia – 2000 luksia.

Säädin asetettu asentoon **1** = hämäräkäyttö.
Säädin asetettu asentoon **6** = päiväkäyttö.

(Tehtaalla IS 300 on asetettu päiväkäyttöön.)

Kun liiketunnistin asetetaan toiminta-aluetta varten, säädin on asetettava asentoon **1** = hämäräkäyttö.

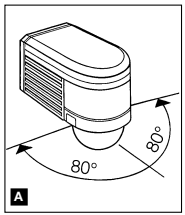
Häikäisysuojus
Tämä tuote on varustettu sisäänrakennetulla häikäisysuojuksella. Tämä siirtää poiskytkennän tunnistimen vierasvalon aiheuttamassa häikäisyssä 60 s ajaksi kirkkaudesta riippumattomaan tunnistinanalyysiin.
(ks. Toimintahäiriöt).

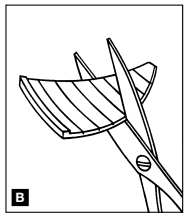
Toiminta-alueen rajaus/säätö

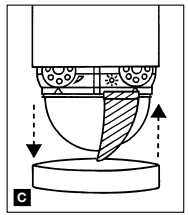
Tunnistimen maksimaalinen toimintaetäisyys on 12 metriä, kun tunnistin asennetaan kahden metrin korkeuteen. Toiminta-aluetta voidaan tarvittaessa rajata. Mukana toimitetuilla linssin suojuksilla voidaan peittää haluttu määrä linssin lohkoja eli lyhentää toiminta-aluetta yksilöllisesti.

Hienosäätö on mahdollista kiertämällä tunnistimen runkoa ± 80° **A**. Voit erottaa suojukset toisistaan valmiita vaaka- ja pystysuoria uria pitkin joko taittamalla tai saksilla leikkaamalla **B**. Irrota rengassuojus ja ripusta lohkot tunnistimen linssin yläosaan **C**.

Pistä sitten rengassuojus takaisin paikoilleen, jolloin suojukset kiinnittyvät. Näin voidaan estää esim. autojen tai ohikulkijoiden aiheuttamat virhekytkennät tai valvoa tai rajata tietyt alueet pois.

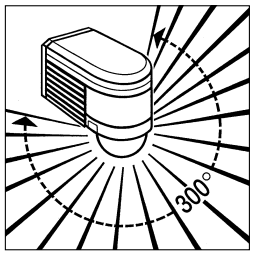






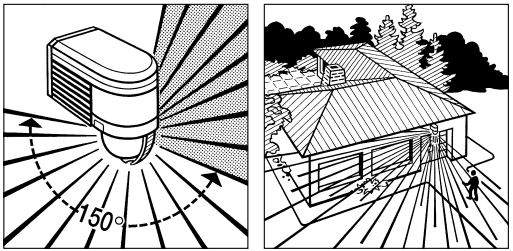
Toiminta-alueen rajaus/esimerkkejä

1

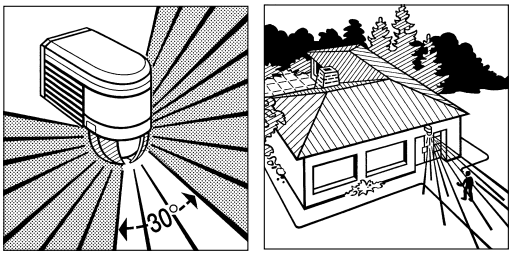


Toiminta-alueen rajaus/esimerkkejä

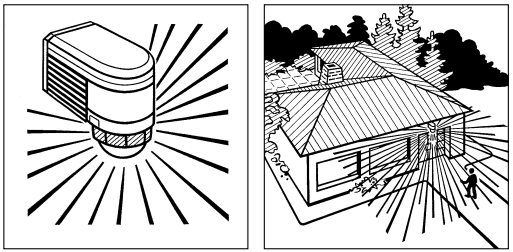
2



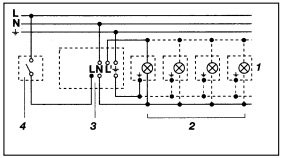
3



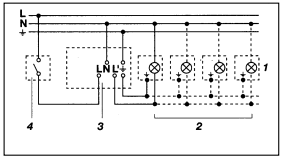
4



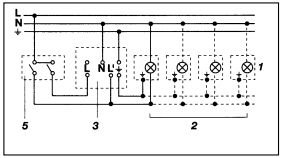
Liitäntäesimerkkejä



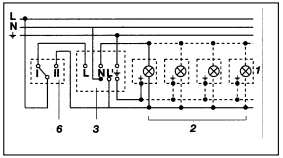
1. Nollajohtimen ketjutus tunnistimen kautta



2. Nollajohdin suoraan valaisimelle



3. Liitäntä sarjakytkimen kautta käsinkäyttöä ja automaattikäyttöä varten



4. Liitäntä vaihtokytkimellä jatkuvaa valaisua ja automaattikäyttöä varten
Asento I: automaattikäyttö
Asento II: käsinkäyttö, jatkuva valaistus
Huomio: Laitteistoa ei voi kytkeä pois päältä, mahdollista on ainoastaan valinta asentojen I ja II välillä.

1) esim. 14 x 100 W hehkulamppua
2) sähkölaite, valaisin enint. 2000 W (katso Tekniset tiedot)
3) IS 300:n liittimet
4) talossa oleva kytkin
5) talossa oleva sarjakytkin, käsinkäyttö, automatiikka
6) talossa oleva vaihtokytkin, automaattikäyttö, jatkuva valaistus

Käyttö/hoito

Liiketunnistin soveltuu valon, hälytyksen tai muun sähkölaitteen kytkemiseen. Laite ei sovellu käytettäväksi osana erityisiä murtohälytysjärjestelmiä, sillä siitä puuttuu määräysten mukainen suojaus sabotaasin varalta. Sääolosuhteet voivat vaikuttaa liiketunnistimen toimintaan. Voimakkaat tuulenpuuskat sekä lumi-, vesi- ja raesateet saattavat aiheuttaa virhekytkentöjä, koska tunnistin ei erota säässä tapahtuvia äkillisiä lämpötilan vaihteluita lämmönlähteistä. Tunnistimen linssi voidaan puhdistaa kostealla liinalla (älä käytä puhdistusaineita).

Toimintahäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Ei jännitettä	■ sulake viallinen, laite ei ole päällä	■ uusi sulake, kytke verkkokatkaisin päälle, tarkista johto jännitteenkoettimella
	■ oikosulku	■ tarkista liitännät
Valo ei syty	■ päiväkäytössä, hämäräkytkin asetettu yökäyttöön	■ säädä uudelleen
	■ lamppu viallinen	■ vaihda lamppu
	■ verkkokytkin pois päältä	■ sytytä valo
	■ ei jännitettä	■ uusi sulake, tarkista liitäntä tarvittaessa
	■ toiminta-aluetta ei suunnattu oikein	■ säädä uudelleen
Valo ei sammu	■ jatkuvaa liikettä toiminta-alueella	■ tarkista alue ja säädä tarvittaessa uudelleen tai peitä osa linssistä
	■ kytketty valaisin sijaitsee toiminta-alueella ja kytkee lämpötilanmuutoksen vuoksi uudelleen	■ muuta aluetta tai peitä osa linssistä
	■ kytketty valaisemaan jatkuvasti talossa olevan sarjakytkimen kautta	■ sarjakytkin automaatti-käytölle
Valo syttyy ja sammuu jatkuvasti	■ kytketty valaisin sijaitsee toiminta-alueella	■ muuta aluetta/peitä osa linssistä, lisää etäisyyttä
	■ toiminta-alueella liikkuu eläimiä	■ muuta aluetta/peitä osa linssistä
Kytkeytyy ei-toivotusti päälle	■ tuuli liikuttelee puita ja pensaita toiminta-alueella	■ muuta aluetta/peitä osa linssistä
	■ tiellä liikkuvat autot havaitaan	■ muuta aluetta/peitä osa linssistä
	■ sään (tuuli, sade, lumi), tuuletinten poistoilman tai avoinna olevien ikkunoiden aiheuttamat äkilliset lämpötilan muutokset	■ muuta aluetta, vaihda tunnistimen paikkaa
	■ sisäänrakennettu häikäisysuojus aktiivinen	■ manuaalinen poiskytkentä painikkeella/kytkimellä
		■ ei liikettä asetetun kytkentäajan sisällä + 60 s (häikäisysuoja)

Tekniset tiedot

Mitat (K x L x S):	90 x 60 x 100 mm
Teho:	
	Hehkulamput, enint. 1000 W, 230 V AC
	Loisteputket, enint. 1000 W cos φ =0,5, induktiivinen kuorma, 230 V AC
	8 x enint. à 58 W, C ≤ 176 µF 230 V AC *1)
Verkkoliitäntä:	230 – 240 V, 50 Hz
Toimintakulma:	300°, avauskulma 180°
Tunnistimen kääntyvyys:	Hienosäätö ± 80°
Toimintaetäisyys:	enint. 12 m (lämpötilastabiloitu)
Kytkentäajan asetus:	10 s – 15 min
Hämäryystason asetus:	2 – 2000 luksia
Kotelointiluokka:	IP 54

*1) Loistelamput, energiansäästölamput, LED-lamput ja elektroninen liitäntälaite (kaikkien liitettyjen liitäntälaitteiden kokonaiskapasiteetti ilmoitetun arvon alapuolella).

Hävittäminen

Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

Koskee vain EU-maita: Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käyttökelvottomat sähkölaitteet on koottava erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Valmistajan takuu

Ostajana sinulla on oikeus omassa maassasi voimassa oleviin lakisääteisiin takuuoikeuksiin. Tämä takuuilmoitus ei lyhennä tai rajoita niitä. Myönnämme sinulle STEINEL-Professional-tunnistintekniikan tuotteen moitteettomia ominaisuuksia ja asianmukaista toimintaa koskevan 5 vuoden takuun. Takaamme, ettei tässä tuotteessa ole materiaali-, valmistus- ja rakennevikoja. Takaamme kaikkien elektronisten rakenneosien ja johtojen toimintakyvyn sekä kaikkien käytettyjen raaka-aineiden ja niiden pintojen virheettömyyden.

Vaatimuksen esittäminen
Jos haluat tehdä tuotteestasi reklamaation, toimita tuote täydellisenä ja rahti maksettuna yhdessä ostotositteen (sisällettävä tiedot ostopäivästä ja tuotenimikkeestä) kanssa ostopaikkaan. Suosittelemme siksi ostotositteen huolellista säilyttämistä aina takuuajan päättymiseen asti. STEINEL ei vastaa palautukseen liittyvistä kuljetuskuluista ja -riskeistä.

Tietoja vaatimuksen esittämisestä takuutapauksessa löytyy kotisivuiltamme www.steinel-professional.de/garantie

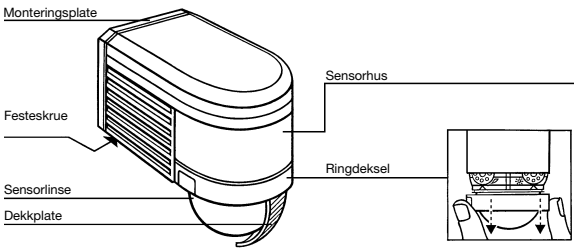
5 VUODEN VALMISTAJAN TAKUU

N0 Monteringsanvisning

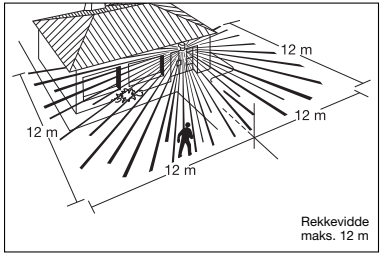
Infrarøde sensorer fra STEINEL utgjør grunnlaget for dagens effektive lysbeskyttelsesanlegg. Ved bevegelse i dekningsområdet tennes lyset automatisk og sørger på denne måten både for komfort, sikkerhet og et sparsomt energiforbruk.

Med til sammen tre integrerte pyrosensorer registrerer bevegelsesmelderen IS 300 usynlige varmestråler eller infrarøde stråler fra f.eks. mennesker eller dyr som beveger seg i dekningsområdet. Den registrerte varmeutstrålingen omsettes elektronisk, og en eller flere tilkoplede lamper tennes eller slukkes etter forprogrammert tid når dekningsområdet forlates. Det registreres ingen varmeutstråling gjennom hindre som f.eks. murer eller glassflater, dvs. lampen slår seg ikke på. IS 300 har en dekningsvinkel på 300° med en åpningsvinkel på 180°, og dekker på denne måten et registreringsområde på ca. 300 m².

IS 300

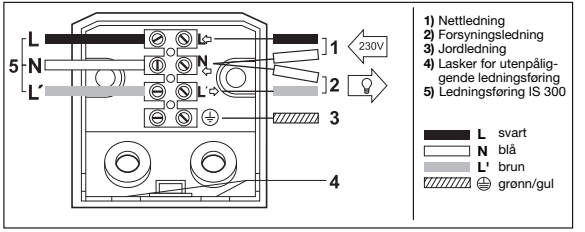


Rekkevidde



Viktig: Den sikreste bevegelsesregistreringen får man når apparatet monteres til siden for gangretningen og sikten ikke hindres av f.eks. mur og trær.

Installasjon IS 300



Feste på vegg
Bevegelsesmelderen bør monteres minst 50 cm fra andre lamper, da varmeutstråling kan føre til at systemet reagerer. Den bør monteres i ca. 2 m. høyde.
Bruk en skrutrekker til å skru løs festeskruen mot klokken, skyv monteringsplaten nedover og dra den av.
Sett de vedlagte gummiproppene i monteringsplaten. Hold monteringsplaten mot veggen og tegn av for borehull; vær oppmerksom på ledninger i veggen. Bor hull og sett i plugger.
For å gjøre en koplingsprosess mulig, må nettilkoplingen til apparatet gå inn gjennom en minimum topolet kabel og ut av en videre kabel. Til dette formål kan de to gummiproppene dyttes inn med en skrutrekker. Det er to utsparinger nederst på veggfestet for utenpåliggende kabelføring. Disse lar seg lett knekke av. Når kablene er ført inn, kan monteringsplaten skrus på.

Tilkopling av ledning
Nett- og apparatledningene består av en 2- til 3-ledet kabel:
L, L' = strømførende ledning el. sluttet fase til apparatet (som regel svart eller brun).
N = fase (som regel blå)
PE = event. jordledning (⏚)

I tvilstilfeller må du identifisere kabelen med en spenningstester og deretter slå strømtilførselen av igjen.
Ledningene til nett- og apparatledningen legges i veggbraketten, bruk vedlagte forbindelsesklemmer:
1. Den strømførende ledningen **(L)** festes i den første klemmen.
2. De to fasene **(N)** i nett- og apparatledningene festes i den andre klemmen.
3. Den sluttede fasen til apparatet **(L')** festes i den tredje klemmen.
4. Grønne/gule jordledninger (⏚) må festes sammen i den fjerde klemmen. I dette tilfelle markeres en av lederne (grønn/gul) ved å feste vedlagte klistremerke (⏚) på lederen.

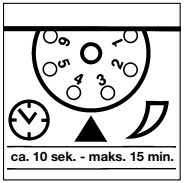
Tilkopling av IS 300:
Fest tilkoplingsledningene til IS 300 i forbindelsesklemmen i henhold til markeringene på lederne (L = svart, N = blå, L' = brun) .

Viktig: Forveksles koplingene, vil dette senere føre til kortslutning i apparatet eller i sikringsskapet. I dette tilfellet må de enkelte kablene identifiseres og monteres på nytt. Det kan selvsagt monteres en bryter på nettledningen til å slå AV og PÅ.

Funksjon

Når bevegelsesmelderen er koplet til og festet til vegghol-deren, kan anlegget slås på.

Etter at ringdekslet er tatt av, har apparatet to innstillings-muligheter.



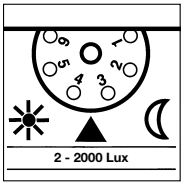
Belysningstid (tidsinnstilling)

Ønsket belysningstid for tilkoplet lampe kan innstilles trinnløst fra ca. 10 sek. til maks. 15 min.

Stillskruen stilt på **1** = korteste belysningstid. Stillskruen stilt på **6** = lengste belysningstid.

(Ved levering fra fabrikken er IS 300 innstilt på kortest mulig tid).

Når bevegelsesmelderen skal innstilles for dekningsområdet, anbefales det å stille inn kortest mulig tid.



Skumringsinnstilling

Ønsket reaksjonsnivå for bevegelsesmelderen kan innstil-les trinnløst fra ca. 2 Lux til 2000 Lux.

Stillskruen stilt på **1** = skumringsdrift. Stillskruen stilt på **6** = dagslysdrift.

(Ved levering fra fabrikken er IS 300 innstilt på dagslysdrift.)

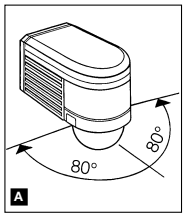
Når bevegelsesmelderen skal innstilles for dekningsområdet, må stillskruen stilles på **1** = skumringsdrift.

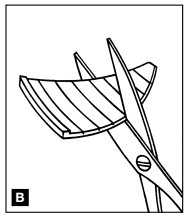
Refleksbeskyttelse
Produktet har en integrert re-fleksbeskyttelse. Når eksternt lys reflekterer, setter refleksbe-skyttelsen sensoren over i en 60 sekunders sensoranalyse uavhengig av lysstyrke (jfr. Driftsfeil).

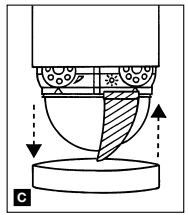
Rekkeviddeinnstilling/justering

Ved en antatt monterings-høyde på 2 m er sensorens rekkevidde 12 m. Dekknings-området kan innstilles optimalt etter behov. De vedlagte dekk-platene brukes til å dekke til så mange linsesegmenter som ønsket, eller til å forkorte rek-kevidden individuelt. Utover dette kan det foretas en ± 80° **A** finjustering ved å dreie sensorhuset. Dekkplate-ne kan brekkes fra hverandre i de loddrette og vannrette ril-lene, eller klippes til med saks **B**. Når ringdekslet er tatt av, **C** henges dekkplatene inn øverst på sensorlinsen.

Deretter settes ringdekslet på igjen. Nå er dekkplatene godt festet. Dermed unngås feil-koplinger på grunn av forbi-passerende biler, personer etc., eller risikoområder over-våkes målrettet.

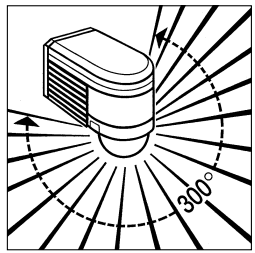






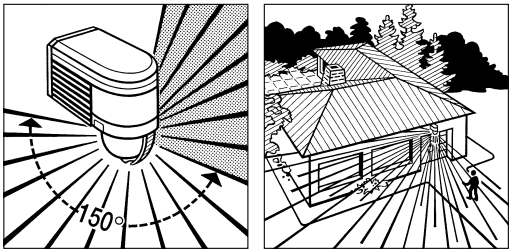
Rekkeviddeinnstilling/eksempler

1

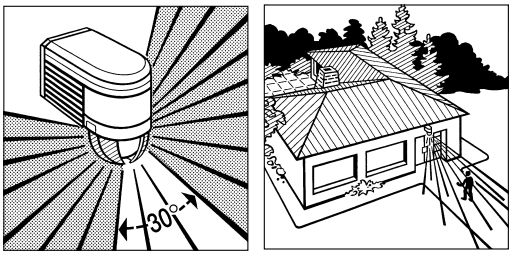


Rekkeviddeinnstilling/eksempler

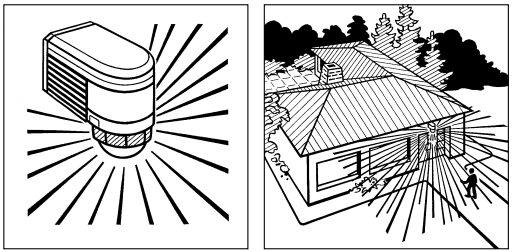
2



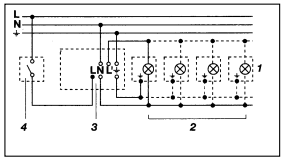
3



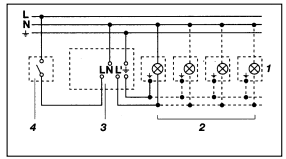
4



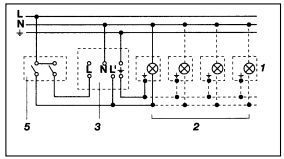
Eksempler på tilkopling



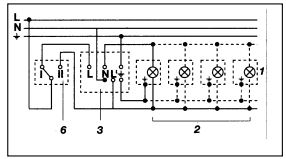
1. Lampe uten fase



2. Lampe med fase



3. Tilkopling via kronevender for manuell og automatisk drift



4. Tilkopling via vendebryter for drift med permanent lys og automatisk drift

Stilling I: automatisk drift
Stilling II: manuell drift, permanent belysning
OBS: Anlegget kan ikke slås av, det er kun mulig å velge mellom drift i stilling I og stilling II.

1) F.eks. 14 x 100 W lyspærer
2) Lampe, belysning maks. 2000 W (se tekniske spesifikasjoner)
3) Tilkoplingsklemmer for IS 300
4) Bryter i huset
5) Kronevender i huset, manuell, automatisk
6) Vendebryter i huset, automatisk, permanent lys

Drift/vedlikehold

Bevegelsesmelderen egner seg til å slå på lys og alarm. Apparatet egner seg ikke for spesielle innbruddsalarmanlegg fordi det ikke har den nødvendige sabotasjesikkerhet. Værforholdene kan påvirke bevegelsesmelderens funksjon; sterke vindkast, snø, regn og haglbyger kan føre til feilkoplinger ettersom bevegelsesmelderen ikke kan skille mellom plutselige temperatursvingninger og varmekilder. Skulle registreringslinsen bli skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

Driftsfeil

Feil	Årsak	Tiltak
Uten spenning	■ defekt sikring, ikke slått på	■ ny sikring, slå på ledningsbryteren, kontroller ledningen med spenningstester
	■ kortslutning	■ kontroller koplingspunktene
Slår seg ikke på	■ ved dagdrift: skumringsinnstilling står på nattdrift	■ ny innstilling
	■ defekt lyspære	■ skift lyspære
	■ ledningsbryter er AV	■ slå på
	■ defekt sikring	■ ny sikring, kontroller evt. koplingspunktene
	■ unøyaktig innstilling av dekningsområdet	■ ny justering
Slår seg ikke av	■ stadige bevegelser i dekningsområdet	■ kontroller området, innstill det på nytt eller dekk det til
	■ temperaturforandringer: på grunn av en tent lampe i dekningsområdet tenner sensorlampen på nytt	■ forandre området eller dekk til
	■ den interne bryteren står på permanent drift	■ kronevender på automatisk drift
Slår seg stadig PÅ/AV	■ det er en tent lampe i dekningsområdet	■ juster området, dekk det til, større avstand
	■ dyr beveger seg i dekningsområdet	■ juster eller dekk til området
Slår seg på når den ikke skal	■ vind beveger trær og busker i dekningsområdet	■ juster området el. dekk til
	■ biler på veien registreres	■ juster området el. dekk til
	■ plutselig temperaturforandring på grunn av værforholdene (vind, regn, snø) eller luft fra ventilatorer el. åpne vinduer	■ juster området, monter bevegelsesmelderen på et annet sted
	■ aktiv refleksbeskyttelse	■ manuell kopling via tast/bryter
		■ ingen bevegelse innen innstilt belysningstid + 60 sek. (refleksbeskyttelse)

Tekniske spesifikasjoner

Mål (h x b x d):	90 x 60 x 100 mm
Effekt:	
	Lyspærer, maks. 2000 W ved 230 V AC
	Lysrør, maks. 1000 W ved cos φ = 0,5, induktiv last ved 230 V AC
	8 x maks. à 58 W, C ≤ 176 µF ved 230 V AC *1)
Nettilkopling:	230-240 V, 50 Hz
Dekningsvinkel:	300° med 180° åpningsvinkel
Sensorens svingområde:	Finjustering ± 80°
Rekkevidde:	maks. 12 m (temperaturstabilisert)
Tidsinnstilling:	10 sek. – 15 min.
Skumringsinnstilling:	2 – 2000 Lux
Beskyttelsestype:	IP 54

*1) Lysrør, sparepærer, LED-lamper med elektronisk ballast (samlet kapasitet for alle tilkoplede elektroniske ballaster under angitt verdi).

Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje må resirkuleres på en miljøvennlig måte.

Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet.

Gjelder kun EU-land:
I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

Produsentgaranti

Som kjøper har du eventuelt lovfestede mangel- eller garantirettigheter overfor selger. I den grad disse rettighetene finnes i ditt land, verken innskrenkes eller forkortes de på grunn av vår garantierklæring. Vi gir deg fem års garanti på at ditt sensorprodukt fra STEINEL Professional er uten mangler og fungerer som det skal. Vi garanterer at dette produktet ikke har material-, produksjons- eller konstruksjonsfeil. Vi garanterer at alle elektroniske deler og kabler fungerer, og at alle materialer og overflater er uten mangler.

Garantikrav
Dersom du ønsker å reklamere på produktet, må du pakke det godt inn, frankere det og sende hele produktet i retur sammen med original kjøpskvittering som viser kjøpsdato og produktnavn. Produktet sendes til forhandler eller direkte til oss: **Vilan as – Olaf Helsets vei 8, 0694 Oslo, Norge.** Vi anbefaler deg derfor å ta godt vare på kjøpskvitteringen til garantiperioden er utløpt. STEINEL tar ikke ansvar for transportkostnader eller risiko i sammenheng med retursendingen.

Informasjon om hvordan du gjør garantikrav gjeldende finner du på hjemmesiden vår, **www.vilan.no**

Ta gjerne kontakt med oss om du har garantikrav eller spørsmål angående produktet ditt. Du når oss på **+47 22 72 50 00**.

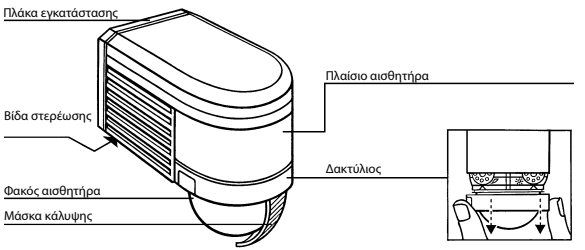
5 ÅRS PRODUSENT GARANTI

GR Οδηγίες εγκατάστασης

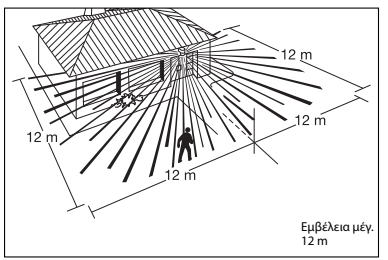
Οι υπέρυθροι αισθητήρες STEINEL αποτελούν τη βάση για αποτελεσματικές λύσεις προστασίας φωτός σήμερα. Με την ανίχνευση κίνησης ενεργοποιούν αυτόματα το φως και φροντίζουν έτσι για άνεση και ασφάλεια με ταυτόχρονη οικονομική εκμετάλλευση ενέργειας.

Με συνολικά τρεις ενσωματωμένος πυρο-αισθητήρες ο ανιχνευτής κινήσεων IS 300 ανιχνεύει μέσα στα όρια κάλυψής του την αύραπη για το ανθρώπινο μάτι θερμική ακτινοβολία και υπέρυθρη ακτινοβολία κινούμενων σωμάτων (ανθρώπων, ζώων κ.λπ.). Η ανιχνευμένη θερμική ακτινοβολία μετατρέπεται ηλεκτρονικά και έτσι ενεργοποιούνται ένας ή περισσότεροι συνδεδεμένοι καταναλωτές, π.χ. λαμπτήρες, και μετά την εγκατάλειψη των ορίων κάλυψης απενεργοποιούνται πάλι σύμφωνα με τον προγραμματισμένο χρόνο. Μέσα από εμπόδια, όπως π.χ. τοίχους ή υαλοπίνακες δεν ανιχνεύεται θερμική ακτινοβολία και συνεπώς δεν γίνεται ενεργοποίηση. Ο ανιχνευτής κινήσεων IS 300 επιτυγχάνει γωνία κάλυψης 300° με γωνία ανοίγματος 180°. Συνεπώς καλύπτει όρια κάλυψης περ. 300 m².

IS 300

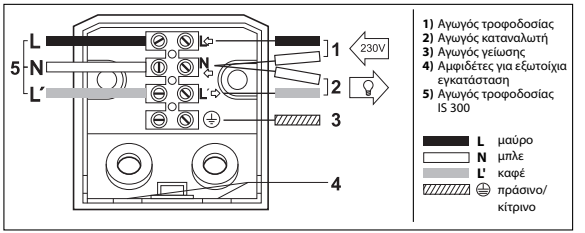


Εμβέλεια



Σημαντικό: Την ασφαλέστερη ανίχνευση κινήσεων την επιτυγχάνετε, εάν εγκαταστήσετε τη συσκευή πλάγια ως προς την κατεύθυνση κίνησης και εφόσον δεν παρεμποδίζουν την ορατότητα του αισθητήρα εμπόδια (όπως π.χ. δέντρα, τοίχοι κ.λπ.).

Εγκατάσταση IS 300



Στερέωση στον τοίχο
Το σημείο εγκατάστασης θα πρέπει να απέχει τουλάχιστον 50 cm από άλλο λαμπτήρα, διότι η θερμική ακτινοβολία ενδέχεται να προκαλεί ενεργοποίηση του συστήματος. Το ύψος εγκατάστασης θα πρέπει να ανέρχεται περίπου σε 2 m.
Ξεβιδώνετε με κατσαβίδι τη βίδα στερέωσης αριστερόστροφα, ωθείτε την πλάκα εγκατάστασης προς τα κάτω και την αφαιρείτε. Προσαρμόζετε τις συνημμένες ελαστικές τάπες στην πλάκα εγκατάστασης. Κρατάτε την πλάκα εγκατάστασης στον τοίχο και σημειώνετε τις διατρήσεις, προσέχετε την καλωδίωση μέσα στον τοίχο, ανοίγετε τρύπες.
Τοποθετείτε τα ούπατ. Για να μπορέσετε να προβείτε σε σύνδεση, πρέπει η σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο να γίνει με καλώδιο που διαθέτει τουλάχιστον δύο πόλους προς τα μέσα και προς τα έξω με δεύτερο καλώδιο. προς τον καταναλωτή Προς το σκοπό αυτό οι δύο ελαστικές τάπες μπορούν να τρυπηθούν με κατσαβίδι. Για εξωτοίχια συρμάτωση έχουν προβλεφτεί δύο αμφιδέτες κάτω στη στερέωση τοίχου. Οι αμφιδέτες αυτοί μπορούν να σπαστούν εύκολα. Εφόσον περαστούν μέσα τα καλώδια, μπορείτε να βιδώσετε την πλάκα εγκατάστασης.

Σύνδεση αγωγού τροφοδοσίας
Οι αγωγοί δικτύου τροφοδοσίας και καταναλωτή αποτελούνται από καλώδιο 2 έως 3 συρμάτων:
L, L' = Ρευματοφόρος αγωγός και συνδεδεμένη φάση προς τον καταναλωτή (συνήθως μαύρο ή καφέ)
N = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε)
PE = Ενδεχόμενο καλώδιο γείωσης (⏚)

Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει πρέπει να προβείτε σε αναγνώριση των καλωδίων με δοκιμαστικό τάσης. Κατόπιν αποσυνδέετε πάλι από την ηλεκτρική τάση.
Η συρμάτωση των αγωγών δικτύου τροφοδοσίας και του καταναλωτή πρέπει να γίνει στο στήριγμα τοίχου με τους συνημμένους ακροδέκτες σύνδεσης:
1. Ο ρευματοφόρος αγωγός **(L)** εισάγεται στον πρώτο ακροδέκτη.
2. Οι δύο ουδέτεροι αγωγοί (N) του δικτύου τροφοδοσίας και του καταναλωτή εισάγονται στο δεύτερο ακροδέκτη.
3. Η συνδεδεμένη φάση προς τον καταναλωτή **(L')** εισάγεται στον τρίτο ακροδέκτη.
4. Το πράσινο/κίτρινο καλώδιο γείωσης (⏚) πρέπει να εισαχθούν μαζί στον τέταρτο ακροδέκτη.
Στην περίπτωση αυτή για το χαρακτηρισμό της περιέλιξης καλωδίου πρέπει να προσαρμοστεί το συνημμένο αυτοκόλλητο (⏚) σε μία από τις περιελίξεις (πράσινο/κίτρινο).

Σύνδεση του IS 300:
Οι αγωγοί σύνδεσης του IS 300 εισάγονται σύμφωνα με τη σήμανση των περιελίξεων (L = μαύρο, N = μπλε, L' = καφέ) στους ακροδέκτες σύνδεσης.

Σημαντικό: Το μπέρδεμα των συνδέσεων θα προκαλέσει αργότερα στη συσκευή ή στον πίνακα ασφαλειών βραχυκύκλωμα. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να αναγνωριστούν πάλι τα μεμονωμένα καλώδια και να εγκατασταθούν εκ νέου. Στο καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να συναρμολογηθεί και διακόπτης κυκλώματος για ενεργοποίηση (ΕΝΤΟΣ) και απενεργοποίηση (ΕΚΤΟΣ).

Λειτουργία

Αφού γίνει η σύνδεση του ανιχνευτή κινήσεων και στερεωθεί με το στήριγμα τοίχου, μπορείτε να ενεργοποιήσετε το σύστημα.

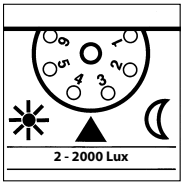
Μετά την αφαίρεση του δακτυλίου η συσκευή διαθέτει δύο δυνατότητες ρύθμισης.

Καθυστέρηση απενεργοποίησης (Ρύθμιση χρόνου)

Η επιθυμητή διάρκεια φωτισμού του συνδεδεμένου λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα από περ. 10 δευτ. έως το ανώτερο 15 λεπτά.

Ρυθμιστής σε θέση **1** = βραχύτερη διάρκεια φωτισμού
Ρυθμιστής σε θέση **6** = μακρύτερη διάρκεια φωτισμού

(Κατά την παράδοση ο ανιχνευτής κινήσεων IS 300 έχει ρυθμιστεί εργοστασιακά στη βραχύτερη διάρκεια φωτισμού.)
Κατά τη ρύθμιση του ανιχνευτή κινήσεων για τα όρια κάλυψης προτείνεται η ρύθμιση της βραχύτερης διάρκειας φωτισμού.



Ρύθμιση ευαισθησίας

Το επιθυμητό όριο ευαισθησίας του ανιχνευτή κινήσεων μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα από περ. 2 Lux έως 2000 Lux.

Ρυθμιστής στη θέση **1** = Λειτουργία ευαισθησίας.
Ρυθμιστής στη θέση **6** = Λειτουργία φωτός ημέρας.

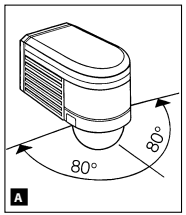
(Κατά την παράδοσή του ο ανιχνευτής κινήσεων IS 300 είναι ρυθμισμένος από το εργοστάσιο σε λειτουργία φωτός ημέρας.)

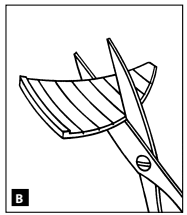
Κατά τη ρύθμιση του ανιχνευτή κινήσεων για τα όρια κάλυψης πρέπει ο ρυθμιστής να είναι σε θέση **1** = Λειτουργία ευαισθησίας.

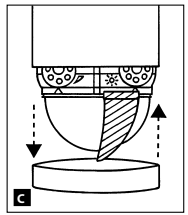
Προστασία αντανάκλασης
Αυτό το προϊόν διαθέτει ενσωματωμένη προστασία αντανάκλασης. Η προστασία αυτή μεταφέρει τον αισθητήρα σε περίπτωση εκθαμβωτικού ξένου φωτός για 60 δευτ. σε θέση όπου ο αισθητήρας αξιολογεί ανεξάρτητα φωτεινότητας. (βλ. Διαταραχές λειτουργίας).

Ρύθμιση εμβέλειας/ευθυγράμμιση

Με δεδομένο ύψος εγκατάστασης 2 m η μέγιστη εμβέλεια του αισθητήρα ανέρχεται σε 12 m. Ανάλογα με τις ανάγκες είναι εφικτή η βέλτιστη ρύθμιση της περιοχής ανίχνευσης. Οι συνημμένες μάσκες κάλυψης εξυπηρετούν στην κάλυψη επιθυμητού αριθμού στοιχείων του φακού ή στην επιθυμητή μείωση της εμβέλειας. Περιστρέφοντας το πλαίσιο του αισθητήρα κατά ± 80° **A** είναι εφικτή επίσης η ρύθμιση ακριβείας. Οι μάσκες κάλυψης μπορούν να διαχωριστούν ή να κοπούν με ψαλίδι κατά μήκος των αυλακωμένων χωρισμάτων σε οριζόντια ή κάθετη θέση **B**. Μετά την αφαίρεση του δακτυλίου **C** οι μάσκες κάλυψης μπορούν να αναρτηθούν στο επάνω μέρος του φακού του αισθητήρα. Ο δακτύλιος θα πρέπει να προσαρμοστεί πάλι μετά την ανάρτηση, ώστε να σταθεροποιηθούν οι μάσκες κάλυψης. Με τον τρόπο αυτό εμποδίζονται εσφαλμένες ενεργοποιήσεις π.χ. μέσω οχημάτων ή πεζών κ.λπ. ή ελέγχονται με ακρίβεια επικίνδυνα σημεία.

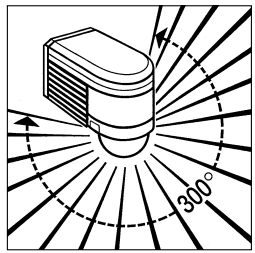






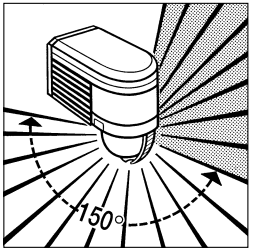
Ρύθμιση εμβέλειας/παραδείγματα

1

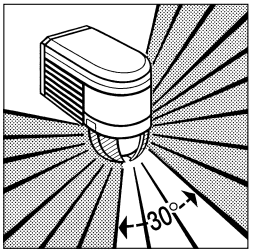


Ρύθμιση εμβέλειας/παραδείγματα

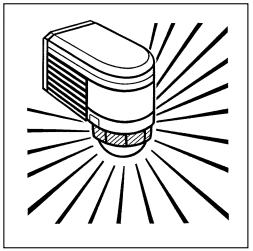
2

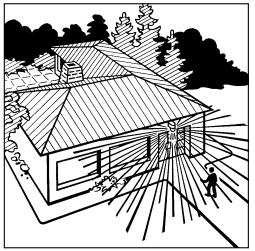


3

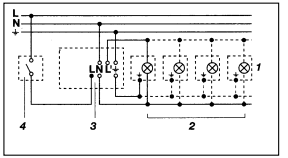


4

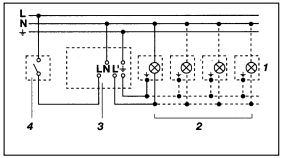




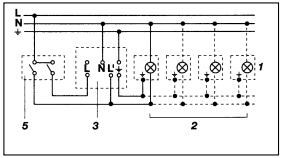
Παραδείγματα σύνδεσης



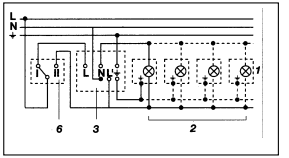
1. Λάμπα χωρίς ουδέτερο αγωγό



2. Λάμπα με ουδέτερο αγωγό



3. Σύνδεση μέσω διακόπτη σειράς για χειροκίνητη και αυτόματη λειτουργία



4. Σύνδεση μέσω μεταγωγικού διακόπτη για αυτόματη λειτουργία και λειτουργία φωτός διαρκείας
Θέση I: Αυτόματη λειτουργία
Θέση II: Χειροκίνητη λειτουργία Διαρκής φωτισμός
Προσοχή: Η απενεργοποίηση της εγκατάστασης δεν είναι εφικτή, μόνο η λειτουργία επιλογής μεταξύ θέσης I και θέσης II.

1) π.χ. 14 x 100 W λαμπτήρες πυράκτωσης
2) Καταναλωτής, φωτισμός μέγ. 2000 W (βλέπε Τεχνικά δεδομένα)
3) Ακροδέκτες σύνδεσης του IS 300
4) Διακόπτης οικίας
5) Διακόπτης σειράς οικίας, χειροκίνητα, αυτόματα
6) Μεταγωγικός διακόπτης οικίας, αυτόματα, φως διαρκείας

Λειτουργία/Συντήρηση

Ο ανιχνευτής κινήσεων είναι κατάλληλος για την ενεργοποίηση φωτός και συναγερμού. Για ειδικά συστήματα αντιδιαρρηκτικού συναγερμού η συσκευή δεν είναι κατάλληλη, διότι δεν διαθέτει την προδιαγεγραμμένη ασφάλεια έναντι σαμποτάζ. Οι καιρικές συνθήκες ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του ανιχνευτή κινήσεων, όταν επικρατούν ισχυροί άνεμοι, χιόνι, βροχή, χαλάζι ενδέχεται να προκληθεί εσφαλμένη ενεργοποίηση, διότι οι απότομες διακυμάνσεις θερμοκρασίας δεν μπορούν να ξεχωριστούν από πηγές θερμότητας. Ο φακός ανίχνευσης μπορεί να καθαρίζεται όταν είναι ακάθαρτος με νωπό πανί (χωρίς απορρυπαντικό).

Διαταραχές λειτουργίας

Βλάβη	Αιτία	Βοήθεια
Χωρίς τάση	■ Ασφάλεια ελαττωματική, μη ενεργοποιημένη	■ Νέα ασφάλεια, ανοίξτε διακόπτη δικτύου, ελέγξτε κύκλωμα με δοκιμαστικό τάσης
	■ Βραχυκύκλωμα	■ Ελέγξτε συνδέσεις
Δεν ενεργοποιείται	■ Σε λειτουργία ημέρας, ρύθμιση ευαισθησίας είναι σε λειτουργία νύχτας	■ Ρυθμίστε εκ νέου
	■ Λαμπτήρας χαλασμένος	■ Αντικαταστήστε λαμπτήρα
	■ Διακόπτης δικτύου ΕΚΤΟΣ	■ Ενεργοποιήστε
	■ Ασφάλεια ελαττωματική	■ Νέα ασφάλεια, εν ανάγκη ελέγξτε σύνδεση
	■ Ανακριβής ρύθμιση ορίων κάλυψης	■ Ευθυγραμμίστε εκ νέου
Δεν απενεργοποιείται	■ Διαρκής κίνηση στα όρια κάλυψης	■ Ελέγξτε όρια κάλυψης και εν ανάγκη κάνετε νέα ρύθμιση ή καλύψτε με μάσκες
	■ Συνδεδεμένος λαμπτήρας βρίσκεται εντός ορίων κάλυψης και ανάβει εκ νέου εξαιτίας μεταβολών θερμοκρασίας	■ Αλλάξτε όρια κάλυψης ή καλύψτε με μάσκες
	■ Μέσω του διακόπτη σειράς οικίας σε διαρκή λειτουργία	■ Διακόπτης σειράς σε αυτόματη λειτουργία
Συνεχής μεταγωγή ΕΝΤΟΣ/ ΕΚΤΟΣ	■ Η ενεργοποιημένη λάμπα βρίσκεται στα όρια κάλυψης	■ Αλλάξτε όρια κάλυψης ή καλύψτε με μάσκες, αυξήστε απόσταση
	■ Ζώα κινούνται στα όρια κάλυψης	■ Αλλάξτε όρια κάλυψης ή καλύψτε με μάσκες
Ενεργοποιείται ανεπιθύμητα	■ Αέρας κινεί δέντρα και θάμνους στα όρια κάλυψης	■ Αλλάξτε όρια κάλυψης ή καλύψτε με μάσκα
	■ Ανίχνευση οχημάτων στο δρόμο	■ Αλλάξτε όρια κάλυψης ή καλύψτε με μάσκα
	■ Ξαφνική αλλαγή θερμοκρασίας λόγω καιρού (αέρας, βροχή, χιόνι) ή αέρας από εξαεριστήρες, ανοιχτά παράθυρα	■ Αλλάξτε όρια κάλυψης, μετατοπίστε σημείο εγκατάστασης
	■ Προστασία αντανάκλασης ενεργός	■ Χειροκίνητη ενεργοποίηση με πλήκτρο/διακόπτη
		■ Ανύπαρκτη κίνηση εντός του ρυθμισμένου ορίου χρονοστέρησης + 60 δευτ. (προστασία αντανάκλασης)

Τεχνικά δεδομένα

Διαστάσεις (Υ x Π x Β):	90 x 60 x 100 mm
Ισχύς:	
	Λαμπτήρες πυράκτωσης, μέγ. 2000 W σε 230 V AC
	Λαμπτήρες φθορισμού, μέγ. 1000 W σε cos φ = 0,5, επαγωγικό φορτίο σε 230 V AC
	8 x μέγ. ανά 58 W, C ≤ 176 μF σε 230 V AC *1)
Σύνδεση δικτύου:	230 – 240 V, 50 Hz
Γωνία ανίχνευσης:	300° με 180° γωνία ανοίγματος
Όρια περιστροφής αισθητήρα:	ρύθμιση ακριβείας ± 80°
Εμβέλεια:	μέγ. 12 m σταθεροπ. θερμοκρασία
Ρύθμιση χρόνου:	10 δευτ.–15 λεπ.
Ρύθμιση ευαισθησίας:	2 – 2000 Lux
Είδος προστασίας:	IP 54

*1) Λαμπτήρες φθορισμού, λαμπτήρες μικρής κατανάλωσης, λαμπτήρες LED με ηλεκτρονικό στραγγαλιστικό πηνίο (συνολική χωρητικότητα όλων των συνδεδεμένων στραγγαλιστικών πηνίων υπό τήρηση της δεδομένης τιμής).

Απόσυρση

Ηλεκτρικές συσκευές, εξαρτήματα και συσκευασίες θα πρέπει να αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και να ανακυκλώνονται.

Δεν επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες ΕΕ:
Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές να αποσύρονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

Εγγύηση κατασκευαστή

Ως αγοραστής μπορείτε να κάνετε χρήση των νόμιμων εγγυητικών δικαιωμάτων έναντι του πωλητή. Εφόσον τα δικαιώματα αυτά ισχύουν στη χώρα σας, δεν συντέμνονται ούτε περιορίζονται από τη δική μας δήλωση εγγύησης. Σας παρέχουμε 5 έτη εγγύηση για την άψογη κατασκευή και την κανονική λειτουργία του προϊόντος STEINEL Professional-Sensorik. Παρέχουμε την εγγύηση ότι αυτό το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα υλικού, κατασκευής ή σχεδίασης. Παρέχουμε εγγύηση λειτουργικής ικανότητας όλων των ηλεκτρονικών δομοστοιχείων και καλωδίων, όπως επίσης έλλειψης σφαλμάτων όλων των χρησιμοποιηθέντων υλικών και των επιφανειών αυτών.

Προβολή αξιώσεων: Εάν θέλετε να διατυπώσετε παράπονα σχετικά με το προϊόν που αγοράσατε, παρακαλούμε όπως το αποστείλετε σε πλήρη κατάσταση και ατελώς μαζί με την αυθεντική απόδειξη αγοράς, η οποία πρέπει να αναφέρει την ημερομηνία αγοράς και την ονομασία του προϊόντος, στον αντιπρόσωπό σας ή στην εταιρεία μας ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ-ΕΙΣΑΓΩΓΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ Π.Λυγκωνης & Υιοι ο/ε / Αριστοφανους 8 Αθηνα 10554. Σας συνιστούμε λοιπόν όπως διαφυλάξετε προσεκτικά την απόδειξη αγοράς έως την παρέλευση της διάρκειας εγγύησης. Για τα έξοδα και τους κινδύνους μεταφοράς στα πλαίσια επιστροφής του προϊόντος η STEINEL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

Για πληροφορίες σχετικά με την προβολή αξίωσης σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στη διαδικτυακή πύλη www.steinel-professional.de/garantie

Εάν νομίζετε ότι πρόκειται για περίπτωση εγγύησης ή εάν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με το προϊόν σας, μπορείτε να μας τηλεφωνήσετε ανά πάσα στιγμή στη γραμμή ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ & ΣΕΡΒΙΣ ΓΙΑ, ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ / 2103212021 / 2103218558 / Φαξ: 2103218630.

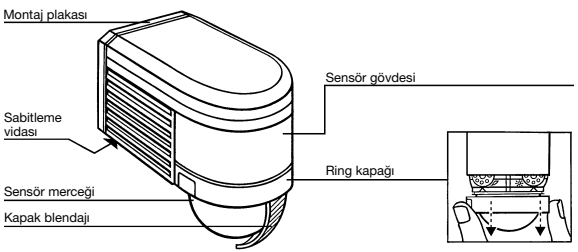
5 ΕΤΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

TR Montaj Kılavuzu

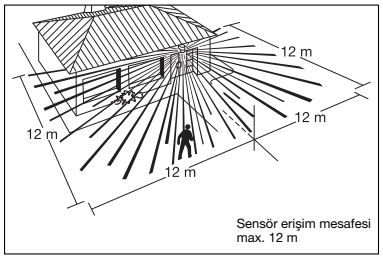
STEINEL kızılötesi sensörleri günümüzde, etkili bir fotoselli koruma çözümüdür. Sensörlerin kapsama alanında hareket algılaması gerçekleştiğinde ışık otomatik olarak açılır ve böylece ekonomik enerji kullanımı ile birlikte konfor ve güvenlik sağlanır.

Hareket sensörü IS 300, entegre edilmiş toplam üç piro sensörü ile kapsama alanında, hareket eden objelerden (insan, hayvan, vs.) yayılan ve insan gözü için görülmez olan ısı yayılması veya kızılötesi ışınları algılar. Algılanan ısı elektronik olarak işlendikten sonra örneğin lamba gibi bağlı olan bir veya birden fazla tüketici devreye alınır veya ilgili obje kapsama alanı dışına çıktığında ve önceden programlanmış süre dolduğunda tekrar kapatılır. Örneğin. duvar veya cam gibi engeller bulunduğunda ısı yayılması algılanmaz ve bu nedenle lamba veya başka sistemlerin çalıştırılması mümkün değildir. IS 300 modelinde 300° kapsama açısı ve 180°'lik açma açısına erişilir. Böylece yaklaşık 300 m² büyüklüğündeki bir alan kontrol edilir.

IS 300

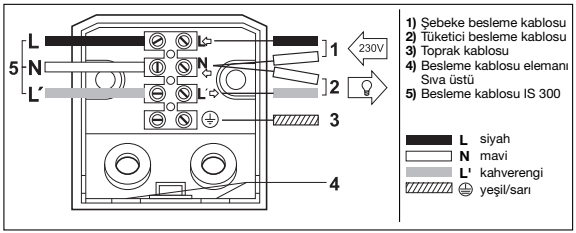


Erişim mesafesi



Önemli: Lambayı yürüyüş yönünün yan tarafına doğru monte ettiğinizde veya ayarladığınızda ve sensör önünde herhangi bir engel (örneğin ağaç, duvar vs.) bulunmadığında hareket algılanması en doğru ve güvenli şekilde sağlanır.

Tesisat IS 300



Duvar montajı
Lamba tarafından yayılan ısının sistemin devreye girmesine sebep olacağından montaj yeri lambadan en az 50 cm uzakta olmalıdır. Montaj yüksekliği yaklaşık 2 m olmalıdır. Tornavida ile sabitleme vidasını saat yönünün tersine döndürün, montaj plakasını aşağıya doğru itin ve çıkarın.
Sendör ile birlikte gönderilmiş lastik tapayı montaj plakası içine yerleştirin. Montaj plakasını duvara tutun ve delikleri işaretleyin, duvarda bulunan kablo hatlarına dikkat edin, delikleri delin; Dübeli yerleştirin. Lambanın devreye sokulabilmesi için en az iki telli kablo ile şebeke bağlantısı yapılmalı ve ikinci bir kablo ise tüketiciye bağlanmalıdır. İki lastik tapa tornavida ile bastırarak çıkarılabilir. Sıva üstü kablo tesisatı için duvar sabitlemesinin altına iki bağlantı elemanı öngörün. Bu bağlantı elemanları hafif bükülebilir olmalıdır. Kablolar geçirildikten sonra montaj plakası vida ile sabitlenebilir.

Besleme kablosunun bağlanması
Elektrik hattı ve tüketici besleme kabloları 2 ile 3 telli kablodan oluşur:
L, L' = Faz ve tüketiciye kumandalanan faz (genellikle siyah veya kahverengi renklidir)
N = Nötr iletken (genellikle mavi)
PE = muhtemel toprak hattı (⏚)

Kablolarının hangisinin hangi kablo olduğu konusunda şüphe duyduğunuzda kabloyu voltmetre ile kontrol edin; sonra tekrar gerilim beslemesini kesin.
Elektrik hattı ve tüketici besleme kablolarının bağlantısı, cihaz ile birlikte gönderilmiş olan bağlantı klemensleri ile duvar tutma elemanı içine yapılacaktır:
1. Cereyan (faz) kablosu **(L)** birinci klemense takılacaktır.
2. Elektrik hattı ve tüketici besleme kablolarının her iki nötr iletkenleri **(N)** ikinci klemense takılacaktır.
3. Tüketiciye kumandalanan faz **(L')** üçüncü klemense takılacaktır.
4. Yeşil/sarı toprak hattı kablosu (⏚) birlikte dördüncü klemense takılacaktır. Kablo tellerinin işaretlenmesi için cihazla birlikte gönderilmiş etiket (⏚) tellerden (yeşil/sarı) birine yapıştırılacaktır.

IS 300 Cihazının bağlanması:

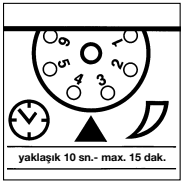
IS 300 sensörünün bağlantı kabloları, kablolardaki işaretlemelere (L = siyah, N = mavi, L' = kahverengi) göre klemenslere bağlanacaktır.

Önemli: Bağlantıların karıştırılması cihaz veya sigorta kutusunda kısa devre oluşmasına yol açar. Bu durumda kablolar tekrar tek tek tespit edilecek ve yeniden monte edilecektir. Elektrik kablosuna açma ve kapama işlemini gerçekleştirmek için bir şalter takılabilir.

Fonksiyon

Hareket sensörünün kablo bağlantısı yapıldıktan ve duvar tutma elemanı takıldıktan sonra sistem çalıştırılabilir.

Ring halkası söküldükten sonra cihaz üzerinde iki farklı ayar olanağı bulunur.



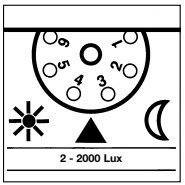
Kapatma Gecikmesi (Zaman ayarı)

Bağlı olan lambanın istenilen yanma süresi kademesiz olarak yakl. 10 sn. ile 15 dak. arasında ayarlanabilir.

Ayar düğmesi **1** konumuna ayarlandığında = en kısa yanma süresi
Ayar düğmesi **6** konumuna ayarlandığında = en uzun yanma süresi

(IS 300 sensörü fabrika çıkışında en kısa yanma süresine ayarlanmıştır.)

Hareket sensörünün kapsama alanı ayarlaması için en kısa yanma süresinin ayarlanmasını tavsiye ederiz.



Alaca karanlık ayarı

Hareket sensörünün istenilen devreye girme sınırı kademesiz olarak yaklaşık 2 Lux ile 2000 Lux arasında ayarlanabilir.

Ayar düğmesi **1** konumuna ayarlandığında = Alaca karanlık işletmesi
Ayar düğmesi **6** konumuna ayarlandığında = Gündüz ışığı işletmesi

(IS 300 sensörü fabrika çıkışında gündüz ışığı işletmesine ayarlanmıştır.)

Hareket sensörünün kapsama alanı ayarlamasında ayar düğmesi **1** = alaca karanlık işletmesi konumuna ayarlanacaktır.

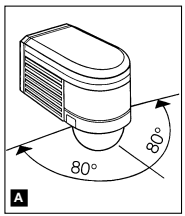
Blendaj koruması

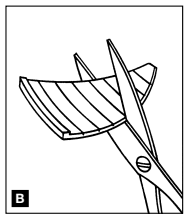
Bu ürün entegre blendaj koruması ile donatılmıştır. Bu koruma elemanı, yabancı ışık etki etmesi durumunda sensörü 60 saniye boyunca parlaklığa bağlı olmayan sensör değerlendirme moduna dönüştürür. (bkz. İşletim arızaları).

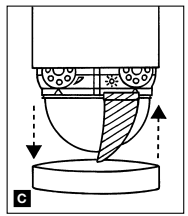
Erişim Mesafesi Ayarı/Ayarlama

Montaj yüksekliği 2 m olarak kabul edildiğinde sensörün azami erişim mesafesi 12 metredir. Gerekliliğe göre kapsama alanı optimal şekilde ayarlanabilir. Cihaz ile birlikte gönderilmiş olan kapaklar birden fazla mercek seksiyonunun kapatılmasını ve böylece erişim mesafesinin gerekliliğe göre kısaltılmasına yarar. Sensör gövdesini ± 80° **A** c döndürerek hassas ayarlama yapma mümkündür. Kapaklar, olukları açılmış bölmeler boyuna dikey ve yatay kısımdan ayrılabilir veya makas ile kesilebilir **B**. Ring kapağının çıkarılmasından **C** sonra bu kapaklar sensör merceğinin üst bölümüne yerleştirilebilir.

Sonra ring kapağı tekrar yerine takılacak ve böylece örtme kapakları sabitlenecektir. Bu şekilde örneğin otomobil, yayalar vs. gibi objelerin meydana getirdiği hatalı kumandalama ortadan kaldırılır veya tehlike bölümleri tam istenildiği gibi denetlenebilir.

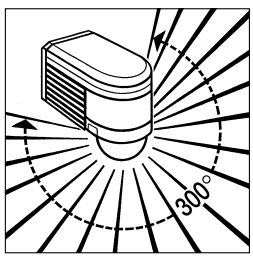






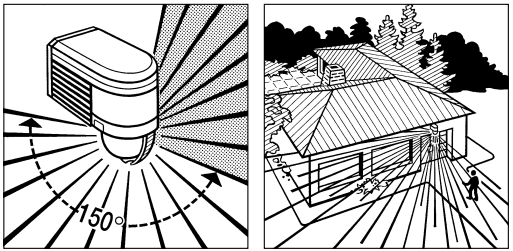
Erişim mesafesi ayarı/Örnekler

1

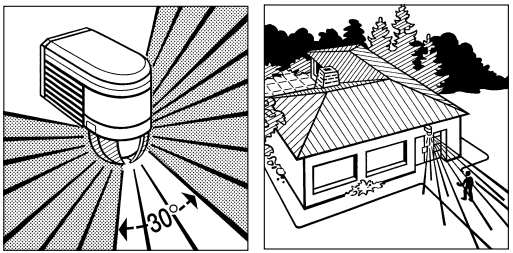


Erişim mesafesi ayarı/Örnekler

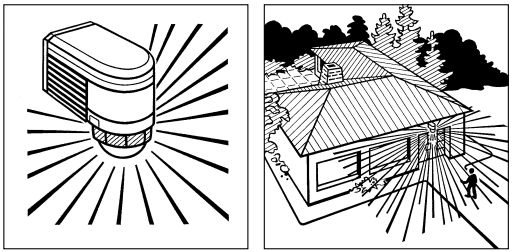
2



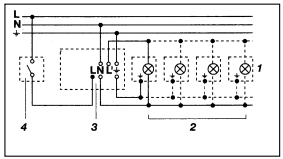
3



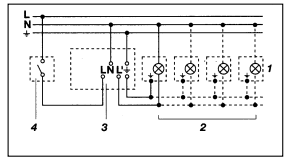
4



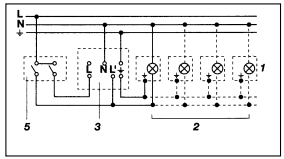
Bağlantı Örnekleri



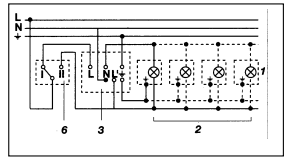
1. Nötr iletken bulunmayan lambalar



2. Nötr iletkeni bulunan lambalar



3. Elden ve otomatik işletme için seri şalter üzerinden olan bağlantı



4. Devamlı ışık temini ve otomatik işletme için vaviyen şalter üzerinden yapılan bağlantı
Ayar I: Otomatik işletme
Ayar II: Sürekli aydınlatma için elden işletme
Dikkat: Tesisin kapatılması mümkün değildir sadece Ayar I ve Ayar II arasında seçim yapılabilir.

1) örneğin 14 x 100 W ampul
2) Tüketici, Lamba max. 2000 W (bkz. Teknik Özellikler)
3) IS 300 Bağlantı klemensleri
4) Dahili ev şalteri
5) Dahili ev seri şalteri, manuel, otomatik
6) Dahili ev vaviyen şalter, otomatik, sürekli ışık

Çalıştırma/Bakım

Hareket sensörü ışık ve alarm sistemlerini devreye almaya yarar. Öngörülen sabotaj emniyeti bu cihazda bulunmadığından projektör, özel hırsızlık alarm sistemleri için uygun değildir.

Hava şartları hareket sensörü fonksiyonunu etkileyebilir, ani sıcaklık değişiklikleri ısı kaynakları farkı olarak algılanacağından kuvvetli rüzgar, yağmur, dolu gibi etkenler lambanın hatalı devreye girmesine sebep olur. Kapsama merceği kirlendiğinde nemli bir bezle (temizleme maddesi kulanılmadan) silinerek temizlenebilir.

İşletme Arızaları

Arıza	Sebebi	Tamiri
Gerilim beslemesi yok	■ Sigorta arızalı, lamba şalterine basılmadı	■ Yeni sigorta takın, şalteri açın, voltaj kontrol cihazı ile kabloyu kontrol edin
	■ Kısa devre	■ Bağlantıları kontrol edin
Cihaz devreye girmiyor	■ Gündüz işletme moduna ayarlanmıştır, alaca karanlık ayarı gece işletme modundadır	■ Yeniden ayarlayın
	■ Ampul arızalı	■ Ampulü değiştirin
	■ Elektrik şalteri KAPALI	■ Çalıştırın
	■ Sigorta arızalı	■ Yeni sigorta takın, gerektiğinde bağlantıları kontrol edin
	■ Kapsama alanı doğru olarak ayarlanmadı	■ Yeniden ayarlayın
Kapanmıyor	■ Kapsama alanı içinde sürekli hareket mevcuttur	■ Kapsama alanını kontrol edin, yeniden ayarlayın veya üzerini kapatın
	■ Bağlı olan lamba kapsama alanı içinde bulunuyor ve sıcaklık değişikliği nedeniyle sensörü yeniden devreye alıyor	■ Kapsama alanını değiştirin veya üzerini kapatın
	■ Dahili ev seri şalteri üzerinden sürekli yanma işletmesinde	■ Seri şalteri otomatik ayarda
Daima AÇIP/KAPANIYOR	■ Kumandalanmış lamba kapsama alanı içinde	■ Kapsama alanını değiştirin veya üzerini kapatın, aralığı büyütün
	■ Kapsama alanı dahilinde hayvanlar hareket etmektedir	■ Kapsama alanını değiştirin veya üzerini kapatın
Cihaz istenmeden devreye giriyor	■ Rüzgar kapsama alanındaki ağaç ve çalılıkları hareket ettiriyor	■ Kapsama alanını değiştirin veya üzerini kapatın
	■ Yoldan geçen otomobiller algılanıyor	■ Kapsama alanını değiştirin veya üzerini kapatın
	■ Hava şartları (rüzgar, yağmur, kar) nedeniyle ani sıcaklık değişmesi veya vantilatör, açık olan pencerelerden hava akımı geliyor	■ Kapsama alanını değiştirin, cihazı başka yere monte edin
	■ Aktif yansıma koruması	■ buton/şalter üzerinden elden kumandalama ■ ayarlanmış müteakip çalışma süresi + 60 sn. içinde hareket algılaması yok (blendaj koruması)

Teknik Özellikler

Boyutlar (Y x G x D):	90 x 60 x 100 mm
Güç:	
	Ampuller, max. 2000 W, 230 V AC
	Fluoresan lambası, max. 1000 W cos φ = 0,5, indüktif yük, 230 V AC
	8 x her biri max. 58 W, C ≤ 176 µF 230 V AC *1)
Elektrik bağlantısı:	230-240 V, 50 Hz
Kapsama açısı:	300°, 180° açma açısı ile
Sensör hareket (dönme) mekanizması alanı:	Hassas ayarlama ± 80°
Erişim mesafesi:	max. 12 m (sıcaklık stabilizasyonlu)
Zaman ayarı:	10 sn. – 15 dak.
Alaca karanlık ayarı:	2 – 2000 Lux
Koruma türü:	IP 54

*1) Flüoresan lambalar, enerji tasarruf ampulleri, elektronik kumanda cihazlı LED lambaları (bağlı olan ön kumandalama cihazlarının toplam kapasitesi belirtilen değerin altında olmalıdır.

Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.

Elektrikli cihazları evsel atıkların içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:
Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Avrupa yönergesine ve bunun dönüştüğü ulusal yasaya göre, artık kullanılamayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanıp çevre dostu geri dönüşüm için gönderilmesi zorunludur.

Üretici garantisi

Alıcı sıfatıyla satıcıya karşı kanun ile öngörülen garanti haklarına sahipsiniz. Bu haklar ülkenizde geçerli olduğu sürece, garanti beyanımızla kısaltılmamakta ve sınırlanmamaktadır. STEINEL-Professional STEINEL Profesyonel Sensörlü ürününüzün kusursuz kullanılabilirliği ve düzenli fonksiyonu konusunda 5 yıllık bir garanti süresi tanıyoruz. Bu ürünün malzeme, üretim ve tasarım hatalarından arınmış olduğunu garanti ediyoruz. Tüm elektronik parçaların ve kabloların işlevselliğini ve ayrıca kullanılan tüm hammaddelerde ve bunların yüzeylerinde kusursuzluğu garanti ediyoruz.

Garanti haklarından faydalanma: Ürününüzle ilgili şikayetiniz olduğunda, lütfen tam ve gönderi ücreti ödenmiş olarak, üzerinde satış tarihinin ve ürün tanımının bulunması gereken orijinal satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya doğrudan **Saos Teknoloji Elektrik LDT. ŞTİ. Halil Rıfat Paşa Mah. Yüzer Havuz Sk. Perpa Ticaret Merkezi A Blok Kat: 5 No: 313 Şişli / İstanbul** adresine gönderiniz. Bu nedenle, satın alma belgenizi garanti süresi sona erene kadar saklamanızı tavsiye ediyoruz. Geri göndermeyle ilgili nakliye maliyetleri ve riskleri hakkında, STEINEL hiçbir sorumluluk almaz.

Bir garanti durumunda yapılması gerekenler hakkındaki bilgileri yandaki web sitemizde bulabilirsiniz:
www.saosteknoloji.com.tr

Bir garanti durumu veya ürününüzle ilgili herhangi bir sorunuz olduğunda, bize her zaman memnuniyetle Acil Servis Hattı **+90 212 220 09 20** ulaşabilirsiniz.

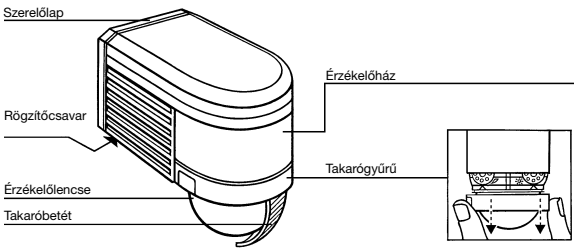
5 YIL ÜRETİCİ GARANTİSİ

HU Szerelési utasítás

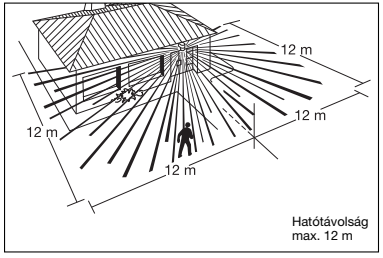
A STEINEL infravörös érzékelők a mai hatékony világításos védelmi megoldások alapjai. Az érzékelési tartományukban történő mozgás esetén automatikusan bekapcsolják a világítást, így gondoskodva a kényelemről és biztonságról, egyidejűleg pedig a gazdaságos energia-felhasználásról.

Három beépített pyro-szenzorral az IS 300 mozgásérzékelő az érzékelési tartományában felfogja a mozgó testek (emberek, állatok stb.) az emberi szem számára láthatatlan hősugárzását. A felfogott hősugárzást elektronikus jellé alakítja és egy, vagy több csatlakoztatott fogyasztót, pl. lámpákat, bekapcsol ill. az érzékelési tartomány elhagyásakor az előre programozott idő után ismét kikapcsol. Akadályokon (pl. falon vagy ablaküvegen) keresztül a hősugárzás nem érzékelhető, ezért a lámpa sem kapcsolódik be. Az IS 300 300°-os érzékelési szöget ér el 180°-os nyitási szöggel. Ezáltal kb. 300 m²-es érzékelési tartományt fed le.

IS 300

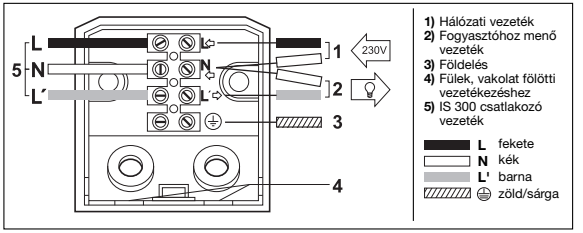


Hatótávolság



Fontos: A mozgás érzékelése akkor a legbiztosabb, ha a berendezést a mozgáshoz képest oldalirányban helyezi el, és az érzékelő látóterét nem korlátozzák akadályok (pl. fák, falak stb.).

Az IS 300 bekötése



Felszerelés a falra
Az érzékelőt a fényforrások-tól legalább 50 cm-re kell felszerelni, mert azok hősugárzása téves jelzést okozhat. A szerelési magasság kb. 2 m kell, hogy legyen.
Egy csavarhúzóval csavarja ki a rögzítőcsavart az óramutató járásával ellentétes irányban, tolja lefelé a szerelőlapot és vegye le azt.
A mellékelt gumidugókat helyezze be a szerelőlapba. A szerelőlapot tartsa a falhoz, és jelölje be a furatok helyét, ügyeljen a vezetékek elhelyezkedésére a falban, fúrja ki a furatokat; helyezze be a tipliket.
Ahhoz, hogy egy kapcsolási folyamatot végrehajthasson, a berendezést egy legalább kétpólusú vezetékkel csatlakoztatni kell a hálózathoz valamint egy második kábellel a fogyasztóhoz. A két gumidugót ehhez egy csavarhúzóval át lehet szúrni. Vakolat fölötti vezetékezéshez két fül található a fali rögzítésen, alul. Ezek könnyen letörhetők. Ha átvezette a kábeleket, felcsavarozhatja a szerelőlapot.

A hálózati kábel csatlakoztatása
A hálózati kábel és a fogyasztók vezetékei többnyire 2- vagy 3-eres kábelek:
L, L' = fázis, ill. kapcsolt fázis a fogyasztóhoz (többnyire fekete, vagy barna)
N = nulla (többnyire kék)
PE = esetleges védőföldelés (⏚)

Kétség esetén a kábeleket feszültség-ellenőrző segítségével azonosítani kell; azután ismét feszültségmentesíteni kell azokat.
A hálózati vezetékek és a fogyasztók vezetékeinek csatlakoztatása a fali tartón a mellékelt csatlakozókapcsok segítségével kell történjék:
1. A fázist **(L)** dugja be az első kapocsba.
2. A hálózati kábel és a fogyasztó nulla vezetékeit **(N)** dugja be a második kapocsba.
3. A fogyasztó kapcsolt fázisának vezetékét **(L')** dugja be a harmadik kapocsba.
4. A zöld/sárga védőföldelés (⏚) vezetékeit együttesen dugja be a negyedik kapocsba.
A vezetékek megjelöléséhez ebben az esetben a mellékelt matricát (⏚) ragassza fel az egyik (zöld/sárga) vezetékre.

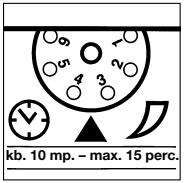
Az IS 300 csatlakoztatása:
Az IS 300 csatlakozó vezetékeit a csatlakozókon található jelöléseknek megfelelően (L = fekete, N = kék, L' = barna) dugja be a csatlakozókapcsokba.

Fontos: A csatlakozók felcserélése a berendezésben vagy a biztosítéktáblán később rövidzárlathoz vezet. Ebben az esetben ismét azonosítsa az egyes kábeleket és csatlakoztassa azokat újra. A hálózati vezetékben magától értetődően elhelyezhető egy hálózati kapcsoló a berendezés be- és kikapcsolásához.

Funkciók

Miután csatlakoztatta a mozgásérzékelőt és a fali tartóra rögzítette, bekapcsolhatja a berendezést.

A takarógyűrű lehúzása után a berendezésen két beállítási lehetőség áll rendelkezésére.



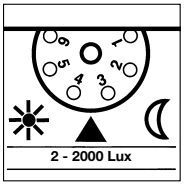
Kikapcsolás késleltetés (időbeállítás)

A csatlakoztatott lámpa világítási ideje fokozatmentesen kb. 10 mp-tól max. 15 percig beállítható.

A szabályzót az **1**-re állítva = a legrövidebb világítási időtartam
A szabályzót a **6**-ra állítva = a leghosszabb világítási időtartam

(Kiszállításkor az IS 300 gyárilag a legrövidebb időre van beállítva.)

A mozgásérzékelő érzékelési tartományának beállításához a legrövidebb idő beállítása ajánlott.



Alkonykapcsoló-beállítás

A mozgásérzékelő kívánt érzékenysége fokozatmentesen állítható kb. 2 lux-tól 2000 lux-ig.

A szabályzót az **1**-re állítva = alkony-üzemmód
A szabályzót a **6**-ra állítva = nappali üzem

(Kiszállításkor az IS 300 gyárilag nappali üzemre van beállítva.)

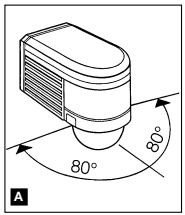
A mozgásérzékelő érzékelési tartományának beállításához a szabályzót az **1** = alkony-üzemmód állásba kell állítani.

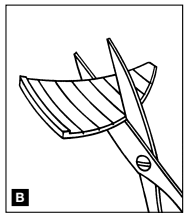
Vakításvédelem
Ez a termék beépített vakításvédelemmel rendelkezik. Ez az érzékelőt külső fény általi vakítás esetén 60 mp.-re fényerőtől független érzékelőértékelésre kapcsolja. (ld. üzemzavarok).

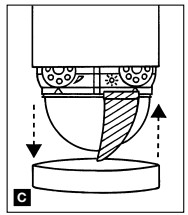
Hatótávolság beállítás/finombeállítás

2 m-es elméleti szerelési magasság esetén a szenzor maximális érzékelési tartománya 12 m. Kívánságra az érzékelési tartomány optimalizálható. A mellékelt takaróbetétek szolgálnak arra, hogy a lencse kívánt számú szegmensét letakarhassa, ill. a hatótávolságot egyéni igényei szerint leröviditheSSe. Az érzékelő házának forgatásával ± 80° **A** mértékben ezen felül finombeállítás is lehetséges. A takaróbetétek a bemélyített hornyok mentén függőleges és vízszintes irányban szétválaszthatók, vagy ollóval vághatók **B**. A takarógyűrű **C** levétele után a lencse legfelső mélyedésébe beakaszthatók.

A takarógyűrűt ezután ismét helyezze fel, miáltal a takaróbetéteket szilárdan rögzíti a helyükön. Ezáltal pl. az autók, gyalogosok által kiváltott téves riasztások kizárhatók, vagy veszélyes területek célzottan megfigyelhetők.

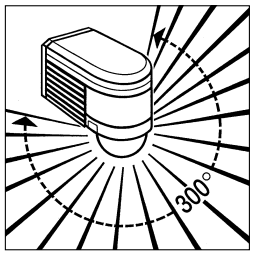






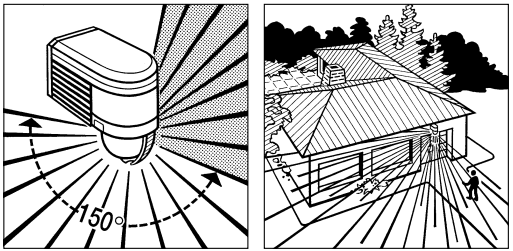
Hatótávolság-beállítás/Példák

1

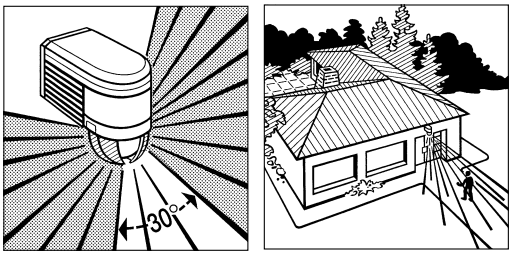


Hatótávolság-beállítás/Példák

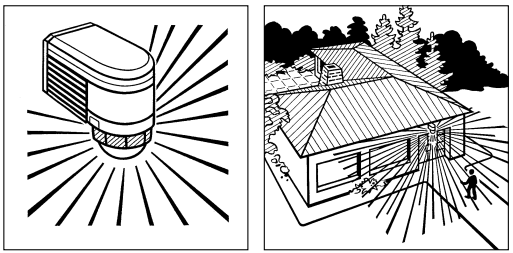
2



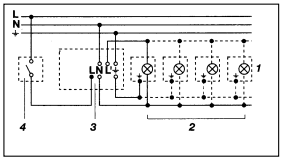
3



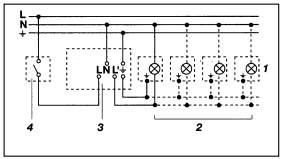
4



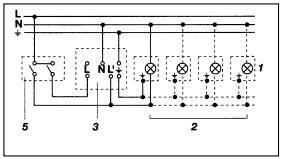
Példák a bekötésre



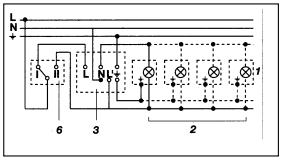
1. Nulla-vezeték nélküli világítótestek



2. Nulla-vezetékkel rendelkező világítótestek



3. Csatlakoztatás sorozatkapcsolóval a kézi- és automatikus működtetéshez



4. Csatlakoztatás váltókapcsolóval állandó és automatikus működtetéshez
I. állás: automatikus működtetés
II. állás: kézi kapcsolású állandó világítás
Figyelem: a berendezés kikapcsolása nem lehetséges, csak a választás az I. és II. állás között.

1) pl. 14 x 100 W izzólámpa
2) Fogyasztók, világítótestek max. 2000 W (ld. a műszaki adatoknál)
3) Az IS 300 csatlakozói
4) A ház kapcsolója
5) A ház sorozatkapcsolója, kézi, automata állás
6) A ház váltókapcsolója, automata állás, állandó világítás

Üzemeltetés/ápolás

A mozgásérzékelő fényforrások és riasztók bekapcsolására alkalmas. Speciális riasztóberendezésekben való használatra a berendezés nem alkalmas, mert az ezek esetében előírt szabotázsvédelemmel nem rendelkezik. A mozgásérzékelő működését az időjárási körülmények befolyásolhatják. Erős széllökések, hóesés, eső, jégeső esetén téves kapcsolás történhet, mivel a hirtelen hőmérséklet-ingadozásokat a készülék a hőforrásoktól nem tudja megkülönböztetni. Az érzékelő lencséje szennyeződés esetén nedves ruhával (tisztítószer nélkül) tisztítható meg.

Üzemzavarok

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
Nem kap áramot	■ a biztosíték hibás, nincs bekapcsolva	■ új biztosíték, hálózati kapcsolót bekapcsolni; vezetéket feszültségvizsgálóval ellenőrizni
	■ rövidzárlat	■ csatlakozókat ellenőrizni
Nem kapcsol be	■ nappali üzemnél, az akonykapcsoló éjszakai állásban van	■ állítsa be újra
	■ az izzó kiégett	■ cserélje ki az izzót
	■ a hálózati kapcsoló KI van kapcsolva	■ kapcsolja be
	■ a biztosíték hibás	■ új biztosíték, esetleg a csatlakozót ellenőrizni
	■ az érzékelési tartomány nincs célzottan beállítva	■ állítsa be újra
Nem kapcsol ki	■ folyamatos mozgás az érzékelési tartományban	■ ellenőrizze az érzékelési tartományt és szükség esetén állítsa be újra ill. takarja ki
	■ a kapcsolt fényforrás az érzékelési tartományban található, és újra bekapcsol a hőmérséklet-változás miatt	■ állítsa be újra ill. takarja ki az érzékelési tartományt
	■ a ház soros kapcsolója tartós üzemre van kapcsolva	■ a sorozatkapcsolót állítsa automata állásba
Állandóan KI/BE kapcsol	■ a kapcsolt fényforrás az érzékelési tartományban található	■ állítsa át ill. takarja ki az érzékelési tartományt, helyezze távolabb
	■ állatok mozognak az érzékelési tartományban	■ állítsa át ill. takarja ki az érzékelési tartományt
Nem a kívántaknak megfelelően kapcsol be	■ a szél mozgatja a fákat és bokrokat az érzékelési tartományban	■ módosítsa ill. takarja ki az érzékelési tartományt
	■ érzékeli az utcán elhaladó autókat	■ módosítsa ill. takarja ki az érzékelési tartományt
	■ hirtelen hőmérsékletváltozás az időjárás miatt (szél, eső, hó) vagy a ventilátorokból, nyitott ablakokon át kiáramló levegő miatt	■ változtasson az érzékelési tartományon, ill. változtassa meg a berendezés helyét
	■ vakításvédelem aktív	■ manuális kapcsolás nyomógombbal/kapcsolóval
		■ nincs mozgás a beállított utánvilágítási idő + 60 mp. -ben (vakításvédelem)

Műszaki adatok

Méretek (M x SZ x V):	90 x 60 x 100 mm
Teljesítmény:	
	izzólámpa, max. 2000 W W 230 V-nál
	fénycsövek, max. 1000 W cos φ = 0,5-nél, induktív terhelés 230 V-nál
	8 x max. à 58 W, C ≤ 176 µF 230 V-nál [*1)]
Hálózati csatlakozás:	230 – 240 V, 50 Hz
Érzékelési szög:	300°, 180°-os nyitási szöggel
Az érzékelő állítási tartománya:	finombeállítás ± 80°
Hatótávolság:	max. 12 m (hőmérséklet-stabilizált)
Időtartam-beállítás:	10 mp. 15 perc.
Alkonykapcsoló-beállítás:	2 – 2000 Lux
A védelem fajtája:	IP 54

[*1)] Fénycsövek, energiatakarékos lámpák, LED-es lámpák elektronikus előtéttel (valamennyi csatlakoztatott előtét összkapacitása a megadott érték alatt).

Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.

Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU-országok esetében:
Az elektromos és elektronikus berendezések hulAz elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak kezelésére vonatkozó hatályos európai irányelvek, és azok végrehajtásáról szóló nemzeti rendelkezések szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosításukról gondoskodni.

Gyári garancia

Önnek, mint a termék vevőjének, adott esetben jogában áll az eladóval szemben érvényesíteni az Önt törvényesen megillető hiánypótlási-, ill. termékszavatossági jogokat. Amennyiben léteznek ilyen jogok az Ön lakóhelye szerinti országban, jelen jótállási nyilatkozatunk semmiben sem szűkíti és korlátozza azokat. A magunk részéről 5 év jótállást adunk arra, hogy az Ön által vásárolt STEINEL professzionális érzékelő termék kifogástalan minőségű és rendesen működik. Szavatoljuk, hogy ez a termék mentes az anyaghibáktól, a gyártási és szerkezeti hibáktól. Szavatoljuk továbbá, hogy az összes elektronikus alkatrész és kábel működőképes, továbbá, hogy minden alkalmazott szerkezeti anyag és azok felülete hibátlan.

Jótállási igények érvényesítése
Amennyiben a termékével kapcsolatban reklamációval kíván élni, kérjük, hogy a terméket hiánytalanul és bérmentesítve küldje vissza a kereskedőjének vagy közvetlenül nekünk a DINOCOOP Kft, Radvány u. 24, H-1118 Budapest címre, mellékelve az eredeti vásárlási bizonylatot, amelyen rajta kell lennie a vásárlás dátumának és a termék elnevezésének. Ezért a garancia idő végéig ajánlatos gondosan megőriznie a vásárlási bizonylatát. A visszaküldés során keletkező szállítási költségekért és kockázatokért a STEINEL nem vállal felelősséget.

A jótállás érvényesítéséről a www.steinel-professional.de/garantie honlapunkon kap tájékoztatást.

Amennyiben a garancia körébe eső esemény következett be, vagy a termékével kapcsolatban szeretne kérdezni valamit, bármikor felhívhat bennünket a +36/1/3193064 szervizvonal számon.

5 ÉV GYÁRTÓI GARANCIA